

# A E N O



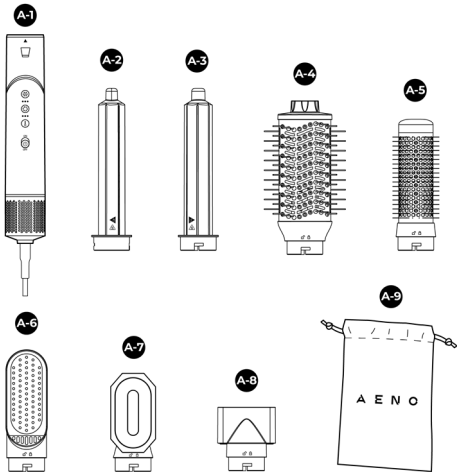
Quick Start Guide

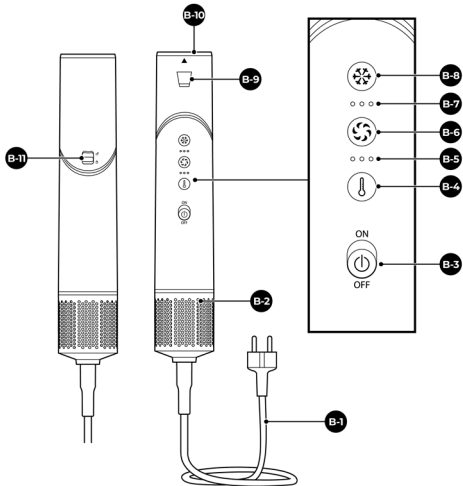
## **Hair Styler and Dryer HS1**

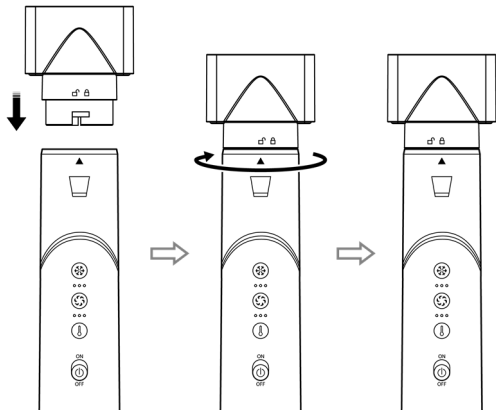
(Model: AHS0001)

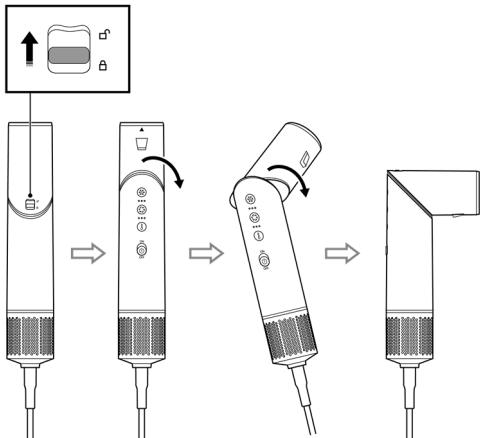
v 1.0.1 | 17.09.2024

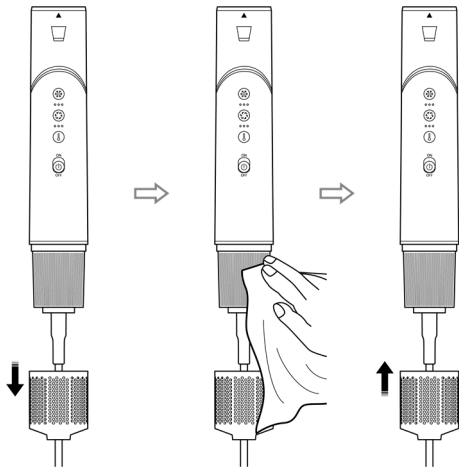
ENG.....	8
ARA.....	12
BOS.....	15
BUL.....	19
CES.....	24
DEU.....	28
ELL.....	33
EST.....	38
FRA.....	42
HRV.....	47
HUN.....	51
HYE.....	56
ITA.....	61
KAT.....	66
KAZ.....	71
LAV.....	76
LIT.....	81
NLD.....	86
POL.....	91
POR.....	96
RON.....	101
RUS.....	105
SLK.....	110
SLV.....	114
SPA.....	118
SRP.....	123
UKR.....	127
UZB.....	132



**B**



**D**

**E**

**ENG** The **AENO AHS0001** Hair Styler and Dryer is a household appliance designed for drying and styling hair.

### **Technical Specifications**

Input parameters: 220–240 V (AC); 5.2 A; 50–60 Hz; 1,200.0 W (max.). Motor rotation speed: up to 107,800 rpm. Functional features: 4 temperature modes, 3 speed modes, cold air, ionization function, power cable with 360° rotation. Noise level (at a distance of 0.3 m): ≤ 85 dB. Color: White. Material: polycarbonate, polyamide. Head rotation angle: 90°. Power cord length: 2 m. Plug type: C. Size (diameter × height): 49×256.5 mm. Weight (without accessories): 440 g. Operating conditions: temperature 0...+40 °C, relative humidity 30–80 % (non-condensing). Storage conditions: temperature 0...+60 °C, relative humidity 30–80 % (non-condensing).

### **Package Contents (Fig. A)**

A-1 – **AENO AHS0001** Hair Styler and Dryer, A-2 – clockwise curling nozzle, A-3 – counterclockwise curling nozzle, A-4 – plastic base round brush nozzle, A-5 – metal base round brush nozzle, A-6 – stiff bristle brush nozzle, A-7 – styling preparation nozzle, A-8 – concentrator nozzle, A-9 – travel case, Quick Start Guide.

### **Device Elements (Fig. B)**

B-1 – power cord, B-2 – air inlet grille and filter, B-3 – power switch, B-4 – temperature mode selection button, B-5 – temperature mode indicators, B-6 – speed mode selection button, B-7 – speed mode indicators, B-8 – cold air button, B-9 – nozzle lock, B-10 – rotary head, B-11 – rotary head lock.

### **Limitations and Warnings**

**ATTENTION!** Risk of electric shock.

**ATTENTION!** Risk of device overheating and fire. Do not cover the air inlet grille.

**ATTENTION!** Risk of burn injury. The nozzles and the device heat up during operation.

-----  
If you have any questions or difficulties while using your AENO device, please e-mail support at [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) or chat with us online at [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.  
-----



**ATTENTION!** Do not use this device near water in bathrooms, showers, swimming pools, etc.

**ATTENTION!** Do not spray hair products near the device when it is turned on.





**ATTENTION!** Do not allow hair to enter the air inlet.

Read this document thoroughly before using the device and save it for future reference. Use the device for its intended purpose only. This device is not intended for use by children under the age of 14 or by persons with a physical, mental or intellectual disability unless they have sufficient experience and knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. Do not use the device outdoors. The device is intended for domestic use only. Handle the device with dry hands only. Before operating the device, make sure that the rated voltage and frequency indicated in the technical specifications correspond to the parameters of the power supply. Make sure the power cord is not twisted, bent, pressed against anything, or in contact with hot objects and heat sources. Do not drop or throw the device. Do not immerse the device in water or other liquids. Do not use a device that is damaged or has previously fallen into water. Do not disassemble or repair the device yourself. Repairs must be performed by a qualified technician at an authorized service center. Use original and manufacturer-recommended nozzles only. Do not leave the device that has been switched on unattended. Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or metal sponges for cleaning. For a detailed description of the device, its modes and features, see the complete User Manual available for download at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED Indicators

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Temperature mode indicators	Low heat	Medium heat	High heat	No heat, or the device is switched off or not connected to the power supply
Speed mode indicators	Low speed	Medium speed	High speed	The device is switched off or not connected to the power supply






## Functions of the Device Controls

	Set to "ON" position Set to "OFF" position	Turn the device on Turn the device off
	Press once	Switch temperature modes
	Press once	Switch speed modes
	Press and hold	Activate cold air

## Operation

1. Carefully open the packaging and remove the device and accessories. Remove all packing materials.
2. Select the appropriate nozzle.

**Note.** The device can also be used without nozzles.

	<b>Clockwise and counterclockwise curling nozzles</b> are recommended for creating voluminous curls and waves in away from or towards the face directions		<b>Round brush nozzles</b> are recommended for adding volume, making waves or curls or, on the contrary, straightening the hair
	<b>Stiff bristle brush nozzle</b> is recommended for straightening and styling unruly, frizzy hair		<b>Styling preparation nozzle</b> is recommended for quick hair drying before styling
	<b>Concentrator nozzle</b> is recommended for straightening hair and creating complex styles		

3. Install the selected nozzle as shown in Fig. C.

**Note.** For ease of use, you can reconfigure the position of the head of the device by rotating it as shown in Fig. D.

**ATTENTION!** Do not change nozzles until the device has been disconnected from the power supply and has cooled down completely.

4. Insert the plug of the power cord into the socket.
5. Turn the device on by moving the power switch to "ON" position. All indicators will light up.

**Note.** The ionization function activates automatically when the device is switched on and is active during the entire drying or styling process.

6. Select the appropriate temperature and speed mode using the corresponding buttons.
7. Dry and style your hair.
8. Turn the device off by moving the power switch to "OFF" position.
9. Unplug the power cord from the power outlet and allow the device to cool down.

### **Cleaning and Maintenance**

**ATTENTION!** Before cleaning, make sure that the device is unplugged and has cooled down completely.

**Cleaning Casing and Nozzles.** Wipe the casing of the device and its nozzles with a soft cloth dampened in clean water or a mild soap solution. Then wipe it with a soft cloth dampened in clean water and wipe the device dry.

**Cleaning the Filter (Fig. E)**

**ATTENTION!** Do not wash the filter under running water.

1. Remove the air inlet grille.
2. Remove dust and hair from the filter using a dry cloth or soft dry brush.
3. Place the air intake grille back to its place.

### **Troubleshooting**

- **The device does not turn on.** Possible causes: the device is not connected to the power supply; the socket is defective. Solution: check the connection of the power cord to the power supply; check the socket by plugging another device into it, if necessary, plug the device into a working socket.
- **Weak airflow.** Possible causes: wrong speed mode is selected; foreign objects in the nozzle. Solution: select the desired speed mode by using the appropriate button; turn the device off, allow it to cool down, then remove and clean the nozzle.
- **Unusual sounds during operation of the device.** Possible cause: foreign objects in the nozzle. Solution: turn the device off, let it cool down, then remove and clean the nozzle.

**ATTENTION!** If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

**ARA** مصفف الشعر المتعدد الوظائف **AENO AHS0001** هو جهاز منزلي مصمم لتجفيف وتصفيف الشعر. الخصائص التقنية

مصدر الطاقة (الدخل): 220-240 فولت تيار متردد؛ 5,2 أمبير؛ 60-50 هرتز؛ 1200,0 واط (كحد أقصى). سرعة دوران المحرك: تصل إلى 107800 دورة في الدقيقة. الميزات الوظيفية: 4 أوضاع لدرجة الحرارة، 3 سرعات التشغيل، هواء بارد، ميزة التأيين، كابل الطاقة مع دوران 360 درجة. مستوى الضوضاء (على مسافة 0,3 متر):  $\leq 85$  ديسيبل. اللون: أبيض. مادة الهيكل: البولي كربونات، البولي أميد. زاوية دوران الرأس: 90 درجة. طول كابل الطاقة: 2 متر. نوع القابض: C. الأبعاد (القطر × الارتفاع): 49×256,5 مم. الوزن (دون ملحقات): 440 جرام. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة +0...+40 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 80-30 (دون تكثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة +60...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 80-30 (دون تكثف).

**محتويات العبوة (الشكل A)**

A-1 - مصفف الشعر المتعدد الوظائف **AENO AHS0001**. A-2 - فوهة تجعيد في اتجاه عقارب الساعة، A-3 - فوهة تجعيد عكس اتجاه عقارب الساعة، A-4 - فوهة تنشيط دائرية بقاعدة بلاستيكية، A-5 - فوهة تنشيط دائرية بقاعدة معدنية، A-6 - فوهة مشط بشعيرات صلبة، A-7 - فوهة ما قبل التصفيف، A-8 - فوهة متكففة، A-9 - غطاء السفر، دليل البدء السريع.

**عناصر الجهاز (الشكل B)**

B-1 - كابل الطاقة، B-2 - شبكة سحب الهواء والمرشح، B-3 - مفتاح الطاقة، B-4 - زر تحديد وضع درجة الحرارة، B-5 - مؤشرات أوضاع درجة الحرارة، B-6 - زر تحديد سرعة التشغيل، B-7 - مؤشرات سرعات التشغيل، B-8 - زر الهواء البارد، B-9 - قفل الفوهة، B-10 - رأس دوار، B-11 - قفل رأس دوار.

**القيود والتحذيرات**

**انتباه!** خطر حدوث صدمة كهربائية.

**انتباه!** خطر ارتفاع درجة حرارة الجهاز وحدوث حريق. لا تغطي شبكة سحب الهواء.

**انتباه!** خطر الإصابة بالحروق. تسخن الفوهات والجهاز أثناء التشغيل.

**انتباه!** لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء في الحمامات وغرف الاستحمام وأحواض السباحة وما إلى ذلك.

**انتباه!** لا تقم برش منتجات العناية بالشعر بالقرب من الجهاز عند تشغيله.

**انتباه!** تجنب دخول الشعر في فتحة سحب الهواء.

قبل تشغيل الجهاز، يرجى قراءة هذا المستند بحناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل. استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود منه. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 14 عامًا أو الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو العقلية أو الضعيفة ما لم يكن لديهم الخبرة والمعرفة الكافية عن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يُحظر استخدام الجهاز في الهواء الطلق. الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. تعمل مع الجهاز ببين جافتين فقط. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من أن الجهد الكهربائي والتردد المقننين المشار إليهما في الخصائص التقنية يتطابقان مع معلمات التيار الكهربائي. تأكد من أن كابل الطاقة غير مطوي أو ملتو أو أنه لا يضغط عليه أي شيء ولا يتلامس مع أشياء ساخنة ومصادر الحرارة. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تعرض الجهاز في الماء أو سوائل أخرى. لا تستخدم جهازًا تلقًا أو جهازًا كان مغسولًا في الماء. لا تقم بتفكيك الجهاز أو






إذا كانت لديك أية أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز **AENO**، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني **support@aeno.com** أو صندوق المحادثة على الموقع **aeno.com/service-and-warranty**. سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

إصلاحه بنفسك. يجب إجراء الإصلاحات من قبل فني مؤهل من مركز خدمة معتمد. استخدم فقط الفوهات الأصلية الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تترك الجهاز قيد التشغيل دون مراقبة. لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو العوانية، أو المعالين الكاشطة، أو المنتجات التي تحتوي على أحماض ومذيبات، أو الإسفنج المعدني لتنظيف الجهاز والفوهات. يمكن العثور على وصف مفصل للجهاز وأوضاعه ووظائفه في دليل المستخدم الكامل، المتاح للتحميل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### حالات مؤشرات LED





○ ○ ○ ● ● ● ● ● ○ ○ ● ○ ○ ○	○ ○ ○ ● ● ● ● ● ○ ○ ● ○ ○ ○	○ ○ ○ ● ● ● ● ● ○ ○ ● ○ ○ ○	○ ○ ○ ● ● ● ● ● ○ ○ ● ○ ○ ○	○ ○ ○ ● ● ● ● ● ○ ○ ● ○ ○ ○
مؤشرات أوضاع درجة الحرارة	درجة حرارة منخفضة	درجة حرارة متوسطة	درجة حرارة عالية	عدم وجود تسخين، أو الجهاز متوقف عن التشغيل أو غير موصل بالتيار الكهربائي
مؤشرات سرعات التشغيل	سرعة منخفضة	سرعة متوسطة	سرعة عالية	الجهاز متوقف عن التشغيل أو غير موصل بالتيار الكهربائي

### وظائف عناصر التحكم في الجهاز

	التبديل إلى وضع "ON" ("تشغيل").	بدء تشغيل الجهاز
	التبديل إلى وضع "OFF" ("إيقاف").	إيقاف تشغيل الجهاز
	اضغط مرة واحدة	تبديل أوضاع درجة الحرارة
	اضغط مرة واحدة	تبديل سرعات التشغيل
	الضغط مع الاستمرار	تشغيل الهواء البارد

### الاستخدام

- افتح العبوة بعناية وأخرج الجهاز والملحقات. قم بإزالة جميع مواد التغليف.
  - حدد الفوهة المناسبة.
- ملاحظة: يمكن أيضاً استخدام الجهاز بدون الفوهات.

يوصى باستخدام فوهة التمشيط الدائرية لإضافة الحجم أو إنشاء موجات أو تجعيد الشعر أو على العكس من ذلك، تمليس الشعر		يوصى باستخدام فوهة التجعيد في اتجاه عقارب الساعة وعكس اتجاه عقارب الساعة لإنشاء تجعيدات وموجات كثيفة متجهة عن الوجه أو نحوه	
يوصى باستخدام الفوهة ما قبل التصفيف لتجفيف الشعر بسرعة قبل تصفيفه		يوصى باستخدام فوهة المشط بشعيرات صلبة لفرد وتصفيف الشعر الجامح والمجدد	
يوصى باستخدام الفوهة المكثفة لفرد الشعر وإنشاء تسريحات معقدة			

3. قم بتثبيت الفوهة المحددة كما هو موضح في الشكل C.
- ملاحظة: لسهولة الاستخدام، يمكنك تغيير تكوين الجهاز عن طريق تدوير الرأس كما هو موضح في الشكل D.
- انتباه!** لا يمكنك تبديل الفوهات إلا بعد فصل الجهاز عن التيار الكهربائي وتركه ليبرد تمامًا.
4. أدخل المقابس لكابلات الطاقة في المقبس.
5. قم بتشغيل الجهاز عن طريق تحريك مفتاح الطاقة إلى وضع "ON" ("تشغيل"). ستضيء جميع المؤشرات.
- ملاحظة: يتم تشغيل ميزة التثبيت تلقائيًا عند تشغيل الجهاز وتكون نشطة طوال عملية التجفيف أو التصفيف.
6. حدد وضع درجة الحرارة المطلوب وسرعة التشغيل باستخدام الأزرار المناسبة.
7. قم بتجفيف الشعر وتصفيفه.
8. قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تحريك مفتاح الطاقة إلى وضع "OFF" ("إيقاف").
9. أفضل قابس لكابلات الطاقة عن المقبس واترك الجهاز يبرد.

#### التنظيف والعناية

- انتباه!** قبل التنظيف، تأكد من فصل الجهاز عن التيار الكهربائي وتبريده تمامًا.
- تنظيف جسم الجهاز وملحقاته. امسح هيكل الجهاز والفوهات بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الدافئ أو محلول صابون لطيف. ثم امسح بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء النقي وامسحه حتى يجف.

#### تنظيف المرشح (الشكل E)

**انتباه!** يُحظر غسل المرشح تحت الماء الجاري.

1. قم بإزالة شبكة سحب الهواء.
2. قم بإزالة الغبار والشعر من المرشح باستخدام قطعة قماش جافة أو فرشاة جافة ناعمة.
3. أعد تثبيت شبكة سحب الهواء.

#### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- **الجهاز لا يعمل.** الأسباب المحتملة: الجهاز غير موصل بالتيار الكهربائي؛ المقبس معيب. الحل: تحقق من توصيل كابل الطاقة بالتيار الكهربائي؛ تحقق من أن المقبس غير معيب عن طريق توصيل جهاز آخر به، إذا لزم الأمر، أعد توصيل كابل الطاقة بمقبس عامل.
  - **تدفق الهواء ضعيف.** الأسباب المحتملة: تم تحديد سرعة تشغيل غير صحيحة؛ وجود أجسام غريبة في الفوهة. الحل: حدد سرعة التشغيل المطلوبة باستخدام الزر المناسب؛ قم بإيقاف تشغيل الجهاز، واتركه حتى يبرد، ثم قم بإزالة الفوهة وتنظيفها.
  - **أصوات غريبة أثناء تشغيل الجهاز.** السبب المحتمل: وجود أجسام غريبة في الفوهة. الحل: قم بإيقاف تشغيل الجهاز، واتركه حتى يبرد، ثم قم بإزالة الفوهة وتنظيفها.
- انتباه!** إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة فاتصل بالمورد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

**BOS** Vazdušni stajler za kosu **AENO AHS0001** je kućni uređaj dizajniran za sušenje i oblikovanje kose.

### **Specifikacije**

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 5,2 A, 50–60 Hz, 1200.0 W (najviše). Brzina rotacije motora: do 107.800 o/min. Funkcionalne karakteristike: 4 temperaturna režima, 3 brzine rada, hladno duvanje, funkcija jonizacije, kabl za napajanje sa rotacijom od 360°. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 85 dB. Boja: bijela. Materijal kućišta: polikarbonat, poliamid. Ugao rotacije glave: 90°. Dužina kabla za napajanje: 2 m. Tip utikača: C. Dimenzije (prečnik × visina): 49×256,5 mm. Težina (bez pribora): 440 g. Uslovi korištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 30–80 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost 30–80 % (bez kondenzacije).

### **Paket isporuke (slika A)**

A-1 – vazdušni stajler za kosu **AENO AHS0001**, A-2 – nastavak za uvijanje u smjeru kazaljke na satu, A-3 – nastavak za uvijanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, A-4 – okrugli nastavak za češljanje sa plastičnom podlogom, A-5 – okrugli nastavak za češljanje sa metalnom podlogom, A-6 – nastavak-četka sa čvrstim dlačicama, A-7 – nastavak za pripremu oblikovanja, A-8 – nastavak-konzentrator, A-9 – putna futrola, kratki korisnički vodič.

### **Elementi uređaja (slika B)**

B-1 – kabl za napajanje, B-2 – usisna rešetka i filter, B-3 – prekidač za napajanje, B-4 – dugme za promjenu temperaturnog režima, B-5 – indikatori temperaturnih režima, B-6 – dugme za promjenu radne brzine, B-7 – indikatori brzine rada, B-8 – dugme za hladno duvanje, B-9 – fiksator nastavka, B-10 – okretna glava, B-11 – fiksator okretne glave.

### **Ograničenja i upozorenja**

**PAŽNJA!** Opasnost od strujnog udara.

**PAŽNJA!** Opasnost od pregrijavanja uređaja i požara. Ne prekrivajte usisnu rešetku.

! Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO uređaja, ! kontaktirajte podršku putem e-pošte na: **support@aeno.com** ili online ! chatanja na webu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam ! pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi ! opetovanog odlaska u trgovinu. !

**PAŽNJA!** Opasnost od opekotina. Priključci i uređaj se zagrijavaju tokom rada.  
**PAŽNJA!** Nemojte koristiti uređaj blizu vode u kupatilima, tuševima, bazenima itd.  
**PAŽNJA!** Nemojte prskati proizvode za kosu u blizini uređaja ako je uključen.  
**PAŽNJA!** Pazite da se kosa ne uvuče u otvor za dovod vazduha.





Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo za njegovu namjenu. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Upravljajte uređajem samo ako su vam ruke suve. Prije rada s uređajem provjerite da li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uvjerite se da kabl za napajanje nije uvrtut, savijen, nečim priklješten, niti da je u dodiru s vrućim predmetima ili izvorima toplote. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti. Nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili je na neki način došao u kontakt sa vodom. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke treba da obavi samo kvalifikovani tehničar iz ovlaštenog servisa. Koristite samo originalne odnosno preporučene od strane proizvođača nastavke. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne spužve za čišćenje uređaja i nastavaka. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku dostupnom za preuzimanje na vebu: [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Stanja LED indikatora

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indikator temperaturnih režima	Slaba toplota	Srednja toplota	Jaka toplota	Nema toplote, ili je uređaj isključen ili nije priključen na električnu mrežu
Indikator brzine rada	Manja brzina	Srednja brzina	Veća brzina	Uređaj je isključen ili nije priključen na napajanje



## Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

	Pomaknite u položaj "ON" ("Uključeno")	Uključivanje uređaja
	Popomaknite u položaj "OFF" ("Isključeno")	Isključivanje uređaja
	Pritisnite jednom	Promjena temperaturnih režima
	Pritisnite jednom	Promjena brzine rada
	Pritisnite i držite	Puštanje hladnog duvanja

## Korištenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sve materijale za pakovanje.
2. Odaberite potreban nastavak.

**Napomena.** Uređaj se može koristiti i bez nastavaka.

	<b>Nastavci za uvijanje u smjeru kazaljke na satu i suprotnom smjeru kazaljke na satu</b> preporučuju se za stvaranje voluminoznih kovrča i pramena okrenutih od lica ili prema licu		<b>Okrugli nastavci za češljanje</b> se preporučuju za dodavanje volumena, stvaranje pramena ili kovrča, ili, obrnuto, za izgladivanje kose
	<b>Četka sa čvrstim dlačicama</b> preporučuje se za ravnanje i oblikovanje neposlušne, kovrčave kose		<b>Nastavak za pripremu oblikovanja</b> preporučuje se za brzo sušenje kose prije kreiranja frizure
	<b>Nastavak-konzentracija</b> se preporučuje za izgladivanje odnosno ravnanje kose i kreiranje složenih frizura		

3. Namjestite odabrani nastavak kao što je prikazano na slici **C**.

**Napomena.** Radi lakšeg korištenja, možete promijeniti konfiguraciju uređaja okretanjem glave kao što je prikazano na slici **D**.

**PAŽNJA!** Nastavke možete mijenjati tek nakon što isključite uređaj iz napajanja i ostavite da se potpuno ohladi.

4. Utaknite utikač kabla za napajanje u električnu utičnicu.

5. Uključite uređaj pomeranjem prekidača za napajanje u položaj "ON" ("Uključeno"). Svi se indikatori upale.  
**Napomena.** Funkcija jonizacije automatski se pokreće kada se uređaj uključi i aktivna je tokom cijelog procesa sušenja ili oblikovanja.
6. Odaberite željeni temperaturni režim i radnu brzinu pomoću odgovarajućih dugmeta.
7. Osušite i oblikujte kosu.
8. Isključite uređaj okretanjem prekidača za napajanje u položaj "OFF" ("Isključeno").
9. Izvucite kabl za napajanje iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

### **Čišćenje i održavanje**

**PAŽNJA!** Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen i potpuno ohlađen.

**Čišćenje kućišta i nastavaka.** Obrišite kućište uređaja i nastavke mekom krpom navlaženom toplom vodom ili vodom sa malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

### **Čišćenje filtera (slika E)**

**PAŽNJA!** Nemojte ispirati filter tekućom vodom.

1. Skinite usisnu rešetku.
2. Uklonite prašinu i dlake sa filtera suvom krpom ili mekom suvom četkom.
3. Vratite usisnu rešetku na mjesto.

### **Otklanjanje eventualnih grešaka**

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzroci: uređaj nije priključen na napajanje; utičnica je neispravna. Rješenje: provjerite je li strujni kabl uredno povezan na električnu mrežu; provjerite ispravnost utičnice priključivanjem na nju drugog uređaja, te ako je potrebno, priključite kabl za napajanje u ispravnu utičnicu.
- **Slab protok vazduha.** Mogući uzroci: pogrešno odabrana radna brzina; nešto se zaglavilo u nastavku. Rješenje: odaberite željenu radnu brzinu pomoću odgovarajućeg dugmeta; isključite uređaj, ostavite da se ohladi, a zatim skinite i očistite nastavak.
- **Tokom rada uređaja čuju se neki zvuci.** Mogući uzrok: nešto se zaglavilo u nastavku. Rješenje: isključite uređaj, ostavite da se ohladi, onda skinite i očistite nastavak.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

**BUL** Сешоарът-стайлър **AENO AHS0001** е домашно устройство, предназначен за изсушаване и оформяне на косата.

### **Технически спецификации**

Захранване (вход): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (макс.). Скорост на въртене на мотора: до 107 800 грт. Функционални характеристики: 4 температурни режима, 3 скорости на работа, студено обдухване, функция за йонизация, захранващ кабел с възможност за завъртане на 360°. Ниво на шума (на разстояние 0,3 m): ≤ 85 dB. Цвят: бял. Материал на корпуса: поликарбонат, полиамид. Ъгъл на въртене на главата: 90°. Дължина на захранващия кабел: 2 m. Тип на щепсела: С. Размер (диаметър × височина): 49×256,5 mm. Тегло (без аксесоари): 440 g. Условия на експлоатация: температура 0...+40 °C, относителна влажност 30–80 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура 0...+60 °C, относителна влажност 30–80 % (без кондензация).

### **Окомплектованост (фиг. А)**

A-1 – сешоар-стайлър **AENO AHS0001**, A-2 – приставка за къдрене по часовниковата стрелка, A-3 – приставка за къдрене обратно на часовниковата стрелка, A-4 – овална приставка-четка с пластмасова основа, A-5 – овална приставка-четка с метална основа, A-6 – приставка четка с твърд косъм, A-7 – приставка за подготовка за оформяне, A-8 – приставка концентратор, A-9 – калъф за пътуване, кратко ръководство на потребителя.

### **Елементи на устройството (фиг. В)**

V-1 – захранващ кабел, V-2 – решетка на въздухозаборника и филтър, V-3 – превключвател на захранване, V-4 – бутон за избор на температурен режим, V-5 – индикатори за температурен режим, V-6 – бутон за избор на скорост на работа, V-7 – индикатори за скорост на работа, V-8 – бутон за студено обдухване, V-9 – индикатор на приставката, V-10 – въртяща се глава, V-11 – фиксатор на въртящата се глава.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO, моля, свържете се с екипа за поддръжка чрез имейл на адрес [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или онлайн чат на адрес [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

## **Ограничения и предупреждения**

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от токов удар.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от прегряване на устройството и пожар. Не покривайте решетката на въздухозаборника.

**ВНИМАНИЕ!** Опасност от изгаряния. Приставките и устройството се нагорещават по време на работа.

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте устройството в близост до вода в бани, душовете, басейни и т. н.

**ВНИМАНИЕ!** Не пръскайте продукти за коса в близост до включеното устройство.

**ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте попадане на косата във въздухозаборника.




Прочетете внимателно този документ, преди да експлоатирате устройството и го запазете за по-нататъшно използване. Използвайте устройството само според неговото пряко предназначение. Устройството не е предназначено за използване от деца под 14 години или от лица с ограничени физически, психически или умствени способности, при липса на достатъчно опит или знания за експлоатацията на устройството, и ако не са под контрола на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не използвайте устройството на открито. Устройството е предназначено за използване само в домашни условия. Работете с устройството само със сухи ръце. Преди да експлоатирате устройството, се уверете, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите данни, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не е усукан, прегънат, притиснат към нещо или в контакт с горещи предмети или източници на топлина. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не потапяйте устройството във вода или други течности. Не използвайте устройство, което е повредено или е попаднало във вода. Не разглобявайте и не ремонтирайте устройството сами. Ремонтите трябва да се извършват от квалифициран техник в оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални приставки, препоръчани от производителя. Не оставяйте устройството включено без надзор. Не използвайте химически и агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, продукти, съдържащи киселини и разтворители, или метални гъби за почистване на устройството и

приставките. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно за изтегляне на уеб страница [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Състояния на светодиодния индикатор

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Индикатори за температурен режим	Слабо нагряване	Средно нагряване	Силно нагряване	Не се нагрява или устройството е изключено или не е свързано към електрическата мрежа
Индикатори за скорост на работа	Ниска скорост	Средна скорост	Висока скорост	Устройството е изключено или не е свързано към електрическата мрежа


### Функции на елементите за управление на устройството

	Преместване в позиция „ON“ („Вкл.“)	Включване на устройството
	Преместване в позиция „OFF“ („Изкл.“)	Изключване на устройството
	Натиснете веднъж	Превключване на температурните режими
	Натиснете веднъж	Превключване за скорост на работа
	Натиснете и задръжте	Включване на студено обдухване

### Експлоатация

1. Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Отстранете всички опаковъчни материали.
2. Изберете подходяща приставка.

**Забележка.** Устройството може да се използва и без приставки.

	<b>Приставките за къдрене по часовниковата стрелка и обратно</b> се препоръчват за създаване на обемни къдрици и вълни от лицето или към лицето		<b>Овалните приставки-четки</b> се препоръчват за придаване на обем, създаване на вълни или къдрици или, обратно, за изправяне на косата
	<b>Приставката четка с твърд косьм</b> се препоръчва за изправяне и оформяне на непокорна и къдрава коса		<b>Приставка за подготовка за оформяне</b> препоръчва се за бързо изсушаване и оформяне на косата
	<b>Приставка концентратор</b> препоръчва се за изправяне на косата и създаване на сложни прически		

3. Поставете избраната приставката, както е показано на фиг. **C**.  
**Забележка.** За по-лесна употреба можете да преконфигурирате устройството, като завъртите главата, както е показано на фиг. **D**.  
**ВНИМАНИЕ!** Можете да смените приставките само след като изключите устройството от захранването и го оставите да изстине напълно.
4. Поставете щепсела на захранващия кабел в контакта.
5. Включете устройството, като завъртите превключвателя на захранването в позиция „ON“ („Вкл.“) Всички индикатори ще светнат.  
**Забележка.** Функцията за йонизация се стартира автоматично при включване на устройството и е активна по време на целия процес на сушене или оформяне.
6. Изберете желанния температурен режим и скорост на работа със съответните бутони.
7. Изсушете и оформете косата си.
8. Изключете устройството, като завъртите превключвателя на захранването в позиция „OFF“ („Изкл.“)
9. Изключете захранващия кабел от контакта и оставете устройството да изстине.

## **Почистване и поддръжка**

**ВНИМАНИЕ!** Преди почистване се уверете, че устройството е изключено от електрическата мрежа и е изстинало напълно.

**Почистване на корпуса и приставките.** Избършете корпуса на устройството и приставките с мека кърпа, навлажнена с топла вода или мек сапунен разтвор. След това избършете с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, и избършете до сухо.

**Почистване на филтъра (фиг. Е)**

**ВНИМАНИЕ!** Забранява се измиването на филтъра под течаща вода.

1. Свалете решетката на въздухозаборника.
2. Отстранете праха и космите от филтъра със суха кърпа или мека суха четка.
3. Поставете отново решетката за въздухозаборника.

## **Отстраняване на възможни неизправности**

- **Устройството не се включва.** Възможни причини: устройството не е свързано към електрическата мрежа; контактът е повреден. Решение: проверете свързването на захранващия кабел към електрическата мрежа; проверете изправността на контакта, като свържете друго устройство към него, ако е необходимо, свържете устройството към изправен контакт.
- **Слаб въздушен поток.** Възможни причини: неправилно избрана скорост на работа; наличие на чужди предмети в приставката. Решение: изберете необходимата работна скорост с помощта на съответния бутон; изключете устройството, оставете го да изстине напълно, след което извадете и почистете приставката.
- **Чужди звуци по време на работа на устройството.** Възможна причина: наличие на чужди предмети в приставката. Решение: изключете устройството, оставете го да изстине, след което извадете и почистете приставката.

**ВНИМАНИЕ!** Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

**CES** Vysoušeč vlasů a styler **AENO AHS0001** je domácí zařízení určené k vysoušení a úpravě vlasů.

### **Technické specifikace**

Napájení (vstup): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (max.). Rychlost otáčení motoru: až 107 800 ot/min. Funkční vlastnosti: 4 teplotní režimy, 3 provozní rychlosti, foukání za studena, funkce ionizace, napájecí kabel s možností otáčení o 360°. Hladina hluku (ve vzdálenosti 0,3 m): ≤ 85 dB. Barva: bílá. Materiál těla: polykarbonát, polyamid. Úhel otáčení hlavice: 90°. Délka napájecího kabelu: 2 m. Typ zástrčky: C. Velikost (průměr × výška): 49×256,5 mm. Hmotnost (bez příslušenství): 440 g. Provozní podmínky: teplota 0...+40 °C, relativní vlhkost 30–80 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota 0...+60 °C, relativní vlhkost 30–80 % (bez kondenzace).

### **Obsah balení (obr. A)**

A-1 – vysoušeč vlasů a styler **AENO AHS0001**, A-2 – pravotočivý kulmovací nástavec, A-3 – levotočivý kulmovací nástavec, A-4 – kulatý objemový kartáč na plastové bázi, A-5 – kulatý objemový kartáč na kovové bázi, A-6 – kartáč s tuhými štětinami, A-7 – nástavec na přípravu vlasů k úpravě, A-8 – koncentrátor, A-9 – cestovní pouzdro, stručný návod k použití.

### **Prvky zařízení (obr. B)**

B-1 – napájecí kabel, B-2 – mřížka pro přívod vzduchu a filtr, B-3 – přepínač, B-4 – tlačítko volby teplotního režimu, B-5 – indikátory teplotních režimů, B-6 – tlačítko volby rychlostního režimu, B-7 – indikátory rychlostních režimů, B-8 – tlačítko foukání za studena, B-9 – zámek nástavce, B-10 – otočná hlavice, B-11 – zámek otočné hlavice.

### **Omezení a varování**

**POZOR!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**POZOR!** Nebezpečí přehřátí zařízení a požáru. Nezakrývejte mřížku pro přívod vzduchu.

**POZOR!** Riziko popálení. Nástavce a zařízení se během provozu zahřívají.

Máte-li jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO, obraťte se na tým podpory e-mailem na [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) nebo prostřednictvím online chatu na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.



**POZOR!** Zařízení nepoužívejte vedle vody v koupelnách, sprchách, bazénech atd.

**POZOR!** V blízkosti zapnutého zařízení nerozstříkujte přípravky na vlasy.





**POZOR!** Nedovolte, aby se vlasy dostaly do přívodu vzduchu.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtete tento dokument a uschovejte si jej pro budoucí použití. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Toto zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 14 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti s ovládáním zařízení. Zařízení nepoužívejte venku. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Se zařízením manipulujte pouze suchýma rukama. Před použitím zařízení se ujistěte, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických specifikacích odpovídají parametrům elektrické sítě. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroucený, zalomený, zachycený a nekontaktuje s horkými předměty či zdroji tepla. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Zařízení neponořujte do vody ani jiných tekutin. Nepoužívejte zařízení, které je poškozené nebo bylo ve vodě. Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. Opravy musí provádět kvalifikovaný technik v autorizovaném servisním středisku. Používejte pouze originální a výrobcem doporučené nástavce. Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru. K čištění zařízení a příslušenství nepoužívejte chemické a agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani drátěnky. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Stavy LED indikátorů

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indikátory teplotních režimů	Slabý ohřev	Střední ohřev	Silný ohřev	Ohřívání neprobíhá nebo je zařízení vypnuté či nepřipojené k elektrické síti
Indikátory rychlostních režimů	Nízká rychlost	Střední rychlost	Vysoká rychlost	Zařízení je vypnuté nebo není připojeno k elektrické síti






## Funkce ovládacích prvků zařízení

	Přepněte do polohy "ON" ("Zapnout") Přepněte do polohy "OFF" ("Vypnout")	Zapnutí zařízení Vypnutí zařízení
	Stiskněte jednou	Přepínání teplotních režimů
	Stiskněte jednou	Přepínání rychlostních režimů
	Stiskněte a podržte	Zapnutí foukání za studena

## Použití

- Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství. Odstraňte všechny obalové materiály.
- Vyberte vhodný nástavec.

**Poznámka.** Zařízení lze používat i bez nástavců.

	<b>Pravotočivý a levotočivý kulmovací nástavec</b> se doporučují pro vytvoření objemných loken a vln ve směru od obličeje nebo k němu		<b>Kulaté objemové kartáče</b> se doporučují pro přidání objemu, vytvoření vln nebo kudrlinek nebo naopak narovnání vlasů
	<b>Kartáč s tuhými štětinami</b> se doporučuje pro narovnávání a úpravu nepoddajných a vlnitých vlasů		<b>Nástavec na přípravu vlasů k upravě</b> se doporučuje pro rychlé vysušení vlasů před úpravou
	<b>Koncentrátor</b> se doporučuje pro narovnávání vlasů a vytváření složitých účesů		

- Nasadte vybraný nástavec podle obr. C.

**Poznámka.** Pro snadné použití můžete otočit hlavici zařízení tak, jak je znázorněno na obr. D.

**POZOR!** Nevyměňujte nástavec, dokud není zařízení odpojeno z elektrické sítě a zcela nevychladne.

- Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

5. Zapněte zařízení přepnutím přepínače do polohy "ON" ("Zapnout"). Všechny indikátory se rozsvítí.  
**Poznámka.** Funkce ionizace se spustí automaticky po zapnutí zařízení a je aktivní po celou dobu sušení nebo úpravy vlasů.
6. Pomocí příslušných tlačítek zvolte požadovaný teplotní režim a rychlost.
7. Vysušte a upravte si vlasy.
8. Vypněte zařízení přepnutím přepínače do polohy "OFF" ("Vypnout").
9. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.

### **Čištění a údržba**

**POZOR!** Před čištěním se ujistěte, že je zařízení odpojeno z elektrické sítě a zcela vychladlo.

**Čištění těla a nástavců.** Tělo zařízení a nástavce otřete měkkým hadříkem navlhčeným teplou vodou nebo jemným mýdlovým roztokem. Poté otřete měkkým hadříkem navlhčeným čistou vodou a utřete do sucha.

### **Čištění filtru (obr. E)**

**POZOR!** Je zakázáno umývat filtr pod tekoucí vodou.

1. Odstraňte mřížku přívodu vzduchu.
2. Prach a chlupy z filtru odstraňte suchým hadříkem nebo měkkým suchým kartáčem.
3. Nasadte zpět mřížku pro přívod vzduchu.

### **Odstranění možných poruch**

- **Zařízení se nezapíná.** Možné příčiny: zařízení není připojeno k elektrické síti; zásuvka je vadná. Řešení: zkontrolujte připojení napájecího kabelu k elektrické síti; zkontrolujte zásuvku připojením jiného zařízení, případně připojte zařízení k provozuschopné zásuvce.
- **Slabé proudění vzduchu.** Možné příčiny: nesprávně zvolený rychlostní režim; cizí předměty v nástavci. Řešení: pomocí příslušného tlačítka nastavte požadovaný rychlostní režim; vypněte zařízení, nechte jej zcela vychladnout a poté sejměte a vyčistěte nástavec.
- **Cizí zvuky při provozu zařízení.** Možná příčina: cizí předměty v nástavci. Řešení: vypněte zařízení, nechte jej vychladnout a poté vyjměte a vyčistěte nástavec.

**POZOR!** Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

**DEU** Der **AENO AHS0001** Multihaarstyler ist ein Haushaltsgerät zum Trocknen und Stylen der Haare.

### **Technische Daten**

Stromversorgung (Eingang): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (max.).  
Motordrehzahl: bis zu 107.800 U/min. Funktionsmerkmale: 4 Temperaturmodi, 3 Betriebsgeschwindigkeiten, Kaltluftblasen, Ionisierungsfunktion, Netzkabel mit 360°-Drehung. Geräuschpegel (in einem Abstand von 0,3 m): ≤ 85 dB. Farbe: Weiß. Material des Gehäuses: Polycarbonat, Polyamid. Drehwinkel des Kopfes: 90°. Länge des Netzkabels: 2 m. Steckertyp: C. Größe (Durchmesser × Höhe): 49×256,5 mm. Gewicht (ohne Zubehör): 440 g. Betriebsbedingungen: Temperatur 0...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30–80 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur 0...+60 °C, relative Luftfeuchtigkeit 30–80 % (nicht kondensierend).

### **Lieferumfang (Abb. A)**

A-1 – **AENO AHS0001** Multihaarstyler, A-2 – Lockenaufsatz für Lockenbildung im Uhrzeigersinn, A-3 – Lockenaufsatz für Lockenbildung gegen den Uhrzeigersinn, A-4 – Bürstenaufsatz mit Kunststoffsockel, A-5 – Bürstenaufsatz mit Metallsockel, A-6 – Bürstenaufsatz mit steifen Borsten, A-7 – Trocknungsaufsatz für die Styling-Vorbereitung, A-8 – Konzentratordüse, A-9 – Reiseetui, Schnellstartanleitung.

### **Elemente des Geräts (Abb. B)**

B-1 – Netzkabel, B-2 – Lufteinlassgitter und Filter, B-3 – Netzschalter, B-4 – Taste zur Auswahl des Temperaturmodus, B-5 – Temperaturmodus-Anzeigen, B-6 – Taste zur Auswahl der Betriebsgeschwindigkeit, B-7 – Anzeigen der Betriebsgeschwindigkeit, B-8 – Taste zum Kaltluftblasen, B-9 – Verriegelung für Stylingaufsätze, B-10 – Drehkopf, B-11 – Drehkopfverriegelung.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung Ihres AENO-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an unser Support-Team per E-Mail an [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) oder per Online-Chat unter [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

## **Einschränkungen und Warnhinweise**

**ACHTUNG!** Gefahr eines Stromschlags.

**ACHTUNG!** Überhitzungs- und Brandgefahr. Lufterlassgitter nicht abdecken.

**ACHTUNG!** Verbrennungsgefahr. Die Stylingaufsätze und das Gerät erhitzen sich während des Betriebs.

**ACHTUNG!** Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser in Badezimmern, Duschen, Schwimmbädern usw. verwenden.

**ACHTUNG!** Keine Haarbehandlungsmittel in der Nähe des eingeschalteten Geräts versprühen.

**ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass keine Haare in den Lufterlass gelangen.





Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 14 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, wenn diese nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse in Bezug auf den Betrieb des Geräts verfügen, und wenn sie nicht unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung und Frequenz mit den Netzparametern übereinstimmen. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht verdreht, geknickt oder eingeklemmt ist und nicht mit heißen Gegenständen oder Wärmequellen in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein Gerät, das beschädigt ist oder in Wasser getaucht wurde. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker in einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Originalaufsätze. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Verwenden Sie keine chemischen und aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und

lösungsmittelhaltige Produkte oder Metallschwämme, um das Gerät und das Zubehör zu reinigen. Eine detaillierte Beschreibung des Geräts, seiner Modi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die Sie unter [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) herunterladen können.

### LED-Anzeigezustände

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Temperaturmodus-Anzeigen	Schwache Erwärmung	Mittlere Erwärmung	Starke Erwärmung	Keine Erwärmung, entweder das Gerät ist ausgeschaltet oder nicht an das Stromnetz angeschlossen
Anzeigen der Betriebsgeschwindigkeit	Niedrige Geschwindigkeit	Mittlere Geschwindigkeit	Hohe Geschwindigkeit	Das Gerät ist ausgeschaltet oder nicht an das Stromnetz angeschlossen






### Funktionen der Gerätesteuerung

	Auf die Position „ON“ („EIN“) stellen	Einschalten des Geräts
	Auf die Position „OFF“ („AUS“) stellen	Ausschalten des Geräts
	Einmal drücken	Umschalten der Temperaturmodi
	Einmal drücken	Umschalten von Betriebsgeschwindigkeiten
	Drücken und halten	Einschalten des Kaltluftbläfers

### Betrieb

- Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Wählen Sie einen passenden Stylingaufsatz.

**Hinweis.** Das Gerät kann auch ohne Stylingaufsätze verwendet werden.

	Die <b>Lockenaufsätze für Lockenbildung im und gegen den Uhrzeigersinn</b> werden empfohlen, um voluminöse Locken und Wellen in Richtung vom Gesicht weg oder zum Gesicht hin zu kreieren		Die <b>Bürstenaufsätze</b> werden empfohlen, um dem Haar Volumen zu verleihen, Wellen oder Locken zu kreieren oder umgekehrt das Haar zu glätten
	Der <b>Bürstenkopf mit steifen Borsten</b> wird zum Glätten und Stylen von widerspenstigem, krausem Haar empfohlen		Der <b>Trocknungsaufsatz für die Styling-Vorbereitung</b> wird für das schnelle Trocknen der Haare vor dem Styling empfohlen
	Die <b>Konzentratordüse</b> wird für das Glätten von Haar und das Erstellen komplizierter Frisuren empfohlen		

3. Installieren Sie den ausgewählten Stylingaufsatz, wie in Abb. **C** gezeigt.  
**Hinweis.** Um die Verwendung zu optimieren, können Sie das Gerät neu konfigurieren, indem Sie den Kopf drehen, wie in Abb. **D** gezeigt.  
**ACHTUNG!** Wechseln Sie die Stylingaufsätze erst, wenn das Gerät von dem Stromnetz getrennt wurde und vollständig abgekühlt ist.
4. Schließen Sie den Stecker des Netzkabels an eine Steckdose an.
5. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter auf die Position „ON“ („EIN“) stellen. Alle Anzeigen leuchten auf.  
**Hinweis.** Die Ionisierungsfunktion startet automatisch beim Einschalten des Geräts und ist während des gesamten Trocknungs- oder Stylingvorgangs aktiv.
6. Wählen Sie den gewünschten Temperaturmodus und die Betriebsgeschwindigkeit mit den entsprechenden Tasten.
7. Trocknen und stylen Sie Ihr Haar.
8. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzschalter auf die Position „OFF“ („AUS“) stellen.
9. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

## Reinigung und Pflege

**ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.

**Reinigung des Gehäuses und der Stylingaufsätze.** Wischen Sie das Gehäuse und die Stylingaufsätze des Geräts mit einem weichen, mit warmem Wasser oder einer milden Seifenlösung angefeuchteten Tuch ab. Wischen Sie dann sie mit einem weichen, mit klarem Wasser angefeuchteten Tuch nach und wischen Sie trocken.

**Reinigung des Filters** (Abb. E)

**ACHTUNG!** Den Filter nicht unter fließendem Wasser waschen.

1. Nehmen Sie das Lufteinlassgitter ab.
2. Entfernen Sie Staub und Haare mit einem trockenen Tuch oder einer weichen, trockenen Bürste aus dem Filter.
3. Bringen Sie das Lufteinlassgitter wieder an.

### Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

- **Das Gerät lässt sich nicht einschalten.** Mögliche Ursachen: Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen; die Steckdose ist defekt. Lösung: Überprüfen Sie den Anschluss des Netzkabels an das Stromnetz; überprüfen Sie die Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen, ggf. schließen Sie das Netzkabel an eine fehlerhafte Steckdose an.
- **Schwacher Luftstrom.** Mögliche Ursachen: falsch gewählte Betriebsgeschwindigkeit; Fremdkörper im Stylingaufsatz. Lösung: Wählen Sie die gewünschte Betriebsgeschwindigkeit mit der entsprechenden Taste; schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie es abkühlen, danach entfernen und reinigen Sie den Stylingaufsatz.
- **Störende Geräusche während des Betriebs des Geräts.** Mögliche Ursache: Fremdkörper im Stylingaufsatz. Lösung: Das Gerät ausschalten, es abkühlen lassen, danach den Stylingaufsatz entfernen und reinigen.

**ACHTUNG!** Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.



**ELL** Πιστολάκι για χτένισμα **AENO AHS0001**, οικιακή συσκευή σχεδιασμένη για στέγνωμα και χτένισμα μαλλιών.

### **Τεχνικά χαρακτηριστικά**

Τροφοδοσία ρεύματος (είσοδος): 220–240 V (AC)· 5,2 A· 50–60 Hz· 1200,0 W (μέγιστο). Ταχύτητα περιστροφής κινητήρα: έως 107.800 σ.α.λ. Λειτουργικά χαρακτηριστικά: 4 ρυθμίσεις θερμοκρασίας, 3 ταχύτητες, λειτουργία κρύου αέρα, τεχνολογία ιονισμού, καλώδιο ρεύματος με περιστροφή 360°. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 0,3 m): ≤ 85 dB. Χρώμα: λευκό. Υλικό κατασκευής: πολυανθρακικό, πολυαμίδιο. Γωνία περιστροφής κεφαλής: 90°. Μήκος καλωδίου ρεύματος: 2 m. Τύπος βύσματος: C. Μέγεθος (διάμετρος × ύψος): 49×256,5 χλστ. Βάρος (χωρίς εξαρτήματα): 440 γρ. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία 0...+40 °C, σχετική υγρασία 30–80% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία 0...+60 °C, σχετική υγρασία 30–80% (χωρίς συμπύκνωση).

### **Το πακέτο προμήθειας (εικ. Α)**

A-1 – πιστολάκι για χτένισμα **AENO AHS0001**, A-2 – δεξιόστροφο εξάρτημα για μπουύκλες, A-3 – αριστερόστροφο εξάρτημα για μπουύκλες, A-4 – εξάρτημα για βούρτσισμα με πλαστική βάση, A-5 – εξάρτημα για βούρτσισμα με μεταλλική βάση, A-6 – εξάρτημα για βούρτσισμα με σκληρές τρίχες, A-7 – εξάρτημα προετοιμασίας για χτένισμα, A-8 – ακροφύσιο-συγκεντρωτής, A-9 – θήκη ταξιδιού, σύντομες οδηγίες χρήσης.

### **Σχεδιασμός συσκευής (εικ. Β)**

B-1 – καλώδιο ρεύματος, B-2 – γρίλια εισαγωγής αέρα και φίλτρο, B-3 – διακόπτης λειτουργίας, B-4 – κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας, B-5 – δείκτες θερμοκρασίας, B-6 – κουμπί επιλογής ταχύτητας, B-7 – δείκτες ταχύτητας, B-8 – κουμπί κρύου αέρα, B-9 – υποδοχή εξαρτήματος, B-10 – περιστρεφόμενη κεφαλή, B-11 – υποδοχή περιστρεφόμενης κεφαλής.

### **Περιορισμοί και προειδοποιήσεις**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος υπερθέρμανσης και φωτιάς της συσκευής. Μην καλύπτετε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες κατά τη χρήση της συσκευής AENO, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά τη λειτουργία, τα εξαρτήματα και η συσκευή θερμαίνονται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό σε μπάνια, ντους, πισίνες κλπ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην ψεκάζετε προϊόντα μαλλιών κοντά στην ενεργοποιημένη συσκευή.





**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προσέξτε να μην μπαίνουν οι τρίχες στην είσοδο αέρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 14 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώση του τρόπου χρήσης της συσκευής και εκτός εάν έχουν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για ασφάλεια. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και συχνότητα που καθορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές αντιστοιχούν σε τροφοδοσία ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν είναι στριμμένο, τσακισμένο ή πατημένο και δεν είναι σε επαφή με θερμά αντικείμενα ή πηγές θερμότητας. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει βρεθεί σε νερό. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο τεχνικό από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή δυνατά απορρυπαντικά, λιπαντικές αλοιφές, προϊόντα που περιέχουν οξέα και διαλύτες ή μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό της συσκευής και των εξαρτημάτων. Μπορείτε να κατεβάσετε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης που περιέχει τη λεπτομερή περιγραφή της συσκευής και των λειτουργιών της από την ιστοσελίδα [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

#### Κατάσταση ενδεικτικών λυχνιών LED

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Δείκτες θερμοκρασίας	Χαμηλή θερμότητα	Μέτρια θερμότητα	Υψηλή θερμότητα	Η συσκευή δεν θερμαίνεται ή συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα
Δείκτες ταχύτητας	Χαμηλή ταχύτητα	Μέση ταχύτητα	Υψηλή ταχύτητα	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα






## Λειτουργίες ελέγχου της συσκευής

	Φέρτε το διακόπτη σε θέση «ON» («Ενεργ.»)	Ενεργοποίηση της συσκευής
	Φέρτε το διακόπτη σε θέση «OFF» («Απενεργ.»)	Απενεργοποίηση της συσκευής
	Πατήστε μία φορά	Εναλλαγή λειτουργιών θερμοκρασίας
	Πατήστε μία φορά	Εναλλαγή ταχυτήτων
	Πάτημα παρατεταμένα	Ενεργοποίηση του ψυχρού αέρα

## Εκμετάλλευση

1. Ανοίξτε τη συσκευασία προσεκτικά και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Επιλέξτε το εξάρτημα.

**Σημείωση.** Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς εξαρτήματα.

	<b>Δεξιόστροφα και αριστερόστροφα εξαρτήματα για μπουκλές</b> συνιστώνται για να δημιουργήσετε ογκώδεις μπουκλές και κύματα που φεύγουν από το πρόσωπο ή έρχονται προς το πρόσωπο		<b>Εξαρτήματα για βούρτσισμα</b> συνιστώνται για προσθήκη όγκου, για να δημιουργήσετε μπουκλές ή κύματα, ή, αντίθετα, για ίσιωμα μαλλιών
	<b>Εξάρτημα για βούρτσισμα με σκληρές τρίχες</b> συνιστάται για ίσιωμα και χτένισμα ατίθασων, σγουρών μαλλιών		<b>Εξάρτημα προετοιμασίας για χτένισμα</b> συνιστάται για γρήγορο στέγνωμα μαλλιών πριν το χτένισμα
	<b>Ακροφύσιο-συγκεντρωτής</b> συνιστάται για ίσιωμα μαλλιών και περίπλοκα χτένισματα		

3. Τοποθετήστε το εξάρτημα που επιλέξατε όπως δείχνει η εικ. **C**.

**Σημείωση.** Για άνετη χρήση, μπορείτε να αλλάξετε τη διαμόρφωση της συσκευής περιστρέφοντας την κεφαλή όπως δείχνει η εικ. **D**.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αλλάξετε το εξάρτημα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.

4. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή - φέρτε το διακόπτη λειτουργίας σε θέση «ON» («Ενεργ.»). Θα ανάψουν όλοι οι δείκτες.

**Σημείωση.** Ιονισμός ξεκινά αυτόματα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και λειτουργεί κατά τη διάρκεια του στεγνώματος ή χτενίσματος.

6. Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία και την ταχύτητα, χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά.
7. Στεγνώστε και χτενίστε τα μαλλιά σας.
8. Απενεργοποιήστε τη συσκευή – φέρτε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση «OFF» («Απενεργ.»).
9. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

### **Καθαρισμός και συντήρηση**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη και έχει κρυώσει εντελώς.

**Καθαρισμός του σώματος και των εξαρτημάτων.** Σκουπίστε την επιφάνεια και τα εξαρτήματα της συσκευής με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό ή ήπιο διάλυμα σαπουνιού. Στη συνέχεια, σκουπίστε με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με καθαρό νερό και σκουπίστε στεγνά.

### **Καθαρισμός φίλτρου (εικ. E)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην πλένετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό.

1. Αφαιρέστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.
2. Αφαιρέστε σκόνη και τρίχες από το φίλτρο χρησιμοποιώντας στεγνό πανί ή μαλακή στεγνή βούρτσα.
3. Επανατοποθετήστε τη γρίλια εισαγωγής αέρα.

### **Αντιμέτωπιση πιθανών δυσλειτουργιών**

- **Η μονάδα δεν ενεργοποιείται.** Πιθανές αιτίες: η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα· η πρίζα δεν λειτουργεί. Λύση: ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου ρεύματος.

ελέγξτε τη λειτουργία πρίζας συνδέοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν και, εάν χρειάζεται, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζα που λειτουργεί.

- **Αδύναμη ροή αέρα.** Πιθανές αιτίες: η ταχύτητα που επιλέξατε δεν είναι σωστή-παρουσία ξένων αντικειμένων στο εξάρτημα. Λύση: επιλέξτε τη σωστή ταχύτητα λειτουργίας χρησιμοποιώντας το αντίστοιχο κουμπί· απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει και, στη συνέχεια, αφαιρέστε και καθαρίστε το εξάρτημα.
- **Ξένοι ήχοι κατά τη λειτουργία της συσκευής.** Πιθανή αιτία: παρουσία ξένων αντικειμένων στο εξάρτημα. Λύση: απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε τη να κρυώσει, στη συνέχεια αφαιρέστε και καθαρίστε το εξάρτημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

**EST** AENO AHS0001 juuste kujundamise seade on kodumasin, mis on mõeldud juuste kuivatamiseks ja stiilimiseks.

### **Tehnilised andmed**

Toide (sisend): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (maks.). Mootori pöörlemiskiirus: kuni 107 800 rpm. Funktsionaalsed omadused: 4 temperatuuri režiimi, 3 töökiirust, külm puhumine, ioniseerimisfunktsioon, 360° pööratav toitekaabel. Müratase (0,3 m kaugusel): ≤ 85 dB. Värv: valge. Korpuse materjal: polükarbonaat, polüamiid. Pea pöördenurk: 90°. Toitekaabli pikkus: 2 m. Pistikute tüüp: C. Suurus (läbimõõt × kõrgus): 49×256,5 mm. Kaal (ilma tarvikuteta): 440 g. Töötingimused: temperatuur 0...+40 °C, suhteline õhuniiskus 30–80 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur 0...+60 °C, suhteline õhuniiskus 30–80 % (mittekondenseeruv).

### **Tarnekomplekt (joonis A)**

A-1 – AENO AHS0001 juuste kujundamise seade, A-2 – päripäeva lokirihmaotsik, A-3 – vastupäeva lokirihmaotsik, A-4 – plastmassist alusharjaotsik, A-5 – metallist alusharjaotsik, A-6 – jäikade harjastega harjaotsik, A-7 – stiilipreparaadi otsik, A-8 – kontsentraatori otsik, A-9 – reisiümbris, kiirjuhend.

### **Seadme elemendid (joonis B)**

B-1 – toitekaabel, B-2 – õhu sisselaskeava võre ja filter, B-3 – toitelüliti, B-4 – temperatuuri režiimi valiku nupp, B-5 – temperatuuri režiimi indikaatorid, B-6 – töökiiruse valiku nupp, B-7 – töökiiruse indikaatorid, B-8 – külma puhumise nupp, B-9 – otsiku lukustus, B-10 – pöörlev pea, B-11 – pöörleva pea lukustus.

### **Piirangud ja hoiatused**

**TÄHELEPANU!** Elektrilöögi oht.

**TÄHELEPANU!** Seadme ülekuumenemise ja tulekahju oht. Ärge sulgege õhu sisselaskeava võre.

**TÄHELEPANU!** Põletusohu. Otsikud ja seade kuumenevad töö ajal.

**TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet vee lähedal vannitubades, duššides, basseinides jne.

Kui teil on küsimusi või raskusi oma AENO seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) või veebivestluses aadressil [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

**TÄHELEPANU!** Ärge pihustage sisselülitatud seadme läheduses juuksevahendeid.



**TÄHELEPANU!** Ärge laske juuste õhu sisselaskeavas sattuda.

Enne seadme kasutamist lugege käesolev dokument hoolikalt läbi ja säilitage see edaspidiseks kasutamiseks. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 14-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikutele, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses keskkonnas. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Enne seadme kasutamist veenduge, et tehnilistes andmetes esitatud nimipinge ja sagedus vastaksid vooluvõrgule parameetritele. Veenduge, et toitekaabel ei oleks keerdunud, ei oleks paindunud, kinni pigistatud ega puutuks kokku kuumade esemete või soojusallikatega. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge kastke seadet vette või muudesse vedelikesse. Ärge kasutage seadet, mis on kahjustatud või on olnud vees. Ärge võtke seadet ise lahti ega parandage seda. Remonti peab teostama kvalifitseeritud tehnik volitatud hoolduskeskuses. Kasutage ainult originaal ja tootja soovitatud otsikud. Ärge jätke seadet järelevalveta sisse lülitatud. Ärge kasutage seadme ja tarvikute puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid ega metallist käsnaid. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED-indikaatorite olekud

	● ○ ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Temperatuuri režiimi indikaatorid	Nõrk kuumutamise	Keskmine kuumutamise	Raske kuumutamise	Kuumutamine puudub või seade on välja lülitatud või ei ole vooluvõrku ühendatud
Töökiiruse indikaatorid	Madal kiirus	Keskmine kiirus	Suur kiirus	Seade on välja lülitatud või ei ole ühendatud vooluvõrku

## Seadme juhtimiselementide funktsioonid

	Viimine asendisse „ON“ („Sis.“)	Seadme sisselülitamine
	Viimine asendisse „OFF“ („Väl.“)	Seadme väljalülitamine
	Vajutage üks kord	Temperatuuri režiimide lülitamine
	Vajutage üks kord	Töökiiruste lülitamine
	Vajutage ja hoidke all	Külma puhumise sisselülitamine

## Kasutamine

1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid.
2. Valige sobiv otsiku.

**Märkus.** Seadet saab kasutada ka ilma otsikutega.

	<b>Päripäeva ja vastupäeva lokirihmaotsikud</b> on soovitatavad kasutada lokke ja laineid, et luua mahukaid lokke ja laineid näost ära või näo suunas		<b>Alusharjaotsikud</b> on soovitatavad volüümi lisamiseks, lainete või lokkide loomiseks või vastupidi, juuste sirgendamiseks
	<b>Jäikade harjastega harjaotsik</b> on soovitatav taltsutamata, kobarate juuste sirgendamiseks ja stiilimiseks		<b>Stiilipreparaadi otsik</b> on soovitatav juuste kiireks kuivatamiseks enne stiilimist
	<b>Kontsentraatori otsik</b> on soovitatav juuste sirgendamiseks ja keeruliste stiilide loomiseks		

3. Paigaldage valitud otsiku vastavalt joonisele **C**.

**Märkus.** Kasutamise lihtsustamiseks saate seadet ümber konfigurida, pöörates pead, nagu on näidatud joonisel **D**.

**TÄHELEPANU!** Ärge vahetage otsikuid enne, kui seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.

4. Sisestage toitekaabli pistik pistikupessa.



- Lülitage seade sisse, selleks keerates toitelüliti asendisse „ON“ („Sis“). Kõik indikaatorid süttivad.

**Märkus.** Ioniseerimisfunktsioon käivitub automaatselt seadme sisselülitamisel ja on aktiivne kogu kuivatamise või stiilimise ajal.

- Valige soovitud temperatuuri režiim ja töökiirus vastavate nuppude abil.
- Kuivatage ja stiilige oma juuksed.
- Lülitage seade välja, selleks keerates toitelüliti asendisse „OFF“ („Väl“).
- Tõmmake toitekaabli pistikupesast välja ja laske seadmel jahtuda.

### **Puhastamine ja hooldus**

**TÄHELEPANU!** Enne puhastamist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.

**Korpuse ja otsikute puhastamine.** Pühkige seadme korpus ja otsikud pehme lapiga, mida on niisutatud sooja veega või kerge seebilahusega. Seejärel pühkige puhta veega niisutatud pehme lapiga ja pühkige kuivaks.

### **Filtri puhastamine (joonis E)**

**TÄHELEPANU!** Ärge peske filtrit voolava vee all.

- Eemaldage õhu sisselaskeava võre.
- Eemaldage filtrist tolmu ja juus kuiva lapiga või pehme kuiva harjaga.
- Paigaldage õhu sisselaskeava võre tagasi.

### **Võimalike rikete kõrvaldamine**

- Seade ei lülitu sisse.** Võimalikud põhjused: seade ei ole ühendatud vooluvõrku; pistikupesaga on defektned. Lahendus: kontrollige toitekaabli ühendamist vooluvõrku; kontrollige pistikupesaga, ühendades sinna teise seadme, vajadusel ühendage toitekaabel vigase pistikupesaga.
- Nõrk õhuvool.** Võimalikud põhjused: valesti valitud töökiirus; võõrkehad otsikut. Lahendus: valige sobiva nupu abil vajalik töökiirus; lülitage seade välja, laske sellel jahtuda, seejärel eemaldage ja puhastage otsik.
- Seadme töötamise ajal tekkivad kõrvalised helid.** Võimalik põhjus: võõrkehad otsikut. Lahendus: lülitage seade välja, laske sellel jahtuda, seejärel eemaldage ja puhastage otsiku.

**TÄHELEPANU!** Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

**FRA** Multistylér **AENO AHS0001** est un appareil ménager conçu pour sécher et coiffer les cheveux.

### Spécifications techniques

Alimentation (entrée) : 220–240 V (AC) ; 5,2 A ; 50–60 Hz ; 1200,0 W (max.). Vitesse de rotation du moteur : jusqu'à 107 800 tr/min. Caractéristiques fonctionnelles : 4 modes de température, 3 vitesses de fonctionnement, air froid, fonction d'ionisation, câble d'alimentation avec rotation à 360°. Niveau sonore (à une distance de 0,3 m) : ≤ 85 dB. Couleur : blanc. Matériau du boîtier : polycarbonate, polyamide. Angle de rotation de la tête : 90°. Longueur du câble d'alimentation : 2 m. Type de fiche : C. Dimensions (diamètre × hauteur) : 49×256,5 mm. Poids (sans accessoires) : 440 g. Conditions de fonctionnement : température 0...+40 °C, humidité relative 30–80 % (sans condensation). Conditions de stockage : température 0...+60 °C, humidité relative 30–80 % (sans condensation).

### Contenu de l'emballage (fig. A)

A-1 – multistylér **AENO AHS0001**, A-2 – embout de bouclage dans le sens des aiguilles d'une montre, A-3 – embout de bouclage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, A-4 – embout de brushing à base en plastique, A-5 – embout de brushing à base métallique, A-6 – embout de brossage avec poils rigides, A-7 – embout de préparation au coiffage, A-8 – embout concentrateur, A-9 – étui de voyage, guide de démarrage rapide.

### Éléments de l'appareil (fig. B)

B-1 – câble d'alimentation, B-2 – grille d'entrée d'air et filtre, B-3 – interrupteur d'alimentation, B-4 – bouton de sélection du mode de température, B-5 – indicateurs des modes de température, B-6 – bouton de sélection de la vitesse de fonctionnement, B-7 – indicateurs des vitesses de fonctionnement,

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser votre appareil AENO, veuillez contacter l'équipe d'assistance par courrier électronique à **support@aeno.com** ou par chat en ligne à **aeno.com/service-and-warranty**. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

B-8 – bouton air froid, B-9 – verrouillage de l'embout, B-10 – tête rotative, B-11 – verrouillage de la tête rotative.

### **Restrictions et avertissements**

**ATTENTION !** Risque d'électrocution.

**ATTENTION !** Risque de surchauffe de l'appareil et d'incendie. Ne couvrez pas la grille d'entrée d'air.

**ATTENTION !** Risque de brûlures. Les embouts et l'appareil chauffent pendant le fonctionnement.

**ATTENTION !** N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau dans les salles de bains, les douches, les piscines, etc.

**ATTENTION !** Ne vaporisez pas de produits capillaires à proximité de l'appareil allumé.

**ATTENTION !** Ne laissez pas les cheveux pénétrer dans l'entrée d'air.





Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce document et conservez-le pour toute référence ultérieure. N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 14 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. L'appareil est conçu uniquement pour usage domestique. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence nominales spécifiées dans les spécifications techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas tordu, plié, pincé ou en contact avec des objets chauds ou des sources de chaleur. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié dans un centre de service agréé. N'utilisez que des embouts originaux et recommandés par le fabricant. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. N'utilisez pas de détergents

chimiques et agressifs, de pâtes abrasives, de produits contenant des acides et des solvants, ni d'éponges métalliques pour nettoyer l'appareil et ses accessoires. Vous trouverez une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions dans le manuel d'utilisation complet, disponible sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### États des indicateurs LED

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indicateurs des modes de température	Chaleur douce	Chaleur moyenne	Chaleur élevée	Pas de chaleur, ou l'appareil est éteint ou n'est pas connecté au réseau électrique
Indicateurs des vitesses de fonctionnement	Basse vitesse	Vitesse moyenne	Haute vitesse	L'appareil est éteint ou n'est pas connecté au réseau électrique

### Fonctions des éléments de commande de l'appareil

	Mettre en position « ON » (« Marche »)	Allumer l'appareil
	Mettre à la position « OFF » (« Arrêt »)	Éteindre l'appareil
	Appuyer une fois	Changer les modes de température
	Appuyer une fois	Changer les vitesses de fonctionnement
	Appuyer et maintenir	Activer l'air froid

### Utilisation

- Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Sélectionnez l'embout approprié.

**Note.** L'appareil peut également être utilisé sans embouts.

	<p><b>Les embouts de bouclage dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse</b> sont recommandées pour créer des boucles et des ondulations volumineuses vers l'extérieur ou vers l'intérieur</p>		<p><b>Les embouts de brushing</b> sont recommandés pour donner du volume, créer des ondulations ou des boucles ou, au contraire, lisser les cheveux</p>
	<p><b>L'embout de brossage avec poils rigides</b> est recommandée pour lisser et coiffer les cheveux rebelles et frisés</p>		<p><b>L'embout de préparation au coiffage</b> est recommandée pour sécher rapidement des cheveux avant le coiffage</p>
	<p><b>L'embout concentrateur</b> est recommandé pour lisser les cheveux et créer des coiffures complexes</p>		

3. Installez l'embout sélectionné comme indiqué dans la fig. **C**.  
**Note.** Pour faciliter l'utilisation, vous pouvez reconfigurer l'appareil en faisant pivoter la tête comme le montre la fig. **D**.  
**ATTENTION !** Ne changez pas d'embouts qu'après avoir débranché l'appareil du réseau électrique et l'avoir laissé refroidir complètement.
4. Insérez la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant.
5. Allumez l'appareil en mettant l'interrupteur d'alimentation à la position « ON » (« Marche »). Tous les indicateurs s'allument.  
**Note.** La fonction d'ionisation démarre automatiquement lorsque l'appareil est allumé et reste active tout au long du processus de séchage ou de coiffage.
6. Sélectionnez le mode de température et la vitesse de fonctionnement souhaités à l'aide des boutons correspondants.
7. Séchez et coiffez vos cheveux.
8. Éteignez l'appareil en mettant l'interrupteur d'alimentation à la position « OFF » (« Arrêt »).
9. Retirez la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir.

## Nettoyage et entretien

**ATTENTION !** Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique et qu'il a complètement refroidi.

**Nettoyage du boîtier et des embouts.** Essuyez le boîtier de l'appareil et les embouts avec un chiffon doux imbibé d'eau chaude ou d'une solution savonneuse douce. Essuyez ensuite avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis séchez-le.

### Nettoyage du filtre (fig. E)

**ATTENTION !** Ne lavez pas le filtre à l'eau courante.

1. Retirez la grille d'entrée d'air.
2. Enlevez la poussière et les poils du filtre à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse douce et sèche.
3. Remontez la grille d'entrée d'air.

### Élimination des dysfonctionnements éventuels

- **L'appareil ne s'allume pas.** Causes possibles : l'appareil n'est pas connecté au réseau électrique ; la prise de courant est défectueuse. Solution : vérifiez la connexion du câble d'alimentation au réseau électrique ; vérifiez la prise de courant en y connectant un autre appareil ; le cas échéant, connectez le câble d'alimentation à une prise de courant défectueuse.
- **Le flux d'air est faible.** Causes possibles : la vitesse de fonctionnement est incorrecte ; les corps étrangers sont présents dans l'embout. Solution : sélectionnez la vitesse de fonctionnement souhaitée à l'aide du bouton approprié ; éteignez l'appareil, laissez-le refroidir, puis retirez et nettoyez l'embout.
- **Les bruits parasites sont présents pendant le fonctionnement de l'appareil.** Cause possible : les corps étrangers sont présents dans l'embout. Solution : éteignez l'appareil, laissez-le refroidir, puis retirez et nettoyez l'embout.

**ATTENTION !** Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

**HRV** Zračni stilizator za kosu **AENO AHS0001** je kućanski uređaj namijenjen sušenju i oblikovanju kose.

### **Specifikacije**

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 5,2 A, 50–60 Hz, 1200.0 W (najviše). Brzina rotacije motora: do 107 800 o/min. Funkcionalne značajke: 4 postavke temperature, 3 brzine rada, protok hladnog zraka, funkcija ionizacije, kabel za napajanje s rotacijom od 360°. Razina buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 85 dB. Boja: bijela. Materijal kućišta: polikarbonat, poliamid. Kut rotacije glave: 90°. Duljina kabela za napajanje: 2 m. Vrsta utikača: C. Dimenzije (promjer × visina): 49×256,5 mm. Težina (bez dodataka): 440 g. Uvjeti korištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 30–80 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost 30–80 % (bez kondenzacije).

### **Paket isporuke (slika A)**

A-1 – zračni stilizator za kosu **AENO AHS0001**, A-2 – nastavak za uvijanje u smjeru kazaljke na satu, A-3 – nastavak za uvijanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, A-4 – okrugla četka za češljanje s plastičnom bazom, A-5 – okrugla četka za češljanje s metalnom bazom, A-6 – nastavak-četka s tvrdim dlačicama, A-7 – nastavak za pripremu kose za oblikovanje, A-8 – nastavak-konzentror, A-9 – putna futrola, kratki korisnički vodič.

### **Elementi uređaja (slika B)**

B-1 – kabel za napajanje, B-2 – usisna rešetka i filter, B-3 – prekidač napajanja, B-4 – tipka za odabir toplinskog načina, B-5 – indikatori toplinskog načina, B-6 – tipka za odabir radne brzine, B-7 – indikatori radne brzine, B-8 – tipka hladnog puhanja, B-9 – fiksator nastavka, B-10 – okretna glava, B-11 – fiksator okretne glave.

### **Ograničenja i upozorenja**

**POZOR!** Opasnost od strujnog udara.

**POZOR!** Opasnost od pregrijavanja uređaja i požara. Nemojte prekrivati usisnu rešetku.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte na: **support@aeno.com** ili u online chatu na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

**POZOR!** Opasnost od opekline. Nastavci i uređaj se zagrijavaju tijekom rada.  
**POZOR!** Ne koristite uređaj blizu vode u kupaonicama, tuševima, bazenima itd.  
**POZOR!** Nemojte prskati proizvode za kosu u blizini uređaja kada je uključen.  
**POZOR!** Pazite da se kosa ne uvuče u otvor zvodov zraka.





Prije korištenja uređaja pomnivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću uporabu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem i ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Prije rada s uređajem provjerite odgovaraju li nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima parametrima napajanja. Uvjerite se da kabel za napajanje nije uvrnut, savijen, priklješten nečim niti da je u dodiru s vrućim predmetima ili izvorima topline. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj ako je oštećen ili je pao u vodu. Nemojte sami rastavljati niti popravljati uređaj. Popravke može obavljati samo stručnjak ovlaštenog servisnog centra. Koristite samo originalne odnosno preporučene od strane proizvođača nastavke. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Ne koristite kemijske ili agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala ili metalne spužve za čišćenje uređaja i dodataka. Detaljan opis uređaja, njegovih načina rada i funkcija možete pronaći u cjelovitom priručniku s uputama, dostupnom za preuzimanje na web stranici: [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Statusi LED indikatora

	● ○ ○ ○	● ● ○ ○	● ● ● ○	○ ○ ○ ○
Indikatori toplinskih načina rada	Slaba toplina	Srednja toplina	Veća toplina	Nema topline, ili je uređaj isključen odnosno nije spojen na električnu mrežu
Indikatori radnih brzina	Manja brzina	Srednja brzina	Veća brzina	Uređaj je isključen ili nije priključen na napajanje








## Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

	Pomaknite u položaj "ON" ("Uključeno")	Uključivanje uređaja
	Pomaknite u položaj "OFF" ("Isključeno")	Isključivanje uređaja
	Pritisnite jednom	Promjena ttoplinskih načina rada
	Pritisnite jednom	Promjena radnih brzina
	Držite pritisnutu	Pokretanje hladnog puhanja

## Korištenje

- Oprezno otvorite pakiranje i izvadite uređaj i dodatke. Uklonite sav ambalažni materijal.
- Odaberite odgovarajući nastavak.

**Napomena.** Uređaj se može koristiti i bez nastavaka.

	<b>Nastavci za uvijanje u smjeru kazaljke na satu i suprotno od kazaljke na satu</b> preporučuju se za stvaranje voluminoznih kovrča i pramenova od lica ili prema licu		<b>Okrugle četke za češljanje</b> preporučuju se za dodavanje volumena, stvaranje pramenova ili kovrča ili, obrnuto, za ravnanje i izgladivanje kose
	<b>Nastavak-četka s tvrdim dlačicama</b> preporučuje se za ravnanje i oblikovanje neposlušne, kovrčave kose		<b>Nastavak za pripremu kose za oblikovanje</b> preporučuje se za brzo sušenje kose prije oblikovanja
	<b>Nastavak-koncentrator</b> preporučuje se za ravnanje i izgladivanje kose i stvaranje složenih frizura.		

- Ugradite odabrani nastavak kao što je prikazano na slici **C**.

**Napomena.** Radi lakšeg rukovanja, možete promijeniti konfiguraciju uređaja okretanjem glave kao što je prikazano na slici **D**.

**POZOR!** Nastavke možete mijenjati tek nakon što uređaj isključite iz napajanja i pustite da se potpuno ohladi.

4. Priključite kabel za napajanje na utičnicu.
5. Uključite uređaj pomicanjem prekidača napajanja u položaj "ON" ("Uključeno"). Svi indikatori će zasvijetliti.  
**Napomena.** Funkcija ionizacije pokreće se automatski kada se uređaj uključi i aktivna je tijekom cijelog procesa sušenja ili oblikovanja.
6. Pomoću odgovarajućih tipki odaberite željeni toplinski način i radnu brzinu.
7. Osušite i oblikujte kosu.
8. Isključite uređaj pomakanjem prekidača napajanja u položaj "OFF" ("Isključeno").
9. Odspojite kabel za napajanje iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

### Čišćenje i održavanje

**POZOR!** Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen iz struje i potpuno ohlađen.

**Čišćenje kućišta i nastavaka.** Obrišite kućište uređaja i nastavke mekom krpom navlaženom toplom vodom ili vodom s malo sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom čistom vodom i dobro osušite.

### Čišćenje filtera (slika E)

**POZOR!** Nemokte ispirati filter pod mlazom vode.

1. Skinite usisnu rešetku.
2. Uklonite prašinu i dlake s filtera suhom krpom ili mekom suhom četkom.
3. Ponovno ugradite usisnu rešetku.

### Rješavanje problema

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzroci: uređaj nije priključen na električnu mrežu; utičnica je neispravna. Rješenje: provjerite je li kabel za napajanje uredno priključen na električnu mrežu; provjerite ispravnost utičnice spajanjem na nju drugog uređaja, te ako je potrebno, priključite kabel za napajanje u ispravnu utičnicu.
- **Slab protok zraka.** Mogući uzroci: pogrešno odabrana radna brzina; nešto se zaglavilo u nastavku. Rješenje: odgovarajućom tipkom odaberite željenu brzinu rada; isključite uređaj, pustite da se ohladi, zatim skinite i očistite nastavak.
- **Tijekom rada uređaja čuje se buka.** Mogući uzrok: nešto se zaglavilo u nastavku. Rješenje: isključite uređaj, pustite da se ohladi, zatim skinite i očistite nastavak.

**POZOR!** Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

**HUN** Az **AENO AHS0001** multifunkciós hajformázó egy hajszáritásra és hajformázásra tervezett háztartási készülék.

### **Műszaki adatok**

Elektromos áramellátás (bemenet): 220–240 W (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (max.). A motor forgási sebessége: legfeljebb 107 800 rpm. Funkcionális jellemzők: 4 hőmérséklet üzemmód, 3 működési sebesség, hidegfűvő, ionizációs funkció, 360°-ban forgatható tápkábel. Zajszint (0,3 m távolságban): ≤ 85 dB. Szín: fehér. A készülékház anyaga: polikarbonát, poliamid. A fej elfordulási szöge: 90°. A tápkábel hossza: 2 m. Dugótípus: C. Méret (átmérő × magasság): 49×256,5 mm. Súly (tartozékok nélkül): 440 g. Üzemeltetési feltételek: hőmérséklet 0...+40 °C, relatív páratartalom 30–80 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet 0...+60 °C, relatív páratartalom 30–80 % (kondenzáció nélkül).

### **Ellátási csomag (A ábrát)**

A-1 – **AENO AHS0001** multifunkciós hajformázó, A-2 – fűvőka hajcsavarásra az óramutató járásával megegyező irányban, A-3 – fűvőka hajcsavarásra az óramutató járásával ellentétes irányban, A-4 – fűvőka műanyag alapú brossing, A-5 – fűvőka fém alapú brossing, A-6 – fűvőka kemény sörtéjű kefével, A-7 – fűvőka hajformázás előkészítéséhez, A-8 – fűvőka koncentrátor, A-9 – utazótáska, gyors üzembe helyezési útmutató.

### **A készülék elemei (B ábra)**

B-1 – tápkábel, B-2 – légbeömlő rács és szűrő, B-3 – hálózati kapcsoló, B-4 – hőmérséklet üzemmód kiválasztó gomb, B-5 – hőmérséklet üzemmód mutatók, B-6 – működési sebesség kiválasztó gomb, B-7 – működési sebesség mutatók, B-8 – hidegfűvő gomb, B-9 – fűvőka reteszelés, B-10 – forgófej, B-11 – forgófej reteszelés.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO készülék használatával kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal a [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) e-mail címen vagy az [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty) online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

## **Korlátozások és figyelmeztetések**

**FIGYELEM!** Elektromos áramütés veszélye nem zárható ki.

**FIGYELEM!** A készülék túlmelegedésének és tűzveszélye. Ne takarja le a légebeömlő rácsot.

**FIGYELEM!** Égési sérülések veszélye. A fűvókák és a készülék működés közben felmelegszik.

**FIGYELEM!** Ne használja a készüléket víz közelében, fürdőszobában, zuhanyzóban, medencében stb.

**FIGYELEM!** Ne permetezzen hajtermékeket a bekapcsolt készülék közelében.





**FIGYELEM!** Ne engedje, hogy haj kerüljön a légebeömlőbe.

A készülék üzemeltetése előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és őrizze meg későbbi használatra. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Ezt a készüléket nem szabad 14 év alatti gyermekeknek, illetve csökkent fizikai, szellemi vagy értelmi képességű személyeknek használniuk, kivéve, ha a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket kizárólag háztartási környezetben történő használatra szánták. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség és frekvencia megfelel az elektromos hálózat paramétereinek. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nincs megcsavarodva, elgörbülve, becsipődve, vagy forró tárgyakkal vagy hőforrásokkal érintkezve. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használjon olyan készüléket, amely sérült vagy vízben volt. Ne szerelje szét vagy javítsa meg a készüléket saját maga. A javítást csak szakképzett szakember végezheti el egy hivatalos szervizközpontban. Csak eredeti és a gyártó által ajánlott fűvókákat használjon. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. A készülék és a fűvókák tisztításához ne használjon kémiai és agresszív tisztítószereket, súroló pasztákat, savakat és oldószereket tartalmazó termékeket vagy fémszivacsokat. A készülék részletes leírását, üzemmódjait és funkcióit megtalálhatja a teljes üzemeltetési útmutatóban, amely letölthető az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) weboldalon.

## LED mutató állapotok

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
hőmérséklet üzemmód mutatók	Gyenge fűtés	Átlagos fűtés	Erős fűtés	Nincs fűtés, vagy a készülék ki van kapcsolva, vagy nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz
Működési sebesség mutatók	Alacsony sebesség	Átlag sebesség	Nagy sebesség	A készülék ki van kapcsolva vagy nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz

## A készülék kezelőszerveinek funkciói

	Állítsa az „ON” („BE”) pozícióba	A készülék bekapcsolása
	Állítsa az „OFF” („KI”) pozícióba	A készülék kikapcsolása
	Nyomja meg egyszer	Hőmérsékleti üzemmódok kapcsolása
	Nyomja meg egyszer	Üzemi sebességek kapcsolása
	Nyomja meg és tartsa lenyomva	Hidegfűtés bekapcsolása

## Üzemeltetés

- Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Válassza ki a megfelelő fűvókát.




**Megjegyzés.** A készülék fűvókák nélkül is használható.



**A fűvóka hajcsavarásra az óramutató járásával megegyező és az óramutató járásával ellentétes irányban, amelyek** ajánlottak voluminos fűtők és hullámok létrehozásához, az arctól távolodó vagy az arc felé irányuló formázás során



**A fűvóka brossingok** ajánlottak a haj volumenének növeléséhez, hullámok vagy fűtők létrehozásához, vagy éppen ellenkezőleg, a haj kiegyenesítéséhez

	<p><b>A fúvóka kemény sörtéjű kefével</b> ajánlott a makacs, göndör haj egyenesítésére és formázására</p>		<p><b>A fúvóka hajformázás előkészítéséhez</b> ajánlott a haj gyors szárítására a formázás előtt</p>
	<p><b>A fúvóka koncentrátor</b> ajánlott a haj egyenesítésére és összetett formázások kialakítására</p>		

3. Helyezze fel a kiválasztott fúvókát a **C** ábrán látható módon.

**Megjegyzés.** A használat kényelme érdekében a készülék konfigurációját módosíthatja a fej elforgatásával, ahogy a **D** ábrán látható módon.

**FIGYELEM!** Ne cserélje ki a fúvókákat, amíg a készüléket le nem választotta az elektromos hálózatról és teljesen le nem hűlt.

4. Helyezze a tápkábel dugóját a hálózati aljzatba.

5. Kapcsolja be a készüléket a hálózati kapcsoló „ON” („BE”) állásba történő fordításával. Minden mutatók világítani fog.

**Megjegyzés.** Az ionizációs funkció automatikusan elindul a készülék bekapcsolásakor, és a szárítási vagy formázási folyamat során végig aktív.

6. Válassza ki a kívánt hőmérsékleti üzemmódot és működési sebességet a megfelelő gombok segítségével.

7. Szárítsa meg és formázza a haját.

8. Kapcsolja ki a készüléket a hálózati kapcsoló „OFF” („KI”) állásba történő fordításával.

9. Húzza ki a tápkábelt az aljzatból, és hagyja, hogy a készülék lehűljön.

### **Tisztítás és gondozás**

**FIGYELEM!** Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kihúzta az elektromos hálózatról és teljesen lehűlt.

**A ház és a fúvókák tisztítása.** Törölje át a készülékházat és a fúvókákat meleg vízzel vagy enyhe szappanoldattal megnedvesített puha ruhával. Ezután tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával törölje át, majd törölje szárazra.

## **A szűrő tisztítása (E ábra)**

**FIGYELEM!** Ne mossa a szűrőt folyó víz alatt.

1. Vegye le a légbeömlő rácsot.
2. Száraz ruhával vagy puha száraz kefével távolítsa el a port és a szőrszálakat a szűrőről.
3. Szerelje vissza a légbeömlő rácsot.

## **Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése**

- **A készülék nem kapcsol be.** Lehetséges okok: a készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz; az aljzat hibás. Megoldás: ellenőrizze a tápkábel csatlakoztatását az elektromos hálózathoz; ellenőrizze az aljzatot egy másik készülék csatlakoztatásával, szükség esetén csatlakoztassa a tápkábelt a hibás aljzathoz.
- **Gyenge légáramlás.** Lehetséges okok: rosszul kiválasztott munkasebesség; idegen tárgyak a fűvókában. Megoldás: válassza ki a kívánt munkasebességet a megfelelő gomb segítségével; kapcsolja ki a készüléket, hagyja kihűlni, majd vegye ki és tisztítsa meg a fűvókát.
- **Idegen hangok a készülék működése közben.** Lehetséges ok: idegen tárgyak a fűvókában. Megoldás: kapcsolja ki a készüléket, hagyja lehűlni, majd vegye ki és tisztítsa meg a fűvókát.

**FIGYELEM!** Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

**HYE AENO AHS0001** վարսահարդարիչ-սթայլերն իրենից ներկայացնում է կենցաղային սարք, որը նախատեսված է մազերը չորացնելու և հարդարելու համար:

**Տեխնիկական բնութագրեր**

Մնուցում (մուտք)՝ 220-240 Վ (AC), 5,2 Ա, 50-60 Հց, 1200,0 Վտ (առավել.): Շարժիչի պտտման արագությունը՝ մինչև 107 800 պտ/րոպ. Ֆունկցիոնալ առանձնահատկություններ՝ 4 ջերմաստիճանային ռեժիմ, 3 աշխատանքային արագություն, սառը օդի փչում, իոնացման ֆունկցիա, հոսանքի մալուխ՝ 360° պտույտով: Աղմուկի մակարդակը (0,3 մ հեռավորության վրա)՝  $\leq 85$  դԲ: Գույնը՝ սպիտակ: Կորպուսի նյութը՝ պոլիկարբոնատ, պոլիամիդ: Գլխիկի պտտման անկյունը՝ 90°: Հոսանքի մալուխի երկարությունը՝ 2 մ: Խրոցակի տեսակը՝ C: Չափար (տրամագիծը  $\times$  բարձրությունը)՝ 49 $\times$ 256,5 մմ: Քաշը (առանց բաղադրիչ տարրերի)՝ 440 գ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստիճանը 0...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը 30-80 % (առանց խտացման): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստիճանը 0...+60 °C, հարաբերական խոնավությունը 30-80 % (առանց խտացման):

**Առաքման բովանդակությունը (նկ. A)**

A-1 – **AENO AHS0001** վարսահարդարիչ-սթայլեր, A-2 – ժամացույցի պաքի ուղղությամբ պտտվող զանգուրացնող գլխադիր, A-3 – ժամացույցի պաքին հակառակ ուղղությամբ պտտվող զանգուրացնող գլխադիր, A-4 – պլաստմասե հիմքով գլխադիր-բրաշինգ, A-5 – մետաղական հիմքով գլխադիր-բրաշինգ, A-6 – կոշտ մազիկներով գլխադիր-խոզանակ, A-7 – ռճավորման նախապատրաստման գլխադիր, A-8 – գլխադիր-կոնցենտրատոր, A-9 – ճամփորդական պատյան, օգտագործման համառոտ ուղեցույց:

**Սարքի տարրերը (նկ. B)**

B-1 – հոսանքի մալուխ, B-2 – օդակլանիչ ցանց և գոտի, B-3 – հոսանքի փոխարկիչ, B-4 – ջերմաստիճանի ռեժիմի ընտրության կոճակ, B-5 – ջերմաստիճանի ռեժիմի ցուցիչներ, B-6 – աշխատանքի արագության ընտրություն կոճակ, B-7 – աշխատանքի արագության ցուցիչներ, B-8 – սառը փչելու կոճակ, B-9 – ֆիքսատոր գլխադիր, B-10 – պտտվող գլխիկ, B-11 – պտտվող գլխիկի ֆիքսատոր:

Ի Եթե AENO սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ձագե, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ՝ **support@aeno.com** էլ.փոստով կամ **aeno.com/service-and-warranty** կայքի առցանց չառում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ձախան խանութ այցելելու վրա:



## **Սահմանափակումներ և նախագրուշացումներ**

**ՌԻՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Էլեկտրական ցնցումների ռիսկ:

**ՌԻՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Սարքի գերտաքացման և բռնկման ռիսկ: Մի փակեք օդակլանիչ ցանցը:

**ՌԻՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Այրվածքներ ստանալու ռիսկ: Գլխադիրները և սարքը տաքանում են շահագործման ընթացքում:

**ՌԻՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Սարքը մի օգտագործեք ջրի մոտ՝ սանհանգույցներում, լոգարաններում, լողավազաններում և այլն:

**ՌԻՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Սարքի մոտ մի գործածեք մագերի համար նախատեսված միջոցները, երբ այն միացված է:





**ՌԻՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Մագերը հեռու պահեք օդակլանիչից:

Նախքան սարքը շահագործելը, ուշադիր ծանոթացեք այս փաստաթղթին և պահպանեք այն հետագա օգտագործման համար: Օգտագործեք սարքը միայն իր նպատակային նշանակության համաձայն: Սարքը նախատեսված չէ 14 տարեկանից ցածր երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր ունակություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործելու համար, եթե նրանք չունեն սարքը օգտագործելու բավարար փորձ և գիտելիքներ, և եթե դրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Արգելվում է սարքը դրսուս օգտագործել: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում օգտագործելու համար: Սարքի հետ աշխատեք միայն չոր ձեռքերով: Սարքը շահագործելուց առաջ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված անվանական լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Համոզվեք, որ հոսանքի լարը ոլորված, ծոված, որևէ բանով սեղմված չէ կամ չի կոտրակտավորվում տաք առարկաների կամ ջերմության աղբյուրների հետ: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Սարքը մի ընկղմեք ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ: Մի օգտագործեք վնասված կամ ջրի մեջ եղած սարքը: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի վերանորոգեք այն ինքնուրույն: Վերանորոգումը պետք է իրականացվի լիազորված սպասարկման կենտրոնի որակավորված մասնագետի կողմից: Օգտագործեք միայն արտադրողի կողմից առաջարկված բնօրինակ գլխադիրներ: Միացված սարքը մի թողեք առանց հսկողության: Սարքը և գլխադիրները մաքրելու համար մի օգտագործեք քիմիական կամ ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ կամ մետաղական սպունգեր: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառույթների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել օգտագործման ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է ներբեռնման համար [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) կայքէջում:

## Լուսադիոդային գուցիչների վիճակը



	● ○ ○ ○	● ● ● ○	● ● ● ●	○ ○ ○ ○
Ջերմաստիճանի գուցիչների ռեժիմը	Ցածր տաքացում	Միջին տաքացում	Ուժեղ տաքացում	Տաքացում չկա, կամ սարքն անջատված է կամ միացված չէ էլեկտրոդաանցին
Աշխատանքի արագության գուցիչներ	Ցածր արագություն	Միջին արագություն	Բարձր արագություն	Սարքն անջատված է կամ միացված չէ էլեկտրոդաանցին




## Սարքի կառավարման գործառնությունները

	Դնել «ON» («Միացնել») դիրքին	Սարքի միացումը
	Դնել «OFF» («Անջատել») դիրքին	Սարքի անջատումը
	Սեղմել մեկ անգամ	Ջերմաստիճանի ռեժիմների փոխարկում
	Սեղմել մեկ անգամ	Աշխատանքի արագությունների փոխարկում
	Սեղմել և պահել	Սառը օդի փյման միացումը

## Շահագործում

- 2գուշորեն բացք փաթեթը և հանք սարքն ու բաղադրիչ տարրերը: Հնացրեք բոլոր փաթեթավորման նյութերը:
  - Ընտրեք համապատասխան գլխադիրը:
- Ճանաչագրություն:** Սարքը կարող է օգտագործվել նաև առանց գլխադիրների:

	<p><b>Ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ և ժամացույցի սլաքին հակառակ ուղղությամբ պտտվող գանգուբացնող գլխադիրները</b> խորհուրդ են տրվում դեմքի ուղղությամբ կամ դեպի դեմքը ծավալուն գանգուրներ և այլքներ ստեղծելու համար</p>		<p><b>Գլխադիր-բրաշինները</b> խորհուրդ են տրվում ծավալ ավելացնելու, այլքներ կամ գանգուրներ ստեղծելու կամ, ընդհակառակը, մազերը ուղիղացնելու համար</p>
--	--	---	---

	<p><b>Կոշտ մագլիկներով գլխադիր-խոզանակները</b> խորհուրդ են տրվում անգուսպ, զանգուր մագլիկին ուղիղացնելու և հարդարելու համար</p>		<p><b>Ոճավորման նախապատրաստման գլխադիրը</b> խորհուրդ է տրվում հարդարելուց առաջ մագլիքը արագ չորացնելու համար</p>
	<p><b>Գլխադիր-կոնցենտրատորը</b> խորհուրդ է տրվում մագլիքը ուղիղացնելու և բարդ ոճեր ստեղծելու համար</p>		

- Տեղադրեք ընտրված գլխադիր, ինչպես ցույց է տրված Նկ. **C**-ում:  
**Ծանոթագրություն:** Օգտագործման հարմարավետության համար կարելի է փոխել սարքի կոնֆիգուրացիան՝ գլխիկը պտտելով այնպես, ինչպես ցույց է տրված Նկ. **D**-ում:  
**ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Գլխադիրները կարելի է փոխել միայն սարքը էլեկտրոցանցից անջատելուց և ամբողջությամբ սառեցնելուց հետո:
- Միացրեք հոսանքի լարը հոսանքի վարդակից:
- Միացրեք սարքը՝ հոսանքի անջատիչը դնելով «ON» («Միացնել») դիրքի վրա: Բոլոր ցուցիչները կվառվեն:  
**Ծանոթագրություն:** Իժնացման ֆունկցիան ավտոմատ կերպով սկսվում է, երբ սարքը միացված է և ակտիվ է ողջ չորացման կամ հարդարման գործընթացի ընթացքում:
- Ընտրեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանի ռեժիմը և աշխատանքային արագությունը՝ օգտագործելով համապատասխան կոճակները:
- Չորացրեք և հարդարեք մագլիքը:
- Անջատեք սարքը՝ հոսանքի անջատիչը դնելով «OFF» («Անջատել») դիրքի վրա:
- Անջատեք հոսանքի մատուխը վարդակից և թողեք, որ սարքը սառչի:

**Մաքրում և խնամք**

**ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Մաքրելուց առաջ համոզվեք, որ սարքն անջատված է վարդակից և ամբողջովին սառել է:

**Պատյանի և գլխադիրների մաքրումը:** Մաքրի կորպուսը և գլխադիրները սրբեք տաք ջրով կամ թույլ օճառի լուծույթով թրջված փափուկ կտորով: Այնուհետև սրբեք մաքուր ջրի մեջ թաթախված փափուկ կտորով և չորացրեք:

**Չափի մաքրում (նկար. E)**

**ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Արգելվում է ֆիլտրը լվանալ հոսող ջրի տակ:

1. Հեռացրեք օդակլանիչ ցանցը:

2. Հեռացրեք փոշին և մագերը գոխից՝ օգտագործելով չոր շոր կամ փափուկ չոր խոզանակ:
3. Տեղադրեք օդակլանիչ ցանցը իր տեղում:

#### **Հնարավոր անսարքությունների վերացում**

- **Սարքը չի միանում:** Հնարավոր պատճառները՝ սարքը միացված չէ էլեկտրոցանցին, վարդակը անսարք է: Լուծումը՝ ստուգեք հոսանքի մալուխի միացումը էլեկտրոցանցին, ստուգեք վարդակի սարքինությունը՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք և անհրաժեշտության դեպքում միացրեք հոսանքի մալուխը աշխատող վարդակից:
- **Օդի թույլ հոսք:** Հնարավոր պատճառները՝ սխալ ընտրված աշխատանքի արագություն, վարդակում օտար առարկաների առկայություն: Լուծում՝ ընտրեք անհրաժեշտ աշխատանքի արագությունը՝ օգտագործելով համապատասխան կոճակը, անջատեք սարքը, թողեք սառչի, ապա հանեք և մաքրեք գլխադիրը:
- **Սարքի շահագործման ընթացքում կողմնակի ձայներ:** Հնարավոր պատճառը՝ վարդակում օտար առարկաների առկայություն: Լուծումը՝ անջատեք սարքը, թողեք սառչի, ապա հանեք և մաքրեք գլխադիրը:

**ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն: Մի քանդեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

**ITA** Asciugacapelli e Styler **AENO AHS0001** è un elettrodomestico progettato per asciugare e acconciare i capelli.

### **Specifiche tecniche**

Alimentazione (ingresso): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (max.).  
Velocità di rotazione del motore: fino a 107.800 giri/min. Caratteristiche funzionali: 4 modalità di temperatura, 3 velocità di funzionamento, soffio freddo, funzione di ionizzazione, cavo di alimentazione con rotazione a 360°. Livello di rumore (a una distanza di 0,3 m): ≤ 85 dB. Colore: bianco. Materiale del corpo: policarbonato, poliammide. Angolo di rotazione della testa: 90°. Lunghezza del cavo di alimentazione: 2 m. Tipo di spina: C. Dimensioni (diametro × altezza): 49×256,5 mm. Peso (senza accessori): 440 g. Condizioni operative: temperatura 0...+40 °C, umidità relativa 30–80 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temperatura 0...+60 °C, umidità relativa 30–80 % (senza condensa).

### **Scopo di fornitura (fig. A)**

A-1 – Asciugacapelli e Styler **AENO AHS0001**, A-2 – ugello arricciacapelli in senso orario, A-3 – ugello arricciacapelli in senso antiorario, A-4 – ugello-spazzola tondo con base in plastica, A-5 – ugello-spazzola tondo con base in metallo, A-6 – ugello-spazzola con setole rigide, A-7 – ugello di preparazione allo styling, A-8 – ugello concentratore, A-9 – custodia da viaggio, guida rapida.

### **Elementi del dispositivo (fig. B)**

B-1 – cavo di alimentazione, B-2 – griglia di presa aria e filtro, B-3 – interruttore di alimentazione, B-4 – pulsante di selezione della modalità di temperatura, B-5 – indicatori della modalità di temperatura, B-6 – pulsante di selezione della velocità di funzionamento, B-7 – indicatori della velocità di funzionamento, B-8 – pulsante di soffio freddo, B-9 – blocco dell'ugello, B-10 – testa rotante, B-11 – blocco della testa rotante.

In caso di domande o difficoltà nell'utilizzo del dispositivo AENO, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) o tramite chat online all'indirizzo [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

## **Restrizioni e avvertenze**

**ATTENZIONE!** Rischio di scosse elettriche.

**ATTENZIONE!** Rischio di surriscaldamento del dispositivo e di incendio. Non copra la griglia di presa aria.

**ATTENZIONE!** Rischio di ustioni. Gli ugelli e il dispositivo si riscaldano durante il funzionamento.

**ATTENZIONE!** Non utilizzi il dispositivo in prossimità di acqua in bagni, docce, piscine, ecc.

**ATTENZIONE!** Non spruzzi prodotti per capelli vicino al dispositivo acceso.





**ATTENZIONE!** Non permetta ai capelli di entrare nella presa aria.

Prima di utilizzare il dispositivo, legga attentamente questo documento e lo conservi per riferimento futuro. Utilizzi il dispositivo solo per lo scopo previsto. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore ai 14 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali, a meno che non abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Prima di utilizzare il dispositivo, si assicuri che la tensione nominale e la frequenza specificate nelle specifiche tecniche corrispondano ai parametri di rete. Si assicuri che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, schiacciato o a contatto con oggetti caldi o fonti di calore. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare un dispositivo danneggiato o che è stato immerso nell'acqua. Non smontare o riparare il dispositivo da soli. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato presso un centro di assistenza autorizzato. Utilizzi solo ugelli originali e raccomandati dal produttore. Non lasciare il dispositivo acceso incustodito. Non usi detergenti chimici e aggressivi, paste abrasive, prodotti contenenti acidi e solventi o spugne metalliche per pulire il dispositivo e gli ugelli. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle sue modalità e funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibile per il download su [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Stati degli indicatori LED

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indicatori della modalità di temperatura	Riscaldamento debole	Riscaldamento medio	Riscaldamento pesante	Non c'è riscaldamento, oppure il dispositivo è spento o non è collegato alla rete elettrica
Indicatori della velocità di funzionamento	Velocità bassa	Velocità media	Velocità alta	Il dispositivo è spento o non è collegato alla rete elettrica



## Funzioni di controllo del dispositivo




	Impostare la posizione "ON"	Accensione del dispositivo
	Impostare la posizione "OFF"	Spegnimento del dispositivo
	Premere una volta	Commutazione delle modalità di temperatura
	Premere una volta	Commutazione della velocità di funzionamento
	Tenere premuto	Attivazione di soffio freddo

## Funzionamento

1. Apre con attenzione la confezione e rimuova il dispositivo e gli accessori. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Selezionare l'ugello appropriato.

**Nota.** Il dispositivo può essere utilizzato anche senza ugelli.

	<b>Gli ugelli arricciacapelli in senso orario e antiorario</b> sono consigliate per creare ricci e onde voluminose in direzione lontana o verso il viso		<b>Gli ugelli-spazzole tonde</b> sono consigliati per aggiungere volume, creare onde o ricci o, al contrario, per lisciare i capelli
--	---	---	--

	<p><b>L'ugello-spazzola con setole rigide</b> è consigliato per lisciare e acconciare i capelli indisciplinati e crespi</p>		<p><b>L'ugello di preparazione allo styling</b> è consigliato per asciugare rapidamente i capelli prima dello styling</p>
	<p><b>L'ugello concentratore</b> è consigliato per lisciare i capelli e creare acconciature complesse</p>		

3. Installi l'ugello selezionato come mostrato nella fig. C.

**Nota.** Per facilitare l'uso, è possibile riconfigurare il dispositivo ruotando la testa, come mostrato nella fig. D.

**ATTENZIONE!** Non cambi gli ugelli prima che il dispositivo sia stato scollegato dall'alimentazione e si sia raffreddato completamente.

4. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.

5. Accenda il dispositivo ruotando l'interruttore di alimentazione sulla posizione "ON". Tutti gli indicatori si accenderanno.

**Nota.** La funzione di ionizzazione si avvia automaticamente all'accensione del dispositivo e rimane attiva durante tutto il processo di asciugatura o styling.

6. Selezionare la modalità di temperatura e la velocità di funzionamento desiderate utilizzando i pulsanti corrispondenti.

7. Asciugare e acconciare i capelli.

8. Spenga il dispositivo ruotando l'interruttore di alimentazione sulla posizione "OFF".

9. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare che il dispositivo si raffreddi.

#### **Pulizia e manutenzione**

**ATTENZIONE!** Prima della pulizia, si assicuri che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione e che si sia raffreddato completamente.

**Pulizia del corpo e degli ugelli.** Pulisca il corpo del dispositivo e gli ugelli con un panno morbido inumidito con acqua calda o una soluzione di sapone neutro. Poi pulire con un panno morbido inumidito con acqua pulita e asciugare.



### **Pulizia del filtro** (fig. E)

**ATTENZIONE!** Non lavare il filtro sotto l'acqua corrente.

1. Rimuovere la griglia di presa aria.
2. Rimuova la polvere e i capelli dal filtro utilizzando un panno asciutto o una spazzola morbida e asciutta.
3. Rimontare la griglia di presa aria.

### **Ricerca guasti**

- **Il dispositivo non si accende.** Possibili cause: il dispositivo non è collegato alla rete elettrica; la presa è difettosa. Soluzione: verifichi il collegamento del cavo di alimentazione alla rete elettrica; verifichi la presa collegandovi un altro dispositivo; se necessario, colleghi il cavo di alimentazione a una presa difettosa.
- **Flusso d'aria è debole.** Possibili cause: velocità di funzionamento errata selezionata; oggetti estranei nell'ugello. Soluzione: selezionare la velocità di funzionamento richiesta utilizzando il pulsante appropriato; spegnere il dispositivo, lasciarlo raffreddare, quindi rimuovere e pulire l'ugello.
- **Suoni estranei durante il funzionamento del dispositivo.** Possibile causa: oggetti estranei nell'ugello. Soluzione: spegnere il dispositivo, lasciarlo raffreddare, quindi rimuovere e pulire l'ugello.

**ATTENZIONE!** Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

**KAT** ფენი-სტაილური **AENO AHS0001** წარმოადგენს საყოფაცხოვრებო მოწყობილობას, რომელიც განკუთვნილია თმის გასაშრობად და ვარცხნილობის დასაყენებლად.

### **ტექნიკური მახასიათებლები**

ელექტროკვება (შესასვლელი): 220–240 ვ (AC); 5,2 ა; 50–60 ჰვ; 1200,0 ვტ (მაქს.).  
ძრავის ბრუნვის სიჩქარე: 107 800 ბრ/წთ-მდე. ფუნქციონალური თავისებობები:  
4 ტემპერატურული რეჟიმი, 3 სამუშაო სიჩქარე, ცივი დაბერვა, იონიზაციის ფუნქცია, კვების კაბელი 360°-ზე ბრუნვით. ხმაურის დონე (0,3 მ-ის მანძილზე): ≤ 85 დბ. ფერი: თეთრი. კორპუსის მასალა: პოლიკარბონატი, პოლიამიდი. თავის მობრუნების კუთხე: 90°. კვების კაბელის სიგრძე: 2 მ. მტევსელის ტიპი: C. ზომა (დიამეტრი × სიმაღლე): 49×256,5 მმ. წონა (მაკომპლექტებელი ნაწილების გარეშე): 440 გ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა 0...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა 30–80 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა 0...+60 °C, ფარდობითი ტენიანობა 30–80 % (კონდენსაციის გარეშე).

### **მიწოდების კომპლექტი (ნახ. A)**

A-1 – ფენი-სტაილური **AENO AHS0001**, A-2 – თმის საათის ისრის მიმართულებით დასახვევი საცმი, A-3 – თმის საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით დასახვევი საცმი, A-4 – საცმი-ბრაშინგი პლასტმასის საფუძველზე, A-5 – საცმი-ბრაშინგი მეტალის საფუძველზე, A-6 – საცმი-ჯაგრისი მაგარი ჯაგარებით, A-7 – საცმი თმის ვარცხნილობის დაყენებისთვის მოსამზადებლად, A-8 – საცმი-კონცენტრატორი, A-9 – სამოგზაური ჩალითა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

### **მოწყობილობის ელემენტები (ნახ. B)**

B-1 – კვების კაბელი, B-2 – ჰაერის შემწვევი ცხური და ფილტრი, B-3 – კვების გადამრთველი, B-4 – ტემპერატურული რეჟიმის არჩევის დილაკი, B-5 – ტემპერატურული რეჟიმების ინდიკატორები, B-6 – სამუშაო სიჩქარის არჩევის დილაკი, B-7 – სამუშაო სიჩქარეების ინდიკატორები, B-8 – ცივი დაბერვის დილაკი, B-9 – საცმის ფიქსატორი, B-10 – ბრუნვადი თავი, B-11 – ბრუნვადი თავის ფიქსატორი.

თუ AENO მოწყობილობის გამოყენებისას გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) ან ონლაინ-ჩატით საიტზე [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაჭირდებით დროს და ძალისხმევას დახარჯვა მალაჩინათი მოსასვლელად.

## **შეზღუდვები და გაფრთხილებები**

**ყურადღება!** ელექტროდენით დაზიანების რისკი.

**ყურადღება!** მოწყობილობის ზედმეტად გახურების და აალების საფრთხე. არ დახუროთ ჰაერის შემშვები ცხაური.

**ყურადღება!** დამწვრობის მიღების საფრთხე. საცმები და მოწყობილობა მუშაობის დროს ცხელდება.

**ყურადღება!** არ გამოიყენოთ მოწყობილობა წყლის მახლობლად აბაზანებში, საშაპეებში, აუზებში და ა.შ.

**ყურადღება!** არ გააფრქვიოთ თმის საშუალებები ჩართული მოწყობილობის სიახლოვეს.

**ყურადღება!** ა დაუშვათ თმების მოხვედრა ჰაერის შემშვებში.





მოწყობილობის ექსპლუატაციის წინ ყურადღებით გაეცანიოთ წინამდებარე დოკუმენტს და შეინახეთ ის შემდგომში გამოყენების მიზნით. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებისამებრ. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 14 წლის ასაკამდე ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი უნარების მქონე პირთა მიერ გამოსაყენებლად, თუ მათ არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა და თუ ისინი არ იმყოფებიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში გამოსაყენებლად. მოწყობილობის გამოყენებისას ხელეობი მშრალი უნდა გქონდეთ. მოწყობილობის ექსპლუატაციის წინ დარწმუნდით, რომ მის ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. მიაქციეთ ყურადღება, რომ კვების კაბელი არ გადაიგრიბოს, არ მოჰყვეს სიმძიმის ქვეშ, არ ეხებოდეს ცხელ საგნებს და სითბოს წყაროებს. არ დაგივარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ ჩაყაროთ მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ გამოიყენოთ დაზიანებული ან წყალში მოხვედრილი მოწყობილობა. არ დაიშალოთ და ნუ ეცდებით მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთებას. რემონტი უნდა შეასრულოს ავტორიზებული სერვის ცენტრის კვალიფიცირმა სპეციალისტმა. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური და მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული საცმები. ჩართული მოწყობილობა არ დატოვოთ უყურადღებოდ. მოწყობილობის და საცმების გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები,

აბრაზიული პასტები, მყავების შემცველი საშუალებები და გამხსნელები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დეტალური აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### შუქდიოდური ინდიკატორების მდგომარეობები

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
ტემპერატურული რეჟიმების ინდიკატორები	სუსტი გახურება	საშუალო გახურება	ძლიერი გახურება	არ არის გახურება. მოწყობილობა ან გამორთულია, ან არ არის მიერთებული ელექტროქსელთან
სამუშაო სიჩქარეების ინდიკატორები	დაბალი სიჩქარე	საშუალო სიჩქარე	მაღალი სიჩქარე	მოწყობილობა გამორთულია ან არ არის მიერთებული ელექტროქსელთან

### მოწყობილობის მართვის ელემენტების ფუნქციები

	გადაყვანა მდგომარეობაში "ON" ("ჩართ.")	მოწყობილობის ჩართვა
	გადაყვანა მდგომარეობაში "OFF" ("გამორთ.")	მოწყობილობის გამორთვა
	ერთჯერადად დაჭერა	ტემპერატურების რეჟიმების გადართვა
	ერთჯერადად დაჭერა	სამუშაო სიჩქარეების გადართვა
	ხანგრძლივად დააჭირეთ	ცივი დაბერვის ჩართვა

### ექსპლუატაცია

- ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებელი ნაწილები. მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა.
- შეარჩიეთ სათანადო საცმი.

**შენიშვნა.** მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება საცმების გარეშეც.

	<p><b>საცემები თმის დასახვევად საათის ისრის მიმართულებით და მის საწინააღმდეგოდ</b> რეკომენდებულია მოცულობითი კულულების და ტალღების შესაქმნელად სახიდან ან სახისკენ მიმართულებით</p>		<p><b>საცემი-ბრაშინგები</b> რეკომენდებულია მოცულობის მისანიჭებლად, ტალღების ან კულულების შესაქმნელად, ან, პირიქით, თმის გასასწორებლად</p>
	<p><b>საცემი-ჯაგარისი უბეში ჯაგარით</b> რეკომენდებულია არამორჩილი, ხვეული თმის გასასწორებლად და დასაყენებლად</p>		<p><b>საცემი ვარცხნილობის დაყენებისთვის მოსაზრადებლად</b> რეკომენდებულია თმის დაყენების წინ თმის სწრაფად გაშრობისთვის</p>
	<p><b>საცემი-კონცენტრატორი</b> რეკომენდებულია თმის გასასწორებლად და რთული ვარცხნილობების შესაქმნელად</p>		

3. დაამაგრეთ არჩეული საცემი, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახ. **C**.  
**შენიშვნა.** კომფორტულად გამოყენებისთვის შეიძლება მოწყობილობის კონფიგურაციის შეცვლა, მისი თავის ისე მობრუნებით, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახ. **D**.  
**ყურადღება!** საცემების შეცვლა შეიძლება მხოლოდ ელექტროქსელიდან მოწყობილობის გამორთვის და მისი სრულად გაგრილების შემდეგ.
4. შეერთეთ კვების კაბელის შტეფსელი როზეტში.
5. ჩართეთ მოწყობილობა, რისთვისაც გადაიყვანეთ კვების გადამრთველი მდგომარეობაში "ON" ("ჩართ."). აინთება ყველა ინდიკატორი.  
**შენიშვნა.** იონიზაციის ფუნქცია ავტომატურად ირთვება მოწყობილობის ჩართვისას და აქტიურია შრობის ან ვარცხნილობის დაყენების მთელი პროცესის განმავლობაში.
6. შესაბამისი ღილაკების დახმარებით აირჩიეთ საჭირო ტემპერატურული რეჟიმი და ბუშაობის სიჩქარე.
7. გააშრეთ და დაიყენეთ თმა.
8. გამორთეთ მოწყობილობა, რისთვისაც გადაიყვანეთ კვების გადამრთველი მდგომარეობაში "OFF" ("გამორთ.").

9. გამოართეთ კვების კაბელის შტეფსელი როზეტიდან და აცალეთ მოწყობილობას გაგრილება.

### **გაწმენდა და მოვლა**

**ყურადღება!** გაწმენდის ჩატარებამდე დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა გამორთულია ელექტროქსელიდან და სრულად გაგრილდა.

**კორპუსისა და საცმების გაწმენდა.** გაწმინდეთ მოწყობილობის კორპუსი და საცმი თბილ წყალში ან საპნის სუსტ ხსნარში დასველებული რბილი ქსოვილით. შემდეგ გაწმინდეთ სუფთა წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით და კარგად გააშშრალეთ.

### **ფილტრის გაწმენდა (ნახ. E)**

**ყურადღება!** აკრძალულია ფილტრის გარეცხვა წყლის ნაკადის ქვეშ.

1. მოხსენით ჰაერის შემწვეები ცხაური.
2. ამოიღეთ მტვერი და თმა ფილტრიდან მშრალი ქსოვილით ან რბილი მშრალი ფუნჯით.
3. დააყენეთ ჰაერის შემწვეები ცხაური თავის ადგილზე.

### **შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა**

- **მოწყობილობა არ ირთვება.** შესაძლო მიზეზი: მოწყობილობა არ არის მიერთებული ელექტროქსელთან; როზეტი გაუმართავია. პრობლემის გადაჭრა: შეამოწმეთ კვების კაბელის მიერთება ელექტროქსელთან; შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა მასთან სხვა მოწყობილობის მიერთების გზით, საჭიროების შემთხვევაში მიუერთეთ კვების კაბელი გამართულ როზეტთან.
- **ჰაერის სუსტი ნაკადი.** შესაძლო მიზეზები: არჩეულია არასწორი სამუშაო რეჟიმი; საცმში უცხო საგნების არსებობა. პრობლემის გადაჭრა: აირჩიეთ საჭირო სამუშაო რეჟიმი შესაბამისი ლილაკის მეშვეობით; გამორთეთ მოწყობილობა, აცალეთ მას გაგრილება, შემდეგ მოხსენით და გაწმინდეთ საცმი.
- **უცხო ხმები მოწყობილობის მუშაობის დროს.** შესაძლო მიზეზი: საცმში უცხო საგნების არსებობა. პრობლემის გადაჭრა: გამორთეთ მოწყობილობა, აცალეთ მას გაგრილება, შემდეგ მოხსენით და გაწმინდეთ საცმი.

**ყურადღება!** თუ ვერც ერთმა შემთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. ნუ დაშლით მოწყობილობას და ნუ ეცდებით მის დამოუკიდებლად შეკეთებას.

**KAZ** Сәндеуге шаш кептіргіш **AENO AHS0001** – шашты кептіруге және сәндеуге арналған тұрмыстық құрылғы.

### **Техникалық сипаттама**

Қуат көзі (кіріс): 220–240 В (AC); 5,2 А; 50–60 Гц; 1200,0 Вт (макс.).  
Қозғалтқыштың айналу жылдамдығы: 107 800 айн/мин дейін.  
Функционалдық мүмкіндіктері: 4 температура режимі, 3 жұмыс жылдамдығы, суық ауа ағыны, иондану функциясы, 360° айналуы бар қуат кабелі. Шу деңгейі (0,3 м қашықтық): ≤ 85 дБ. Түсі: ақ, Корпус материалы: поликарбонат, полиамид. Бастың айналу бұрышы: 90°. Қуат кабелінің ұзындығы: 2 м. Штепсель түрі: С. Өлшемдері (диаметрі × биіктігі): 49×256,5 мм. Салмағы (керек-жарақтарсыз): 440 г. Пайдалану шарттары: температура 0...+40 °С, салыстырмалы ылғалдылық 30–80 % (конденсациясыз). Сақтау шарттары: температура 0...+60 °С, салыстырмалы ылғалдылық 30–80 % (конденсациясыз).

### **Жеткізу жиынтығы (А сурет)**

А-1 – сәндеуге шаш кептіргіш **AENO AHS0001**, А-2 – сағат тілімен бұйралағыш саптамасы, А-3 – сағат тіліне бұйралағыш саптамасы, А-4 – пластик негізі бар щеткаға арналған саптамасы, А-5 – металл негізі бар щеткаға арналған саптамасы, А-6 – қатты қылшықтары бар щетка саптамасы, А-7 – сәндеуге дейінгі саптамасы, А-8 – концентратор саптамасы, А-9 – саяхатқа арналған қап, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

### **Құрылғы элементтері (В сурет)**

В-1 – қуат кабелі, В-2 – ауа өткізетін тор мен сүзгісі, В-3 – қуат қосқышы, В-4 – температура режимін таңдау түймесі, В-5 – температура режимінің индикаторлары, В-6 – жұмыс жылдамдығын таңдау түймесі, В-7 – жұмыс жылдамдығының индикаторлары, В-8 – суық ауа ағыны түймесі, В-9 – саптаманың құлпы, В-10 – айналмалы бастиегі, В-11 – айналмалы бастиектің құлпы.

AENO құрылғысын пайдалануда сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, электрондық пошта арқылы қолдау қызметіне хабарласыңыз **support@aeno.com** электрондық поштасына немесе **aeno.com/service-and-warranty** сайтындағы онлайн чатқа хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

## **Шектеулер мен ескертулер**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр тогының соғу қаупі.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғының қызып кету және өрт шығу қаупі. Ауа өткізетін торды жаппаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Күйіп қалу қаупі. Саптамалар мен құрылғы жұмыс кезінде қызады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғыны ванна бөлмелерінде, душтарда, бассейндерде және т.б. судың жанында пайдаланбаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғы қосулы кезде оның жанына шаш өнімдерін шашпаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Шашты ауа өткізетін жерден алшақ ұстаңыз.

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз және оны болашақта пайдалану үшін сақтаңыз. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Бұл құрылғы 14 жасқа толмаған балаларға немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі адамдарға, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және олардың жұмысына жауапты тұлғаның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған қауіпсіздік. Құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Құрылғыны іске қоспас бұрын, техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің қуат көзінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат сымының бұралмауын, майыспауын, ешнәрсемен қысылып қалмауын немесе ыстық заттармен немесе жылу көздерімен жанаспауын тексеріңіз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Құрылғы зақымдалған немесе суға ұшыраған болса, оны пайдаланбаңыз. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз немесе жөндеуге болмайды. Жөндеу жұмыстарын уәкілетті қызмет көрсету орталығының білікті маманы орындауы керек. Өндіруші ұсынған түпнұсқалық саптамаларды ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны қосулы қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны және саптамаларды тазалау үшін химиялық немесе агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді немесе металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен



функцияларын [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтынан жүктеп алуға болатын толық пайдаланушы нұсқаулығын.

### Жарық диодты индикатор күйлері

	● ○ ○ ○	● ● ○ ○	● ● ● ○	○ ○ ○ ○
Температура режимінің индикаторлары	Төмен жылу	Орташа жылу	Жоғары жылу	Жылыту жоқ немесе құрылғы өшірілген немесе желіге қосылмаған
Жұмыс жылдамдығының индикаторлары	Төмен жылдамдық	Орташа жылдамдық	Жоғары жылдамдық	Құрылғы өшірілген немесе қуат көзіне қосылмаған

### Құрылғыны басқару функциялары

	«ON» («Қосу») күйіне қоясыз	Құрылғыны қосыңыз
	«OFF» («Өшіру») күйіне қоясыз	Құрылғыны өшіру
	Бір рет басыңыз	Температура режимдерін ауыстыру
	Бір рет басыңыз	Жұмыс жылдамдығын ауыстыру
	Басу және ұстап тұру	Суық ауаны қосу

### Пайдалану

- Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алып тастаңыз. Барлық орауыш материалдарын алып тастаңыз.
- Сәйкес саптаманы таңдаңыз.

**Ескертпе.** Құрылғыны саптамасыз де пайдалануға болады.

	Бет жағына немесе бетке қарай көлемді бұйралар мен толқындар жасау үшін <b>сағат тілімен және сағат тіліне бұйралағыш саптамалары</b> ұсынылады		<b>Щетка арналған саптамалары</b> толқындар немесе бұйралар жасау немесе, керісінше, шашты түзету үшін ұсынылады
--	---	---	--

	<b>Қатты қылшықтары бар щетка саптамасы</b> бағынбайтын, бұйра шашты түзету және сәндеу үшін ұсынылады		<b>Сәндеуге дейінгі саптамасы</b> шашты сәндеу алдында тез кептіру үшін ұсынылады
	<b>Концентратор саптамасы</b> шашты түзету және күрделі стильдер жасау үшін ұсынылады		

3. Таңдалған саптаманы **C** суретте көрсетілгендей орнатыңыз.
- Ескертпе.** Пайдаланудың қарапайымдылығы үшін құрылғының конфигурациясын **D** суретте көрсетілгендей басын айналдыру арқылы өзгертуге болады.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Саптамаларды құрылғыны қуат көзінен ажыратып, оның толық салқындауына мүмкіндік бергеннен кейін ғана өзгертуге болады.
4. Қуат кабелі ашасын розеткаға қосыңыз.
5. Қуат қосқышын «ON» («Қосу») күйіне жылжыту арқылы құрылғыны қосыңыз. Барлық индикаторлар жанады.
- Ескертпе.** Иондану функциясы құрылғы қосылған кезде автоматты түрде іске қосылады және бүкіл кептіру немесе сәндеу процесі кезінде белсенді болады.
6. Тиісті түймелерді пайдаланып қажетті температура режимін және жұмыс жылдамдығын таңдаңыз.
7. Шашыңызды құрғатыңыз және сәндеңіз.
8. Қуат қосқышын «OFF» («Өшіру») күйіне қою арқылы құрылғыны өшіріңіз.
9. Қуат сымын розеткадан ажыратып, құрылғыны суытыңыз.

#### **Тазалау және күту**

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Тазалау алдында құрылғының желіден ажыратылғанына және толығымен салқындағанына көз жеткізіңіз.

**Корпусын және саптаманы тазалау.** Құрылғы корпусы мен саптамаларын жылы сумен немесе жұмсақ сабын ерітіндісімен суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз. Содан кейін таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіп, мұқият құрғатыңыз.

## Сүзгіні тазалау (Е сурет)

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Сүзгіні ағынды сумен жууға болмайды.

1. Ауа өткізетін торды алыңыз.
2. Құрғақ шүберек немесе жұмсақ құрғақ щетка арқылы сүзгіден шаң мен шашты кетіріңіз.
3. Ауа өткізетін торды қайта орнатыңыз.

### **Ақаулық себебін іздеу және түзету**

- **Құрылғы қосылмайды.** Ықтимал себептер: құрылғы қуат көзіне қосылмаған; розетка ақаулы. Шешім: электр желісіне қуат кабелінің қосылуын тексеріңіз; розетканың жұмысқа жарамдылығын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болса, қуат кабелін жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз.
- **Әлсіз ауа ағыны.** Ықтимал себептер: дұрыс таңдалмаған жұмыс жылдамдығы; саптамада бөгде заттардың болуы. Шешім: сәйкес түймені пайдаланып қажетті жұмыс жылдамдығын таңдаңыз; құрылғыны өшіріңіз, оны суытыңыз, содан кейін қондырманы алыңыз және тазалаңыз.
- **Құрылғының жұмысы кезінде бөгде дыбыстар.** Ықтимал себебі: саптамада бөгде заттардың болуы. Шешім: құрылғыны өшіріңіз, салқындатыңыз, содан кейін саптаманы алыңыз және тазалаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

**LAV** Fēns-stailers **AENO AHS0001** ir mājsaimniecības ierīce, kas paredzēta matu žāvēšanai un veidošanai.

### **Tehniskie dati**

Barošana (ieeja): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (maks.). Motora rotācijas ātrums: līdz 107 800 apgr/min. Funkcionālās īpašības: 4 temperatūras režīmi, 3 darbības ātrumi, aukstā pūšana, jonizācijas funkcija, barošanas kabelis ar 360° rotāciju. Trokšņa līmenis (0,3 m attālumā): ≤ 85 dB. Krāsa: balta. Korpusa materiāls: polikarbonāts, poliamīds. Galviņas rotācijas leņķis: 90°. Barošanas kabeļa garums: 2 m. Kontaktdakšas veids: C. Izmērs (diametrs × augstums): 49×256,5 mm. Svārs (bez piederumiem): 440 g. Darba apstākļi: temperatūra 0...+40 °C, relatīvais mitrums 30–80 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra 0...+60 °C, relatīvais mitrums 30–80 % (bez kondensācijas).

### **Piegādes komplekts (A att.)**

A-1 – fēns-stailers **AENO AHS0001**, A-2 – uzgalis sacirtošanai pulkstenrādītārvirzienā, A-3 – uzgalis sacirtošanai pretpulkstenrādītārvirzienā, A-4 – brašinga uzgalis ar plastmasas pamatni, A-5 – brašinga uzgalis ar metāla pamatni, A-6 – birstes uzgalis ar stingriem sariņiem, A-7 – veidošanas sagatavošanai uzgalis, A-8 – koncentratora uzgalis, A-9 – ceļojuma futrālis, ātrās lietošanas pamācība.

### **Ierīces elementi (B att.)**

B-1 – barošanas kabelis, B-2 – gaisa ieplūdes režģis un filtrs, B-3 – barošanas slēdzis, B-4 – temperatūras režīma izvēles poga, B-5 – temperatūras režīmu indikatori, B-6 – darbības ātruma izvēles poga, B-7 – darbības ātrumu indikatori, B-8 – auksto pūšanas poga, B-9 – uzgaļa fiksators, B-10 – rotējoša galviņa, B-11 – rotējošas galviņas fiksators.

### **Ierobežojumi un brīdinājumi**

**UZMANĪBU!** Elektriskās strāvas trieciena risks.

**UZMANĪBU!** Ierīces pārkaršanas un aizdegšanās risks. Neaizsedziet gaisa ieplūdes režģi.

**UZMANĪBU!** Apledumu risks. Darbības laikā uzkarst uzgali un ierīce.

Jā jūms ir kādi jautājumi vai grūtības ar AENO ierīces lietošanu, lūdzu, sazinieties ar atbalsta komandu izmantojot e-pastu **support@aeno.com** vai tiešsaistes tērzēšanā vietnē **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

**UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā vannas istabās, dušās, peldbaseinos utt.

**UZMANĪBU!** Neizsmidziniet matu līdzekļus ieslēgtā ierīces tuvumā.





**UZMANĪBU!** Neļaujiet matiem iekļūt gaisa ieplūdē.

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabājiet to turpmākai atsaucēi. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 14 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu, un ja tās nav par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā. Nelietojiet ierīci ārpus telpām. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Darbiniet ierīci tikai ar sausām rokām. Pirms ierīces lietošanas pārļiecinieties, vai tehniskajos datos norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst elektrotīkla parametriem. Pārļiecinieties, ka barošanas kabelis nav savīts, sasists, saspriests vai nav saskarē ar karstiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums. Neizmantojiet ierīci, kas ir bojāta vai ir bijusi ūdenī. Nedemontējiet un neremontējiet ierīci patstāvīgi. Remonts jāveic kvalificētam speciālistam autorizētā servisa centrā. Izmantojiet tikai oriģinālus un ražotāja ieteiktus uzgaļus. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Ierīces un piederumu tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes un šķīdinātājus saturošus līdzekļus vai metāla sūkļus. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnā lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### LED indikatoru stāvokļi

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Temperatūras režīmu indikatori	Vāja uzkarsēšana	Vidēja uzkarsēšana	Spēcīga uzkarsēšana	Uzkarsēšana nenotiek vai ierīce ir izslēgta, vai nav pieslēgta elektrotīklam
Darbības ātrumu indikatori	Zems ātrums	Vidējais ātrums	Liels ātrums	Ierīce ir izslēgta vai nav pieslēgta elektrotīklam






## Ierīces vadības elementu funkcijas

	Pagriezt "ON" ("Iesl.") pozīcijā	Ierīces ieslēgšana
	Pagriezt "OFF" ("Izsl.") pozīcijā	Ierīces izslēgšana
	Nospiegt vienreiz	Temperatūras režīmu pārslēgšana
	Nospiegt vienreiz	Darbības ātrumu pārslēgšana
	Nospiegt un turēt	Aukstās pūšanas ieslēgšana

## Lietošana

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Noņemiet visus iepakojuma materiālus.
2. Izvēlieties piemērotu uzgali.

**Piezīme.** Ierīci var izmantot arī bez uzgaliem.

	Lai veidotu apjomīgas cirtas un viļņus virzienā uz āru vai uz iekšu, ieteicams izmantot <b>uzgaļus sacirtošanai pulkstenrādītāvirzienā un pretpulkstenrādītāvirzienā</b>		<b>Brašinga uzgali</b> ir ieteicami, lai palielinātu matu apjomu, veidotu viļņus vai cirtas vai, gluži pretēji, iztaisnotu matus
	<b>Birstes uzgali ar stingriem sariņiem</b> ir ieteicams nepaklausīgu, pūkainu matu taisnošanai un veidošanai		<b>Veidošanas sagatavošanai uzgali</b> ir ieteicams ātrai matu žāvēšanai pirms veidošanas
	<b>Koncentratora uzgali</b> ir ieteicams matu taisnošanai un sarežģītu stilu veidošanai		

3. Uztādiet izvēlēto uzgali, kā parādīts **C** att.

**Piezīme.** Lai atvieglotu lietošanu, ierīci var pārkonfigurēt, pagriežot galviņu, kā parādīts **D** att.

**UZMANĪBU!** Nomainiet uzgaļus tikai pēc tam, kad ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.

- levietojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdā.
  - ieslēdziet ierīci, pagriežot barošanas slēdzi "ON" ("Iesl.") pozīcijā. Visi indikatori iedegas.
- Piezīme.** Jonizācijas funkcija ieslēdzas automātiski, kad ierīce tiek ieslēgta, un ir aktīva visā žāvēšanas vai veidošanas procesā.
- Izvēlieties vēlamo temperatūras režīmu un darba ātrumu, izmantojot atbilstošās pogas.
  - Izžāvējiet un veidojiet matus.
  - Izslēdziet ierīci, pagriežot barošanas slēdzi "OFF" ("Izsl.") pozīcijā.
  - Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.

### **Tīrīšana un apkope**

**UZMANĪBU!** Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un ir pilnībā atdzisusi.

**Korpusa un uzgaļu tīrīšana.** Noslaukiet ierīces korpusu un uzgaļus ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar siltu ūdeni vai maigu ziepju šķīdumu. Pēc tam noslaukiet ar mīkstu drānu, kas samitrināta ar tīru ūdeni, un noslaukiet līdz sausumam.

### **Filtra tīrīšana (E att.)**

**UZMANĪBU!** Nemazgājiet filtru zem tekoša ūdens.

- Noņemiet gaisa ieplūdes režģi.
- No filtra noņemiet putekļus un matus, izmantojot sausu salveti vai mīkstu sausu birsti.
- No jauna uzstādiet gaisa ieplūdes režģi.

### **Iespējamu darbības traucējumu novēršana**

- Ierīce netiek ieslēgta.** Iespējamie iemesli: ierīce nav pieslēgta elektrotīklam; bojāta kontaktligzda. Risinājums: pārbaudiet barošanas kabeļa pieslēgumu

elektrotīklam; pārbaudiet kontaktligzdu, pieslēdzot tai citu ierīci, vajadzības gadījumā pievienojiet barošanas kabeli darbderīgai kontaktligzdai.

- **Vāja gaisa plūsma.** Iespējamie iemesli: nepareizi izvēlēts darbības ātrums; svešķermeņi uzgalī. Risinājums: izvēlieties vajadzīgo darbības ātrumu, izmantojot attiecīgo pogu; izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist, pēc tam noņemiet un notīriet uzgalī.
- **Svešas skaņas ierīces darbības laikā.** Iespējamais iemesls: svešķermeņi uzgalī. Risinājums: izslēdziet ierīci, ļaujiet tai atdzist, pēc tam noņemiet un notīriet uzgalī.

**UZMANĪBU!** Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.



**LI** Plaukų formavimo įrankis **AENO AHS0001** yra buitinis įrenginys, skirtas plaukams džiovinti ir formuoti.

### **Techninės charakteristikos**

Elektros maitinimas (įvestis): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (maks.).  
Variklio sukimosi greitis: iki 107 800 sūk./min. Funkcinės ypatybės:  
4 temperatūros režimai, 3 veikimo greičiai, šaltas apipūtimas, jonizavimo funkcija, 360° kampu pasukamas maitinimo laidas. Triukšmo lygis (0,3 m atstumu): ≤ 85 dB. Spalva: balta. Korpuso medžiaga: polikarbonatas, poliamidas. Galvutės pasukimo kampas: 90°. Maitinimo laido ilgis: 2 m. Kištuko tipas: C. Matmenys (skersmuo × aukštis): 49×256,5 mm. Svoris (be priedų): 440 g. Eksploatavimo sąlygos: temperatūra 0...+40 °C, santykinis oro drėgnumas 30–80 % (be kondensacijos). Laikymo sąlygos: temperatūra 0...+60 °C, santykinis oro drėgnumas 30–80 % (be kondensacijos).

### **Pakuotės turinys (A pav.)**

A-1 – plaukų formavimo įrankis **AENO AHS0001**, A-2 – garbanojimo pagal laikrodžio rodyklę antgalis, A-3 – garbanojimo prieš laikrodžio rodyklę antgalis, A-4 – apvalus šepetio antgalis su plastikiniu pagrindu, A-5 – apvalus šepetio antgalis su metaliniu pagrindu, A-6 – plokščias šepetio antgalis su standžiais šereliais, A-7 – paruošimo formavimui antgalis, A-8 – antgalis koncentratorius, A-9 – kelioninis dėklas, trumpasis naudotojo vadovas.

### **Įrenginio elementai (B pav.)**

B-1 – maitinimo laidas, B-2 – oro paėmimo angos grotelės ir filtras, B-3 – maitinimo perjungiklis, B-4 – temperatūros režimo pasirinkimo mygtukas, B-5 – temperatūros režimų indikatoriai, B-6 – veikimo greičio pasirinkimo mygtukas, B-7 – veikimo greičių indikatoriai, B-8 – šalto apipūtimo mygtukas, B-9 – antgalio fiksatorius, B-10 – pasukamoji galvutė, B-11 – pasukamosios galvutės fiksatorius.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant „AENO“ įrenginį, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) arba internetiniame pokalbyje adresu [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty).  
Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

## **Apribojimai ir įspėjimai**

**DĖMESIO!** Elektros smūgio pavojus.

**DĖMESIO!** Įrenginio perkaitimo ir įsidegimo pavojus. Neuždenkite oro paėmimo angos grotelių.

**DĖMESIO!** Nudėgimų pavojus. Antgaliai ir įrenginys įkaista veikimo metu.

**DĖMESIO!** Nenaudokite įrenginio arti vandens vonios kambariuose, dušinėse, baseinuose ir kt.

**DĖMESIO!** Nepurkškite plaukų priemonių šalia įjungto įrenginio.




**DĖMESIO!** Neleiskite, kad plaukai patektų į oro paėmimo angą.

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu ir išsaugokite jį tolesniam naudojimui. Naudokite įrenginį tik pagal tiesioginę jo paskirtį. Įrenginys nėra skirtas jaunesniems nei 14 metų vaikams arba asmenims su fizine, psichine ar protine negalia, nesant jiems pakankamos patirties ar žinių apie įrenginio eksploatavimą, ir jei jų neprižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Draudžiama naudoti įrenginį patalpų išorėje. Įrenginys skirtas naudoti tik buitinėje aplinkoje. Dirbkite su įrenginiu tik sausomis rankomis. Prieš eksploatuodami įrenginį, įsitikinkite, kad techninėse charakteristikose nurodytos vardinė įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo parametrus. Stebėkite, kad maitinimo laidas nepersisuktų, nepersilenktų, nebūtų nieko prispaustas, nesiliestų su karštais daiktais ir šilumos šaltiniais. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Nepanardinkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite pažeisto arba vandenyje pabuvusio įrenginio. Neardykite ir netaisykite įrenginio patys. Taisyimą turi atlikti kvalifikuotas specialistas įgaliotame techninės priežiūros centre. Naudokite tik originalius ir gamintojo rekomenduojamus antgalius. Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros. Įrenginio ir antgalių valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudotojo vadove, kurį galima atsisiųsti adresu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Šviesadiodžių indikatorių būsenos

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Temperatūros režimų indikatoriai	Šilpnas šildymas	Vidutinis šildymas	Stiprus šildymas	Nėra šildymo, arba įrenginys išjungtas ar neprijungtas prie elektros tinklo
Veikimo greičių indikatoriai	Mažas greitis	Vidutinis greitis	Didelis greitis	Įrenginys išjungtas arba neprijungtas prie elektros tinklo

## Įrenginio valdiklių funkcijos




	Perjungti į padėtį „ON“ („Įjungta“)	Įrenginio įjungimas
	Perjungti į padėtį „OFF“ („Išjungta“)	Įrenginio išjungimas
	Paspausti vieną kartą	Temperatūros režimų perjungimas
	Paspausti vieną kartą	Veikimo greičių perjungimas
	Paspausti ir palaikyti	Šalto apipūtimo įjungimas

## Eksplotavimas

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
2. Pasirinkite tinkamą antgalį.

**Pastaba.** Įrenginį taip pat galima naudoti be antgalių.

	<b>Garbanojimo pagal ir prieš laikrodžio rodyklę antgaliai</b> rekomenduojami didelio apimties garbanoms ir bangoms, pasuktoms į išorę ar į vidų, kurti		<b>Apvalūs šepečio antgaliai</b> rekomenduojami, jei norite suteikti plaukams apimtį, sukurti bangas ir garbanas arba, atvirkščiai, ištiesinti plaukus
---	--	---	---

	<p><b>Plokščias šepetio antgalis su standžiais šereliais</b> rekomenduojamas nepaklusniems, besiraitantiems plaukams tiesinti ir formuoti</p>		<p><b>Paruošimo formavimui antgalis</b> rekomenduojamas plaukams greitai išdžiovinti prieš jų formavimą</p>
	<p><b>Antgalis koncentratorius</b> rekomenduojamas plaukams tiesinti ir sudėtingoms šukuosenoms kurti</p>		

3. Įrenkite pasirinktą antgalį taip, kaip parodyta **C** pav.

**Pastaba.** Patogiam įrenginio naudojimui galima pakeisti jo konfigūracija, pasukant jo galvutę, kaip parodyta **D** pav.

**DĖMESIO!** Antgalių keisti galima tik atjungus įrenginį nuo elektros tinklo ir leidus jam visiškai atvėsti.

4. Įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.

5. Įjunkite įrenginį, perjungdami maitinimo perjungiklį į padėtį „ON“ („Ijungta“). Užsideds visi indikatoriai.

**Pastaba.** Jonizavimo funkcija paleidžiama automatiškai įjungus įrenginį ir yra aktyvi viso džiovinimo ar formavimo proceso metu.

6. Pasirinkite reikiamą temperatūros režimą ir veikimo greitį, naudodami atitinkamus mygtukus.

7. Išdžiovinkite ir suformuokite plaukus.

8. Išjunkite įrenginį, nustatydami maitinimo perjungiklį į padėtį „OFF“ („Išjungta“).

9. Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir leiskite įrenginiui atvėsti.

### **Valymas ir priežiūra**

**DĖMESIO!** Prieš atlikdami valymą, įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo ir visiškai atvėso.

**Korpuso ir antgalių valymas.** Nušluostykite įrenginio korpusą ir antgalius minkštu audiniu, sudrėkintu šiltame vandenyje arba silpname muilo tirpale. Tada nušluostykite juos minkštu audiniu, sudrėkintu švariame vandenyje, ir sausiai iššluostykite.

## **Filtro valymas (E pav.)**

**DĖMESIO!** Draudžiama plauti filtrą po vandens čiurkšle.

1. Nuimkite oro paėmimo angos groteles.
2. Pašalinkite nuo filtro dulkes ir plaukus, naudodami sausą servetėlę arba minkštą sausą šepetį.
3. Įdėkite oro paėmimo angos groteles į vietą.

## **Galimų trikdžių šalinimas**

- **Įrenginys neįsijungia.** Galimos priežastys: įrenginys neprijungtas prie elektros tinklo; elektros lizdas sugedęs. Sprendimas: patikrinkite maitinimo laidą jungtį prie elektros tinklo; patikrinkite, ar elektros lizdas veikia tinkamai, prijungdami prie jo kitą įrenginį, prireikus prijunkite maitinimo laidą prie tinkamai veikiančio elektros lizdo.
- **Silpnas oro srautas.** Galimos priežastys: pasirinktas netinkamas veikimo greitis; antgalyje yra pašalinių daiktų. Sprendimas: pasirinkite reikiamą veikimo greitį atitinkamu mygtuku; išjunkite įrenginį, leiskite jam atvėsti, tada nuimkite ir išvalykite antgalį.
- **Pašaliniai garsai, pasigirstantys įrenginio veikimo metu.** Galima priežastis: pašalinių daiktų buvimas antgalyje. Sprendimas: išjunkite įrenginį, leiskite jam atvėsti, tada nuimkite ir išvalykite antgalį.

**DĖMESIO!** Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgalioją techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

**NLD** **AENO AHS0001** multistylers is een huishoudelijk apparaat ontworpen voor het drogen en stylen van haar.

### **Technische specificaties**

Voeding (ingang): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (max.).  
Motorsnelheid: tot 107.800 rpm. Functionele kenmerken: 4 temperatuurmodi, 3 werksnelheden, koud blazen, ionisatiefunctie, netsnoer met 360° rotatie. Geluidsniveau (op een afstand van 3 m): ≥ 85 dB. Kleur: wit. Materiaal behuizing: polycarbonaat, polyamide. Rotatiehoek van de kop: 90°. Lengte netsnoer: 2 m. Type stekker: C. Afmetingen (diameter × hoogte): 49×256,5 mm. Gewicht (zonder accessoires): 440 g. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 0...+40 °C, relatieve vochtigheid 30–80 % (niet-condenserend). Opslagcondities: temperatuur 0...+60 °C, relatieve vochtigheid 30–80 % (niet-condenserend).

### **Verpakkingsinhoud (afb. A)**

A-1 – **AENO AHS0001** multistylers, A-2 – opzetstuk voor krullen met de klok mee, A-3 – opzetstuk voor krullen tegen de klok in, A-4 – ronde borstelopzetstuk met kunststof basis, A-5 – ronde borstelopzetstuk met metalen basis, A-6 – opzetborstel met harde borstels, A-7 – opzetstuk voor het voorbereiden op het stylen, A-8 – blaasmond, A-9 – opbergtas, korte gebruikershandleiding.

### **Elementen van het apparaat (afb. B)**

B-1 – netsnoer, B-2 – luchtinlaatrooster en filter, B-3 – stroomschakelaar, B-4 – selectieknop temperatuurmodus, B-5 – indicatoren temperatuurmodus, B-6 – selectieknop werkingssnelheid, B-7 – indicatoren werkingssnelheid, B-8 – knop voor koudblazen, B-9 – opzetstukvergrendeling, B-10 – roterende kop, B-11 – vergrendeling van de roterende kop.

### **Bependingen en waarschuwingen**

**ATTENTIE!** Risico op elektrische schokken.

**ATTENTIE!** Risico op oververhitting van het apparaat en brand. Bedek het luchtinlaatrooster niet.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van uw AENO-apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) of online chat op [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty).  
Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

**ATTENTIE!** Risico op brandwonden. De opzetstukken en het apparaat worden tijdens het gebruik warm.

**ATTENTIE!** Gebruik het apparaat niet in de buurt van water in badkamers, douches, zwembaden, enz.

**ATTENTIE!** Spuit geen haarproducten in de buurt van het ingeschakelde apparaat.

**ATTENTIE!** Zorg dat er geen haar in de luchtinlaat komt.

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat in bedrijf neemt en bewaar het voor toekomstig gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 14 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van het bedrijf ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bedien het apparaat alleen met droge handen. Controleer voordat u het apparaat in bedrijf neemt of de nominale spanning en frequentie, zoals opgegeven in de technische specificaties, overeenkomen met de parameters van de netvoeding. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, geknikt of gekneld zit en niet in contact komt met hete voorwerpen of warmtebronnen. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik geen apparaat dat beschadigd is of in het water heeft gelegen. Demonteer of repareer het apparaat niet zelf. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus in een erkend servicecentrum. Gebruik alleen originele en door de fabrikant aanbevolen opzetstukken. Laat het apparaat niet onbeheerd ingeschakeld. Gebruik geen chemische en agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, middelen die zuren of oplosmiddelen bevatten, of metalen schuurspoonsjes voor het reinigen van het apparaat en de opzetstukken. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de bedrijfsmodi en functies vindt u in de volledige bedieningshandleiding, die u kunt downloaden op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## LED-indicatorstatus

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indicatoren temperatuurmodus	Zwakke verwarming	Gemiddelde verwarming	Zware verwarming	Geen verwarming, mogelijk is het apparaat uitgeschakeld of niet aangesloten op het netvoeding
Indicatoren werkingssnelheid	Lage snelheid	Gemiddelde snelheid	Hoge snelheid	Het apparaat is uitgeschakeld of niet aangesloten op de netvoeding

## Functies van de elementen voor bediening van het apparaat

	Schuif naar positie 'ON' ('Aan')	Het apparaat inschakelen
	Schuif naar positie 'OFF' ('Uit')	Het apparaat uitschakelen
	Eenmaal drukken	Temperatuurmodi schakelen
	Eenmaal drukken	Werkingsnelheden schakelen
	Houd ingedrukt	Inschakelen van koudblazen

## Bedrijf

- Open de verpakking voorzichtig en verwijder het apparaat en de accessoires. Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Kies de geschikte opzetstuk.

**Opmerking.** Het apparaat kan ook zonder opzetstukken worden gebruikt.

	<b>Opzetstukken voor krullen met de klok mee en tegen de klok in</b> worden aanbevolen voor het creëren van volumineuze krullen en golven, in de richting van of naar het gezicht		<b>Borstelopzetstukken</b> worden aanbevolen voor het toevoegen van volume, het creëren van golven of krullen of, omgekeerd, het steil maken van het haar
--	---	---	---



	<p><b>Opzetborstel met harde borstels</b> worden aanbevolen voor het steilen en stylen van weerbarstig, krullend haar</p>		<p><b>Opzetstuk voor het voorbereiden op het stylen</b> worden aanbevolen voor het snel drogen van het haar vóór het stylen</p>
	<p><b>Blaasmond</b> worden aanbevolen voor het stylen van haar en het creëren van complexe kapsels</p>		

- Bevestig het geselecteerde opzetstuk zoals weergegeven in de afb. **C**.  
**Opmerking.** Voor gebruiksgemak kunt u de configuratie van het apparaat wijzigen door de kop te draaien zoals weergegeven in de afb. **D**.  
**ATTENTIE!** Vervang opzetstukken alleen nadat het apparaat is uitgeschakeld en volledig is afgekoeld, en na het loskoppelen van de netvoeding.
- Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.
- Zet het apparaat aan door de stroomschakelaar in de stand 'ON' ('Aan') te zetten. Alle indicatoren gaan branden.  
**Opmerking.** De ionisatiefunctie start automatisch wanneer het apparaat wordt ingeschakeld en is actief tijdens het hele droog- of stylingproces.
- Selecteer de gewenste temperatuurmodus en werksnelheid met de bijbehorende knoppen.
- Droog en stijl uw haar.
- Schakel het apparaat uit door de stroomschakelaar in de stand 'OFF' ('Uit') te zetten.
- Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

### **Reiniging en onderhoud**

**ATTENTIE!** Voordat u het apparaat schoonmaakt, zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld, volledig is afgekoeld en van de netvoeding is losgekoppeld.

**De behuizing en opzetstukken reinigen.** Veeg de behuizing van het apparaat en de opzetstukken af met een zachte doek, bevochtigd met warm water of

een milde zeepoplossing. Veegt vervolgens af met een zachte doek, gedrenkt in schoon water en veeg droog.

### **Het filter reinigen (afb. E)**

**ATTENTIE!** Was het filter niet onder stromend water.

1. Verwijder het luchtinlaatrooster.
2. Verwijder stof en haren van het filter met een droge doek of een zachte droge borstel.
3. Bevestig het luchtinlaatrooster terug.

### **Probleemoplossing**

- **Het apparaat schakelt niet in.** Mogelijke oorzaken: het apparaat is niet aangesloten op het netvoeding; het stopcontact is defect. Oplossing: controleer de aansluiting van het netsnoer op het netvoeding en controleer het stopcontact door een ander apparaat aan te sluiten; sluit het netsnoer aan op een werkend stopcontact indien nodig.
- **Zwakke luchtstroom.** Mogelijke oorzaken: de verkeerde werksnelheid is geselecteerd; er zijn vreemde voorwerpen in het opzetstuk aanwezig. Oplossing: selecteer de gewenste werksnelheid met de betreffende knop; schakel het apparaat uit, laat het afkoelen en verwijder en reinig vervolgens het opzetstuk.
- **Vreemde geluiden tijdens de werking van het apparaat.** Mogelijke oorzaak: vreemde voorwerpen in het opzetstuk. Oplossing: schakel het apparaat uit, laat het afkoelen, verwijder dan het opzetstuk en maak het schoon.

**ATTENTIE!** Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

**POL** Suszarka do stylizacji włosów **AENO AHS0001** to urządzenie gospodarstwa domowego przeznaczone do suszenia i stylizacji włosów.

### **Dane techniczne**

Zasilanie (wejście): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (maks.). Prędkość obrotowa silnika: do 107 800 obr. Cechy funkcjonalne: 4 tryby temperatury, 3 prędkości działania, zimny nawiew powietrza, funkcja jonizacji, przewód zasilający z możliwością obrotu o 360°. Poziom hałasu (w odległości 0,3 m): ≤ 85 dB. Kolor: biały. Materiał korpusu: poliwęglan, poliamid. Kąt obrotu głowicy: 90°. Długość przewodu zasilającego: 2 m. Typ wtyczki: C. Rozmiar (średnica × wysokość): 49×256,5 mm. Waga (bez akcesoriów): 440 g. Warunki pracy: temperatura 0...+40 °C, wilgotność względna 30–80 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura 0...+60 °C, wilgotność względna 30–80 % (bez kondensacji).

### **Zawartość zestawu (rys. A)**

A-1 – suszarka do stylizacji włosów **AENO AHS0001**, A-2 – końcówka do loków w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, A-3 – końcówka do loków w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, A-4 – końcówka okrągła szczotka plastikowa, A-5 – końcówka okrągła szczotka metalowa, A-6 – końcówka szczotka ze sztywnym włosiem, A-7 – końcówka przygotowująca do stylizacji, A-8 – końcówka koncentratora, A-9 – etui podróżne, skrócona instrukcja obsługi.

### **Elementy urządzenia (rys. B)**

B-1 – przewód zasilający, B-2 – kratka wlotu powietrza i filtr, B-3 – wyłącznik zasilania, B-4 – przycisk wyboru trybu temperatury, B-5 – wskaźniki trybów temperatury, B-6 – przycisk wyboru prędkości działania, B-7 – wskaźniki prędkości działania, B-8 – przycisk zimnego nawiewu powietrza, B-9 – blokada końcówki, B-10 – głowica obrotowa, B-11 – blokada głowicy obrotowej.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia **AENO** należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com**, lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

## Ograniczenia i ostrzeżenia

**UWAGA!** Ryzyko porażenia prądem.

**UWAGA!** Ryzyko przegrzania urządzenia i pożaru. Nie zakrywać kratki wlotu powietrza.

**UWAGA!** Ryzyko oparzeń. Końcówki i urządzenie nagrzewają się podczas pracy.

**UWAGA!** Nie używać urządzenia w pobliżu wody w łazienkach, prysznicach, basenach itp.

**UWAGA!** Nie rozpylać produktów do włosów w pobliżu włączonego urządzenia.





**UWAGA!** Nie wolno dopuścić, aby włosy dostały się do wlotu powietrza.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia proszę uważnie przeczytać niniejszy dokument i zachować go na przyszłość. Proszę używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 14 lat lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych, jeśli nie mają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, i jeśli nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych odpowiadają parametrom sieci zasilającej. Proszę upewnić się, że przewód zasilający nie jest skręcony, zagięty, ściśnięty ani nie styka się z gorącymi przedmiotami lub źródłami ciepła. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub zostało zanurzone w wodzie. Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika w autoryzowanym centrum serwisowym. Należy używać wyłącznie oryginalnych końcówek zalecanych przez producenta. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Do czyszczenia urządzenia i końcówek nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki ani metalowych gąbek. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi, dostępnej do pobrania na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

## Stany wskaźników LED

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Wskaźniki trybów temperatury	Słabe ogrzewanie	Średnie ogrzewanie	Mocne ogrzewanie	Brak ogrzewania, urządzenie jest wyłączone lub niepodłączone do zasilania
Wskaźniki prędkości działania	Niska prędkość	Średnia prędkość	Wysoka prędkość	Urządzenie jest wyłączone lub nie jest podłączone do zasilania sieciowego

## Funkcje elementów sterujących urządzeniem




	Ustaw w pozycji „ON” („Wł.”)	Włączanie urządzenia
	Ustaw w pozycji „OFF” („Wył.”)	Wyłączanie urządzenia
	Naciśnij raz	Przełączanie trybów temperatury
	Naciśnij raz	Przełączanie prędkości działania
	Naciśnij i przytrzymaj	Włączanie zimnego nawiewu powietrza

## Eksploatacja

- Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie oraz akcesoria. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- Wybierz odpowiednią końcówkę.

**Notatka.** Urządzenie może być również używane bez końcówek.

	<b>Końcówki do loków w kierunku zgodnym i przeciwnym do ruchu wskazówek zegara</b> są zalecane do tworzenia obszernych loków i fal w kierunku od lub do twarzy		<b>Końcówki okrągłe szczotki</b> są zalecane do nadawania włosom objętości, tworzenia fal lub loków, a także do prostowania włosów
--	--	---	--

	<p><b>Końcówka szczotka ze sztywnym włosiem</b> jest zalecana do prostowania i stylizacji niesfornych, puszących się włosów</p>		<p><b>Końcówka przygotowująca do stylizacji</b> jest zalecana do szybkiego suszenia włosów przed stylizacją</p>
	<p><b>Końcówka koncentratora</b> jest zalecana do prostowania włosów i tworzenia skomplikowanych fryzur</p>		

3. Zamontuj wybraną końcówkę, jak pokazano na rys. **C**.

**Notatka.** Aby ułatwić obsługę, można zmienić konfigurację urządzenia, obracając głowicę, jak pokazano na rys. **D**.

**UWAGA!** Nie wymieniać końcówki, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła zasilania i całkowicie ostygnie.

4. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.

5. Włącz urządzenie, ustawiając przełącznik zasilania w pozycji „ON” („Wł.”). Zaświecą się wszystkie wskaźniki.

**Notatka.** Funkcja jonizacji uruchamia się automatycznie po włączeniu urządzenia i jest aktywna przez cały proces suszenia lub stylizacji.

6. Wybierz żądany tryb temperatury i prędkość działania za pomocą odpowiednich przycisków.

7. Wysusz i ułóż włosy.

8. Wyłącz urządzenie, ustawiając przełącznik zasilania w pozycji „OFF” („Wył.”).

9. Odłącz przewód zasilający od gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

### **Czyszczenie i pielęgnacja**

**UWAGA!** Przed czyszczeniem należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i całkowicie ostygło.

**Czyszczenie obudowy i końcówek.** Przetrzeć korpus urządzenia i końcówki miękką szmatką zwilżoną ciepłą wodą lub łagodnym roztworem mydła. Następnie przetrzeć miękką szmatką zwilżoną czystą wodą i wytrzeć do sucha.

### **Czyszczenie filtra** (rys. **E**)

**UWAGA!** Nie myć filtra pod bieżącą wodą.

1. Zdejmij kratkę wlotu powietrza.

2. Usuń kurz i włosy z filtra za pomocą suchej szmatki lub miękkiej, suchej szczotki.
3. Ponownie zamontuj kratkę wlotu powietrza.

#### **Usuwanie ewentualnych usterek**

- **Urządzenie nie włącza się.** Możliwe przyczyny: urządzenie nie jest podłączone do sieci; gniazdo jest uszkodzone. Rozwiązanie: sprawdzić podłączenie przewodu zasilającego do sieci; sprawdzić gniazdo podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłącz przewód zasilający do sprawnego gniazdka.
- **Słaby przepływ powietrza.** Możliwe przyczyny: wybrana niewłaściwa prędkość działania; ciała obce w końcówce. Rozwiązanie: wybierz żądaną prędkość działania, używając odpowiedniego przycisku; wyłącz urządzenie, poczekaj, aż ostygnie, a następnie wyjmij i wyczyść końcówkę.
- **Obce dźwięki podczas pracy urządzenia.** Możliwa przyczyna: ciała obce w końcówce. Rozwiązanie: wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie, a następnie wyjmij i wyczyść końcówkę.

**UWAGA!** Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

**POR** Modelador de cabelo multifunções **AENO AHS0001** é um eletrodoméstico concebido para secar e modelar o cabelo.

### Dados técnicos

Alimentação elétrica (entrada): 220–240 V (CA); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (máx.).  
Velocidade de rotação do motor: até 107 800 rpm. Características funcionais:  
4 modos de temperatura, 3 velocidades de funcionamento, sopro frio, função de ionização, cabo de alimentação com rotação de 360°. Nível de ruído (a uma distância de 0,3 m): ≤ 85 dB. Cor: branco. Material do corpo: policarbonato, poliâmida. Ângulo de rotação da cabeça: 90°. Comprimento do cabo de alimentação: 2 m. Tipo de ficha: C. Tamanho (diâmetro × altura): 49×256,5 mm. Peso (sem acessórios): 440 g. Condições de funcionamento: temperatura 0...+40 °C, humidade relativa 30–80 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura 0...+60 °C, humidade relativa 30–80 % (sem condensação).

### Conteúdo da embalagem (fig. A)

A-1 – modelador de cabelo multifunções **AENO AHS0001**, A-2 – bocal para encaracolar no sentido dos ponteiros do relógio, A-3 – bocal para encaracolar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, A-4 – bocal com escova redonda com base de plástico, A-5 – bocal com escova redonda com base de metal, A-6 – bocal com escova com cerdas duras, A-7 – bocal de preparação para a modelação, A-8 – bocal concentrador, A-9 – capa de viagem, breve guia do utilizador.

### Elementos do dispositivo (fig. B)

B-1 – cabo de alimentação, B-2 – grelha de entrada de ar e filtro, B-3 – interruptor de alimentação, B-4 – botão de seleção do modo de temperatura, B-5 – indicadores dos modos de temperatura, B-6 – botão de seleção da velocidade de funcionamento, B-7 – indicadores das velocidades de funcionamento, B-8 – botão de sopro frio, B-9 – bloqueio do bocal, B-10 – cabeça rotativa, B-11 – bloqueio da cabeça rotativa.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do seu dispositivo **AENO**, contacte a suporte técnico por e-mail em **support@aeno.com** ou através do chat online em **aeno.com/service-and-warranty**. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.



## **Restrições e avisos**

**ATENÇÃO!** Risco de choque elétrico.

**ATENÇÃO!** Risco de sobreaquecimento do dispositivo e de incêndio. Não cubra a grelha de entrada de ar.

**ATENÇÃO!** Risco de queimaduras. Os bocais e o dispositivo aquecem durante o funcionamento.

**ATENÇÃO!** Não utilize o dispositivo perto de água em casas de banho, chuveiros, piscinas, etc.

**ATENÇÃO!** Não pulverize produtos para o cabelo perto do dispositivo ligado.

**ATENÇÃO!** Não deixe entrar cabelos na entrada de ar.





Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente este documento e guarde-o para consulta futura. Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 14 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre o seu funcionamento, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não utilize o dispositivo no exterior. O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Antes de utilizar o dispositivo, certifique-se de que a tensão nominal e a frequência especificadas nos dados técnicos correspondem aos parâmetros da rede elétrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, apertado ou em contacto com objetos quentes ou fontes de calor. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não mergulhe o dispositivo em água ou noutros líquidos. Não utilize um dispositivo danificado ou que tenha estado dentro de água. Não desmonte ou repare o dispositivo por conta própria. As reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado num centro de assistência autorizado. Utilize apenas os bocais originais e recomendados pelo fabricante. Não deixe o dispositivo ligado sem vigilância. Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para limpar o dispositivo e os acessórios. Uma descrição detalhada do dispositivo, dos seus modos e funções

pode ser encontrada no manual de instruções completo, disponível para descarregamento em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Estados dos indicadores LED

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indicadores dos modos de temperatura	Aquecimento fraco	Aquecimento médio	Aquecimento intenso	Não há aquecimento, ou o dispositivo está desligado, ou não está ligado à fonte de alimentação
Indicadores das velocidades de funcionamento	Baixa velocidade	Média velocidade	Alta velocidade	O dispositivo está desligado ou não está ligado à rede elétrica






### Funções dos elementos de controlo do dispositivo

	Mover na posição "ON" ("Lig.")	Ligar o dispositivo
	Mover na posição "OFF" ("Deslig.")	Desligar o dispositivo
	Premir uma vez	Comutar dos modos de temperatura
	Premir uma vez	Comutar das velocidades de funcionamento
	Premir e manter premido	Ativar o sopro frio

### Operação

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Retire todos os materiais de embalagem.
2. Selecione o bocal adequado.

**Nota.** O dispositivo também pode ser utilizado sem bicos.

	<p><b>Os bocais para encaracolar no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário</b> são recomendadas para criar caracóis volumosos e ondas em ambas as direções</p>		<p><b>Os bocais com escovas redondas</b> são recomendados para dar volume, criar ondas ou caracóis, ou, pelo contrário, alisar o cabelo</p>
	<p><b>O bocal com escova com cerdas duras</b> é recomendada para alisar e modelar cabelos rebeldes e frisados</p>		<p><b>O bocal de preparação para a modelação</b> é recomendado para uma secagem rápida do cabelo antes de o modelar</p>
	<p><b>O bocal concentrador</b> é recomendado para alisar o cabelo e criar estilos complexos</p>		

3. Instale o bocal selecionado como indicado na fig. **C**.

**Nota.** Para facilitar a utilização, é possível reconfigurar o dispositivo rodando a cabeça, como indicado na fig. **D**.

**ATENÇÃO!** Não mudar os bocais até que o dispositivo tenha sido desligado da alimentação elétrica e tenha arrefecido completamente.

4. Introduza a ficha do cabo de alimentação numa tomada elétrica.

5. Ligue o dispositivo movendo o interruptor de alimentação na posição "ON" ("Lig."). Todos os indicadores se acendem.

**Nota.** A função de ionização inicia-se automaticamente quando o dispositivo é ligado e mantém-se ativa durante todo o processo de secagem ou de modelação.

6. Selecione o modo de temperatura e a velocidade de funcionamento pretendidos, utilizando os botões correspondentes.

7. Seque e modele o cabelo.

8. Desligue o dispositivo movendo o interruptor de alimentação na posição "OFF" ("Deslig").

9. Retire a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica e deixe o dispositivo arrefecer.

## Limpeza e manutenção

**ATENÇÃO!** Antes de proceder à limpeza, certifique-se de que o dispositivo está desligado da fonte de alimentação e que arrefeceu completamente.

**Limpeza do corpo e dos bocais.** Limpe o corpo e os bocais do dispositivo com um pano macio humedecido com água morna ou com uma solução de sabão suave. Em seguida, limpe com um pano macio humedecido com água limpa e seque.

### Limpeza do filtro (fig. E)

**ATENÇÃO!** Não lave o filtro em água corrente.

1. Retire a grelha de entrada de ar.
2. Remova o pó e o cabelo do filtro com um pano seco ou uma escova macia e seca.
3. Volte a montar a grelha de entrada de ar.

### Resolução de possíveis faltas

- **O dispositivo não se liga.** Causas possíveis: o dispositivo não está ligado à rede elétrica; a tomada está defeituosa. Solução: verifique a ligação do cabo de alimentação à rede elétrica; verifique a tomada ligando-lhe outro aparelho; se necessário, ligue o cabo de alimentação a uma tomada funcional.
- **Fluxo de ar fraco.** Causas possíveis: velocidade de funcionamento mal selecionada; objetos estranhos no bocal. Solução: selecione a velocidade de funcionamento pretendida utilizando o botão adequado; desligue o dispositivo, deixe arrefecer e, em seguida, retire e limpe o bocal.
- **Sons estranhos durante o funcionamento do dispositivo.** Causa possível: objetos estranhos no bocal. Solução: desligue o dispositivo, deixe-o arrefecer e, em seguida, retire e limpe o bocal.

**ATENÇÃO!** Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

**RON** Uscător de păr styler **AENO AHS0001** este un dispozitiv de uz casnic conceput pentru uscarea și coafarea părului.

### **Specificații**

Sursă de alimentare (intrare): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (max.).  
Viteza de rotație a motorului: până la 107.800 rpm. Caracteristici funcționale:  
4 moduri de temperatură, 3 viteze de funcționare, suflării reci, funcție de ionizare, cablu de alimentare cu rotație de 360°. Nivel de zgomot (la o distanță de 0,3 m): ≤ 85 dB. Culoare: alb. Material corp: policarbonat, poliamidă. Unghi de rotație a capului: 90°. Lungimea cablului de alimentare: 2 m. Tip priză: C. Dimensiuni (diametru × înălțime): 49×256,5 mm. Greutate (fără accesorii): 440 g. Condiții de funcționare: temperatură 0...+40 °C, umiditate relativă 30–80 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temperatură 0...+60 °C, umiditate relativă 30–80 % (fără condensare).

### **Conținutul livrării (fig. A)**

A-1 – uscător de păr styler **AENO AHS0001**, A-2 – duză de ondulare în sensul acelor de ceasornic, A-3 – duză de ondulare în sensul invers acelor de ceasornic, A-4 – duză perie rundă cu bază de plastic, A-5 – duză perie rundă cu bază metalică, A-6 – duză periei cu peri rigizi, A-7 – duză de pregătire pentru styling, A-8 – duză concentrator, A-9 – husă de transport, ghid de pornire rapidă.

### **Elemente ale dispozitivului (fig. B)**

B-1 – cablu de alimentare, B-2 – grilă de admisie a aerului și filtru, B-3 – comutator de alimentare, B-4 – buton de selectare a modului de temperatură, B-5 – indicatori ai modului de temperatură, B-6 – buton de selectare a vitezei de funcționare, B-7 – indicatori ai vitezei de funcționare, B-8 – buton de suflării reci, B-9 – blocare duză, B-10 – cap rotativ, B-11 – blocare cap rotativ.

### **Restricții și avertismente**

**ATENȚIE!** Risc de șoc electric.

**ATENȚIE!** Risc de supraîncălzire a dispozitivului și incendiu. Nu acoperiți grila de admisie a aerului.

**ATENȚIE!** Risc de arsuri. Duzele și dispozitivul se încălzesc în timpul funcționării.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) sau prin chat online la [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.













**ATENȚIE!** Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei în băi, dușuri, piscine etc.

**ATENȚIE!** Nu pulverizați produse pentru păr în apropierea dispozitivului pornite.





**ATENȚIE!** Nu lăsați părul să intre în admisie a aerului.

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție acest document și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii sub vârsta de 14 ani sau de către persoane cu capacitate fizică, mentală sau intelectuală redusă, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării într-un mediu casnic. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominale specificate în Specificații corespund parametrilor rețelei. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răsucit, îndoit, ciupit sau în contact cu obiecte fierbinți sau surse de căldură. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați un dispozitiv care este deteriorat sau care a fost în apă. Nu dezasamblați sau reparați singur dispozitivul. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat la un centru de service autorizat. Utilizați numai duze originale și recomandate de producător. Nu lăsați dispozitivul pornit nesupravegheat. Nu utilizați detergenți chimici și agresivi, paste abrazive, produse care conțin acizi și solvenți sau bureți metalici pentru a curăța dispozitivul și accesoriile. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul de utilizare complet, disponibil pentru descărcare la [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Stări ale indicatorilor LED

	  	  	  	  
Indicatori ai modului de temperatură	Încălzire slabă	Încălzire medie	Încălzire puternică	Nu există încălzire sau dispozitivul este oprit sau nu este conectat la rețeaua de alimentare
Indicatori ai vitezei de funcționare	Viteză redusă	Viteza medie	Viteză mare	Dispozitivul este oprit sau nu este conectat la rețeaua de alimentare

## Funcțiile de control ale dispozitivului

	Setați în poziția „ON”	Pornirea dispozitivului
	Setați în poziția „OFF”	Oprirea dispozitivului
	Apăsați o dată	Comutarea modurilor de temperatură
	Apăsați o dată	Viteze de operare de comutare
	Apăsați și mențineți apăsat	Pornirea suflării reci

## Exploatare

- Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Selectați duza corespunzătoare.

**Notă.** Dispozitivul poate fi utilizat și fără duze.

	<b>Duză de ondulare în sensul acelor de ceasornic și în sensul invers acelor de ceasornic</b> sunt recomandate pentru a crea bucle și valuri voluminoase în direcția opusă sau îndreptată spre față		<b>Duză perie rundă</b> sunt recomandate pentru adăugarea de volum, crearea de valuri sau bucle sau, dimpotrivă, îndreptarea părului
	<b>Duză periei cu peri rigizi</b> este recomandat pentru îndreptarea și coafarea părului rebel și creț		<b>Duză de pregătire pentru styling</b> este recomandată pentru uscarea rapidă a părului înainte de styling
	<b>Duză concentrator</b> este recomandat pentru îndreptarea părului și crearea de stiluri complexe		

- Instalați duza selectată așa cum se arată în fig. C.

**Notă.** Pentru ușurința utilizării, puteți reconfigura dispozitivului prin rotirea capului, așa cum se arată în fig. D.

**ATENȚIE!** Nu schimbați duzele până când dispozitivul nu a fost deconectat de la sursa de alimentare și nu s-a răcit complet.

- Introduceți ștecărul cablului de alimentare într-o priză de curent.

5. Porniți dispozitivul prin rotirea comutatorului de alimentare în poziția „ON”. Toate indicatoarele se vor aprinde.  
**Notă.** Funcția de ionizare pornește automat atunci când dispozitivul este pornit și este activă pe toată durata procesului de uscare sau coafare.
6. Selectați modul de temperatură și viteza de funcționare dorite cu ajutorul butoanelor corespunzătoare.
7. Uscați și coafați-vă părul.
8. Opriți dispozitivul prin rotirea comutatorului de alimentare în poziția „OFF”.
9. Deconectați cablul de alimentare de la priză și lăsați dispozitivul să se răcească.

### **Curățare și îngrijire**

**ATENȚIE!** Înainte de curățare, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.

**Curățarea corpului și a duzelor.** Ștergeți corpul dispozitivului și duzele cu o cârpă moale umezită cu apă caldă sau cu o soluție ușoară de săpun. Apoi ștergeți cu o cârpă moale umezită cu apă curată și uscați.

### **Curățarea filtrului (fig. E)**

**ATENȚIE!** Nu spălați filtrul sub apă curentă.

1. Îndepărtați grila de admisie a aerului.
2. Îndepărtați praful și părul de pe filtru folosind o cârpă uscată sau o perie moale uscată.
3. Montați din nou grila de admisie a aerului.

### **Depanarea**

- **Dispozitivul nu pornește.** Cauze posibile: dispozitivul nu este conectat la rețea; priza este defectă. Soluție: verificați conectarea cablului de alimentare la rețea; verificați priza conectând un alt dispozitiv la aceasta, dacă este necesar, conectați cablul de alimentare la o priză defectă.
- **Flux de aer slab.** Cauze posibile: viteză de lucru selectată greșit; obiecte străine în duză. Soluție: selectați viteza de lucru necesară utilizând butonul corespunzător; opriți dispozitivul, lăsați-l să se răcească, apoi scoateți și curățați duza.
- **Sunete străine în timpul funcționării dispozitivului.** Cauza posibilă: obiecte străine în duză. Soluție: opriți dispozitivul, lăsați-l să se răcească, apoi scoateți și curățați duza.

**ATENȚIE!** Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.



**RUS** Фен-стайлер **AENO AHS0001** представляет собой бытовое устройство, предназначенное для сушки и укладки волос.

### **Технические характеристики**

Электропитание (вход): 220–240 В (АС); 5,2 А; 50–60 Гц; 1200,0 Вт (макс.). Скорость вращения мотора: до 107 800 об/мин. Функциональные особенности: 4 температурных режима, 3 скорости работы, холодный обдув, функция ионизации, кабель питания с вращением на 360°. Уровень шума (на расстоянии 0,3 м): ≤ 85 дБ. Цвет: белый. Материал корпуса: поликарбонат, полиамид. Угол поворота головки: 90°. Длина кабеля питания: 2 м. Тип штепселя: С. Размер (диаметр × высота): 49×256,5 мм. Вес (без комплектующих): 440 г. Условия эксплуатации: температура 0...+40 °С, относительная влажность 30–80 % (без конденсации). Условия хранения: температура 0...+60 °С, относительная влажность 30–80 % (без конденсации).

### **Комплект поставки (рис. А)**

А-1 – фен-стайлер **AENO AHS0001**, А-2 – насадка для завивки по часовой стрелке, А-3 – насадка для завивки против часовой стрелки, А-4 – насадка-брашинг с пластиковой основой, А-5 – насадка-брашинг с металлической основой, А-6 – насадка-щетка с жесткими щетинками, А-7 – насадка для подготовки к укладке, А-8 – насадка-концентратор, А-9 – дорожный чехол, краткое руководство пользователя.

### **Элементы устройства (рис. В)**

В-1 – кабель питания, В-2 – решетка воздухозаборника и фильтр, В-3 – переключатель питания, В-4 – кнопка выбора температурного режима, В-5 – индикаторы температурных режимов, В-6 – кнопка выбора скорости работы, В-7 – индикаторы скоростей работы, В-8 – кнопка холодного обдува, В-9 – фиксатор насадки, В-10 – поворотная головка, В-11 – фиксатор поворотной головки.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) или в онлайн-чате на сайте [aeno.com/service-and-warranty](http://aeno.com/service-and-warranty). Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

## **Ограничения и предупреждения**

**ВНИМАНИЕ!** Риск поражения электрическим током.

**ВНИМАНИЕ!** Риск перегрева устройства и возгорания. Не закрывайте решетку воздухозаборника.

**ВНИМАНИЕ!** Риск получения ожога. Насадки и устройство нагреваются во время работы.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте устройство вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т. д.

**ВНИМАНИЕ!** Не распыляйте средства для волос вблизи включенного устройства.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте попадания волос в воздухозаборник.





Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом и сохраните его для дальнейшего использования. Используйте устройство только по его прямому назначению. Устройство не предназначено для использования детьми до 14 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Запрещается использовать устройство вне помещений. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях. Работайте с устройством только сухими руками. Перед эксплуатацией устройства убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Следите, чтобы кабель питания не перекручивался, не перегибался, не был чем-либо прижат, не контактировал с горячими предметами и источниками тепла. Не роняйте и не бросайте устройство. Не погружайте устройство в воду или иные жидкости. Не используйте поврежденное или побывавшее в воде устройство. Не разбирайте и не ремонтируйте устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться квалифицированным специалистом авторизованного сервисного центра. Используйте только оригинальные и рекомендованные производителем насадки. Не оставляйте включенное

устройство без присмотра. Не используйте для очистки устройства и насадок химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном для скачивания на веб-странице [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Состояния светодиодных индикаторов

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Индикаторы температурных режимов	Слабый нагрев	Средний нагрев	Сильный нагрев	Нет нагрева, либо устройство выключено или не подключено к электросети
Индикаторы скоростей работы	Низкая скорость	Средняя скорость	Высокая скорость	Устройство выключено или не подключено к электросети

### Функции элементов управления устройством

	Перевести в положение «ON» («Вкл.»)	Включение устройства
	Перевести в положение «OFF» («Выкл.»)	Выключение устройства
	Нажать однократно	Переключение температурных режимов
	Нажать однократно	Переключение скоростей работы
	Нажать и удерживать	Включение холодного обдува

### Эксплуатация

- Аккуратно вскройте упаковку и достаньте устройство и комплектующие. Удалите все упаковочные материалы.

2. Выберите подходящую насадку.

**Примечание.** Устройство также может использоваться без насадок.

	<b>Насадки для завивки по часовой стрелке и против</b> рекомендуются для создания объемных локонов и волн в направлении от лица или к лицу		<b>Насадки-брашинги</b> рекомендуются для придания объема, создания волн или кудрей либо, наоборот, выпрямления волос
	<b>Насадка-щетка с жесткими щетинками</b> рекомендуется для выпрямления и укладки непослушных, вьющихся волос		<b>Насадка для подготовки к укладке</b> рекомендуется для быстрой сушки волос перед укладкой
	<b>Насадка-концентратор</b> рекомендуется для выпрямления волос и создания сложных укладок		

3. Установите выбранную насадку, как показано на рис. **С**.

**Примечание.** Для удобства использования устройства можно изменить конфигурацию устройства, повернув головку так, как показано на рис. **Д**.  
**ВНИМАНИЕ!** Производить смену насадок можно только после отключения устройства от электросети и его полного остывания.

4. Вставьте штепсель кабеля питания в розетку.  
5. Включите устройство, для чего переведите переключатель питания в положение «ON» («Вкл.»). Загорятся все индикаторы.

**Примечание.** Функция ионизации запускается автоматически при включении устройства и активна в течение всего процесса сушки либо укладки.

6. Выберите необходимый температурный режим и скорость работы с помощью соответствующих кнопок.  
7. Высушите и уложите волосы.  
8. Выключите устройство, для чего переведите переключатель питания в положение «OFF» («Выкл.»).  
9. Достаньте штепсель кабеля питания из розетки и дайте устройству остыть.

## **Очистка и уход**

**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением очистки убедитесь, что устройство отключено от электросети и полностью остыло.

**Очистка корпуса и насадок.** Протрите корпус устройства и насадки мягкой тканью, смоченной в теплой воде или слабом мыльном растворе. Затем протрите мягкой тканью, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо.

### **Очистка фильтра (рис. Е)**

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается мыть фильтр под струей воды.

1. Снимите решетку воздухозаборника.
2. Удалите с фильтра пыль и волосы при помощи сухой салфетки или мягкой сухой щетки.
3. Установите решетку воздухозаборника на место.

### **Устранение возможных неисправностей**

- **Устройство не включается.** Возможные причины: устройство не подключено к электросети; розетка неисправна. Решение: проверьте подключение кабеля питания к электросети; проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите кабель питания к исправной розетке.
- **Слабый поток воздуха.** Возможные причины: выбрана неверная скорость работы; наличие посторонних предметов в насадке. Решение: выберите необходимую скорость работы с помощью соответствующей кнопки; выключите устройство, дайте ему остыть, затем снимите и очистите насадку.
- **Посторонние звуки во время работы устройства.** Возможная причина: наличие посторонних предметов в насадке. Решение: выключите устройство, дайте ему остыть, затем снимите и очистите насадку.

**ВНИМАНИЕ!** Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

**SLK** Sušič vlasov a styler **AENO AHS0001** je domáce zariadenie určené na sušenie a úpravu vlasov.

### **Technické špecifikácie**

Napájanie (vstup): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (max.). Rýchlosť otáčania motora: až 107 800 ot/min. Funkčné vlastnosti: 4 teplotné režimy, 3 prevádzkové rýchlosti, fúkanie za studena, funkcia ionizácie, napájací kábel s možnosťou otáčania o 360°. Hladina hluku (vo vzdialenosti 0,3 m): ≤ 85 dB. Farba: biela. Materiál tela: polykarbonát, polyamid. Uhol otáčania hlavice: 90°. Dĺžka napájacieho kábla: 2 m. Typ zástrčky: C. Veľkosť (priemer × výška): 49×256,5 mm. Hmotnosť (bez príslušenstva): 440 g. Prevádzkové podmienky: teplota 0...+40 °C, relatívna vlhkosť 30–80 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: teplota 0...+60 °C, relatívna vlhkosť 30–80 % (bez kondenzácie).

### **Obsah balenia (obr. A)**

A-1 – sušič vlasov a styler **AENO AHS0001**, A-2 – pravotočivý kulmovací nástavec, A-3 – ľavotočivý kulmovací nástavec, A-4 – okruhlá objemová kefa na plastovej báze, A-5 – okruhlá objemová kefa na kovovej báze, A-6 – kefa s tuhými štetinami, A-7 – nástavec na prípravu vlasov na úpravu, A-8 – koncentrátor, A-9 – cestovné puzdro, stručný návod na použitie.

### **Prvky zariadenia (obr. B)**

B-1 – napájací kábel, B-2 – mriežka pre prívod vzduchu a filter, B-3 – prepínač, B-4 – tlačidlo voľby teplotného režimu, B-5 – indikátory teplotných režimov, B-6 – tlačidlo voľby rýchlostného režimu, B-7 – indikátory rýchlostných režimov, B-8 – tlačidlo fúkania za studena, B-9 – zámok nástavca, B-10 – otočná hlavica, B-11 – zámok otočnej hlavice.

### **Obmedzenia a upozornenia**

**POZOR!** Riziko úrazu elektrickým prúdom.

**POZOR!** Riziko prehriatia zariadenia a požiaru. Nezakrývajte mriežku pre prívod vzduchu.

**POZOR!** Riziko popálenín. Nástavce a zariadenia sa počas prevádzky zahrievajú.

Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti s používaním zariadenia AENO, obráťte sa na tím podpory e-mailom na [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) alebo prostredníctvom online chatu na [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

**POZOR!** Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vody v kúpeľniach, sprchách, bazénoch apod.

**POZOR!** V blízkosti zapnutého zariadenia nerozstrekujte prípravky na vlasy.





**POZOR!** Nedovoľte, aby sa vlasy dostali do prívodu vzduchu.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument a uschovajte si ho pre budúce použitie. Zariadenie používajte len na určený účel. Toto zariadenie nie je určené na použitie deťmi mladšími ako 14 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti s ovládaním zariadenia. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti. So zariadením pracujte iba suchými rukami. Pred použitím zariadenia sa uistite, že menovité napätie a frekvencia uvedené v technických údajoch zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Uistite sa, že napájací kábel nie je skrútený, zalomený, zachytený a nekontaktuje s horúcimi predmetmi či zdrojmi tepla. Zariadenie neupúšťajte ani ho nehádzajte. Zariadenie neponárajte do vody ani iných kvapalín. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo bolo vo vode. Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. Opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik v autorizovanom servisnom stredisku. Používajte len originálne a výrobcom odporúčané nástavce. Nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru. Na čistenie zariadenia a príslušenstva nepoužívajte chemické a agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky obsahujúce kyseliny a rozpúšťadlá ani drôtenky. Podrobný opis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Stavy LED indikátorov

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indikátory teplotných režimov	Slabý ohrev	Stredný ohrev	Silný ohrev	Ohrevanie neprebieha alebo je zariadenie vypnuté či nepripojené k elektrickej sieti
Indikátory rýchlostných režimov	Nízka rýchlosť	Stredná rýchlosť	Vysoká rýchlosť	Zariadenie je vypnuté alebo nie je pripojené k elektrickej sieti






## Funkcie ovládacích prvkov zariadenia

	Prepnite do polohy "ON" ("Zapnúť")	Zapnutie zariadenia
	Prepnite do polohy "OFF" ("Vypnúť")	Vypnutie zariadenia
	Stlačte raz	Prepínanie teplotných režimov
	Stlačte raz	Prepínanie rýchlostných režimov
	Stlačte a podržte	Zapnutie fúkania za studena

## Prevádzka

- Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Odstráňte všetky obalové materiály.
- Vyberte vhodný nastavtec.

**Poznámka.** Zariadenie sa môže používať aj bez nastavcov.

	<b>Pravotočivý a ľavotočivý kulmovacie nastavce</b> sa odporúčajú na vytvorenie objemných okien a vlín v smere od tváre alebo k nemu		<b>Okrúhle objemové kefy</b> sa odporúčajú na pridanie objemu, vytvorenie vlín alebo kučier alebo naopak na narovnanie vlasov
	<b>Kefta s tuhými štetinami</b> sa odporúča na narovnanie a úpravu nepoddajných a kučeračných vlasov		<b>Nastavtec na prípravu vlasov na úpravu</b> sa odporúča na rýchle vysušenie vlasov pred úpravou
	<b>Koncentrátor</b> sa odporúča na narovnanie vlasov a vytváranie zložitých účesov		

- Nasadte vybraný nastavtec podľa obr. C.

**Poznámka.** Pre jednoduché použitie môžete otočiť hlavicu zariadenia tak, ako je znázornené na obr. D.

**POZOR!** Nevymieňajte nastavtec, kým nie je zariadenie odpojené z elektrickej siete a úplne nevychladne.

- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.



5. Zapnite zariadenie prepnutím prepínača do polohy "ON" ("Zapnúť"). Všetky indikátory sa rozsvietia.  
**Poznámka.** Funkcia ionizácie sa spustí automaticky po zapnutí zariadenia a je aktívna po celú dobu sušenia alebo úpravy vlasov.
6. Pomocou príslušných tlačidiel vyberte požadovaný teplotný režim a rýchlosť.
7. Vysušte a upravte si vlasy.
8. Vypnite zariadenie prepnutím prepínača do polohy "OFF" ("Vypnúť")
9. Odpojte napájací kábel zo zásuvky a nechajte zariadenie vychladnúť.

### **Čistenie a údržba**

**POZOR!** Pred čistením sa uistite, že je zariadenie odpojené z elektrickej siete a úplne vychladlo.

**Čistenie tela zariadenia a nadstavcov.** Telo zariadenia a nadstavca utrite mäkkou handričkou navlhčenou teplou vodou alebo jemným mydlovým roztokom. Potom utrite mäkkou handričkou namočenou v čistej vode a utrite dosucha.

### **Čistenie filtra (obr. E)**

**POZOR!** Filter neumývajte pod tečúcou vodou.

1. Odstráňte mriežku pre prívod vzduchu.
2. Prach a vlasy z filtra odstráňte suchou handričkou alebo mäkkou suchou kefou.
3. Nasadte späť mriežku pre prívod vzduchu.

### **Odstránenie možných porúch**

- **Zariadenie sa nezapína.** Možné príčiny: zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti; zásuvka je poškodená. Riešenie: skontrolujte pripojenie napájacieho kábla k elektrickej sieti; skontrolujte zásuvku pripojením iného zariadenia, prípadne pripojte zariadenie k prevádzkyschopnej zásuvke.
- **Slabé prúdenie vzduchu.** Možné príčiny: nesprávne zvolený rýchlostný režim; cudzie predmety v nadstavci. Riešenie: pomocou príslušného tlačidla nastavte požadovaný rýchlostný režim; vypnite zariadenie, nechajte ho úplne vychladnúť a potom odoberte a vyčistite nadstavec.
- **Cudzie zvuky počas prevádzky zariadenia.** Možná príčina: cudzie predmety v nadstavci. Riešenie: vypnite zariadenie, nechajte ho vychladnúť, potom vyberte a vyčistite nadstavec.

**POZOR!** Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť.

**SLV** Zračni oblikovalec las **AENO AHS0001** je gospodinjska naprava namenjena sušenju in oblikovanju las.

### **Specifikacije**

Napajanje (vhod): 220–240 V (AC), 5,2 A, 50–60 Hz, 1200.0 W (največ). Hitrost motorja: do 107.800 vrt/min. Funkcionalne lastnosti: 4 nastavitve temperature, 3 hitrosti delovanja, hladno pihanje, funkcija ionizacije, napajalni kabel za možnostjo vrtenja za 360°. Raven hrupa (na razdalji 0,3 m): ≤ 85 dB. Barva: bela. Material ohišja: polikarbonat, poliamid. Kot vrtenja glave: 90°. Dolžina napajalnega kabla: 2 m. Vrsta vtiča: C. Velikost (premer × višina): 49×256,5 mm. Teža (brez dodatne opreme): 440 g. Delovni pogoji: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 30–80 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost 30–80 % (brez kondenzacije).

### **Vsebina dobave (slika A)**

A-1 – zračni oblikovalec las **AENO AHS0001**, A-2 – nastavek za kodranje v smeri urnega kazalca, A-3 – nastavek za kodranje v nasprotni smeri urnega kazalca, A-4 – krožni nastavek za česanje s plastično bazo, A-5 – krožni nastavek za česanje s kovinsko bazo, A-6 – ščetka s čvrstimi ščetinami, A-7 – nastavek za pripravo na oblikovanje, A-8 – koncentrador, A-9 – potovalni etui, hitri uporabniški vodnik.

### **Elementi naprave (slika B)**

B-1 – napajalni kabel, B-2 – rešetka za dovod zraka in filter, B-3 – stikalo za napajanje, B-4 – gumb za izbiro nastavitve temperature, B-5 – indikatorji nastavitve temperature, B-6 – gumb za izbiro hitrosti delovanja, B-7 – indikatorji hitrosti delovanja, B-8 – gumb za hladno pihanje, B-9 – držalo za nastavke, B-10 – vrtljiva glava, B-11 – držalo za vrtljivo glavo.

### **Omejitve in opozorila**

**POZOR!** Nevarnost električnega udara.

**POZOR!** Nevarnost pregretja naprave in požara. Ne prekrivajte rešetke za dovod zraka.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave **AENO**, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti **support@aeno.com** ali v spletnem klepetu na naslovu **aeno.com/service-and-warranty**. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

**POZOR!** Nevarnost opeklin. Nastavki in naprava se med delovanjem segrevajo.

**POZOR!** Naprave ne uporabljajte v bližini vode v kopalnicah, tuših, bazenih itd.

**POZOR!** Ne pršite izdelkov za lase v bližino vklopljene naprave.





**POZOR!** Ne dovolite, da bi lasje vstopili v dovod zraka.

Pred uporabo naprave skrbno preberite ta dokument in ga shranite za poznejšo uporabo. Napravo uporabljajte le za predvideni namen. Ta naprava ni namenjena za uporabo otrokom, mlajšim od 14 let, ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, mentalnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, razen če imajo dovolj izkušenj in znanja o uporabi naprave in če jih nadzoruje oseba, odgovorna za varnost. Naprave ne uporabljajte na prostem. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Napravo upravljajte le s suhimi rokami. Pred uporabo naprave se prepričajte, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v tehnični dokumentaciji, ustrežata parametrom napajalnega omrežja. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zvit, prepognjen, pritisnjen ob karkoli ali v stiku z vročimi predmeti ali viri toplote. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Ne potaplajte naprave v vodo ali druge tekočine. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla v vodo. Naprave ne razstavljajte in ne popravljajte sami. Popravila mora opraviti usposobljen tehnik v pooblaščenem servisnem centru. Uporabljajte samo originalne nastavke, ki jih priporoča proizvajalec. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Za čiščenje naprave in nastavkov ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobic. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Stanje indikatorja LED

	● ○ ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indikatorji nastavitev temperature	Šibko ogrevanje	Povprečno ogrevanje	Močno segrevanje	Ni ogrevanja ali pa je naprava izklopljena ali ni priključena na električno omrežje
Indikatorji hitrosti delovanja	Nizka hitrost	Povprečna hitrost	Visoka hitrost	Naprava je izklopljena ali ni priključena na električno omrežje


## Funkcije upravljalnikov naprave

	Premaknite v položaj "ON" ("Vkl.")	Vklop naprave
	Premaknite v položaj "OFF" ("Izkl.")	Izklop naprave
	Enkrat pritisnite	Preklop nastavitve temperature
	Enkrat pritisnite	Preklop hitrosti delovanja
	Pritisnite in držite	Zagon hladnega pihanja

## Uporaba

- Previdno odprite embalažo ter izvlecite napravo in dodatno opremo. Odstranite ves embalažni material.
- Izberite ustrezen nastavek.

**Opomba.** Napravo je mogoče uporabljati tudi brez nastavkov.

	<b>Nastavki za kodranje v smeri urnega kazalca in nasproti</b> se priporočajo za ustvarjanje voluminoznih kodrov in valov v smeri od obraza ali proti obrazu.		<b>Krožne nastavke</b> se priporočajo za povečanje volumna, oblikovanje valov ali kodrov, ali pa, nasprotno, za ravnanje las
	<b>Ščetka s čvrstimi ščetinami</b> je priporočljiva za ravnanje in oblikovanje nepokornih in skodranih las		<b>Nastavek za pripravo na oblikovanje</b> se priporoča za hitro sušenje las pred oblikovanjem
	<b>Koncentrator</b> je priporočljiv za ravnanje las in oblikovanje kompleksnih pričesk		

- Namestite izbrani nastavek, kot je prikazano na sliki **C**.

**Opomba.** Za lažjo uporabo lahko spremenite konfiguracijo naprave, tako da obrnete glavo, kot je prikazano na sliki **D**.

**POZOR!** Nastavke ne menjajte, dokler naprava ni izključena iz električnega napajanja in se popolnoma ohladi.

- Vtič napajalnega kabla vstavite v električno vtičnico.

5. Vključite napravo tako, da stikalo za napajanje premaknete v položaj "ON" ("Vkl."). Zasugetijo vsi indikatorji.

**Opomba.** Funkcija ionizacije se samodejno zažene ob vklopu naprave in je aktivna ves čas sušenja ali oblikovanja.

6. Z ustreznimi gumbi nastavite želeno temperaturo in hitrost delovanja.
7. Osušite in oblikujte lase.
8. Vključite napravo tako, da stikalo za napajanje premaknete v položaj "OFF" ("Izkl.").
9. Iztaknite vtič napajalnega kabla iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.

### **Čiščenje in vzdrževanje**

**POZOR!** Pred čiščenjem se prepričajte, da je naprava izključena iz električnega omrežja in popolnoma ohlajena.

**Čiščenje ohišja in nastavkov.** Ohišje naprave in nastavek obrišite z mehko krpo, navlaženo v čisti vodi ali v šibkem milnem raztopini. Nato ga obrišite z mehko krpo, navlaženo s čisto vodo, in posušite.

### **Čiščenje filtra (slika E)**

**POZOR!** Filtra ne perite pod tekočo vodo.

1. Odstranite rešetko za dovod zraka.
2. Odstranite prah in lase s filtra s suho krpo ali mehko suho krtačo.
3. Ponovno namestite rešetko za dovod zraka.

### **Odpravljanje morebitnih napak v delovanju**

- **Naprava se ne vklopi.** Možni vzroki: naprava ni priključena na električno omrežje; vtičnica je okvarjena. Rešitev: preverite priključitev napajalnega kabla na električno omrežje; preverite vtičnico tako, da priključite drugo napravo, po potrebi pa napajalni kabel priključite na okvarjeno vtičnico.
- **Šibek pretok zraka.** Možni vzroki: napačno izbrana nastavek hitrosti; tuji predmeti v nastavku. Rešitev: z ustreznim gumbom izberite želeno hitrost delovanja; izklopite napravo, počakajte, da se ohladi, nato odstranite in očistite nastavek.
- **Tuji zvoki med delovanjem naprave.** Možen vzrok: tuji predmeti v nastavku. Rešitev: izklopite napravo, počakajte, da se ohladi, nato odstranite in očistite nastavek.

**POZOR!** Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

**SPA** El moldeador de pelo multifunción **AENO AHS0001** es un electrodoméstico diseñado para secar y peinar el cabello.

### **Especificaciones técnicas**

Alimentación eléctrica (entrada): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Hz; 1200,0 W (máx.). Velocidad de rotación del motor: hasta 107 800 r/min. Características funcionales: 4 modos de temperatura, 3 velocidades de funcionamiento, soplado en frío, función de ionización, cable de alimentación con rotación de 360°. Nivel de ruido (a una distancia de 0,3 m): ≤ 85 dB. Color: blanco. Material de la carcasa: policarbonato, poliamida. Ángulo de rotación del cabezal: 90°. Longitud del cable de alimentación: 2 m. Tipo de enchufe: C. Dimensiones (diámetro × altura): 49×256,5 mm. Peso (sin accesorios): 440 g. Condiciones de funcionamiento: temperatura 0...+40 °C, humedad relativa 30–80% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura 0...+60 °C, humedad relativa 30–80% (sin condensación).

### **Lista de equipo (fig. A)**

A-1 – moldeador de pelo multifunción **AENO AHS0001**, A-2 – boquilla de rizado en el sentido de las agujas del reloj, A-3 – boquilla de rizado en el sentido contrario a las agujas del reloj, A-4 – boquilla de brushing con base de plástico, A-5 – boquilla de brushing con base metálica, A-6 – boquilla de cepillado con cerdas rígidas, A-7 – boquilla de preparación para el peinado, A-8 – boquilla concentradora, A-9 – estuche de viaje, guía de inicio rápido.

### **Elementos del dispositivo (fig. B)**

B-1 – cable de alimentación, B-2 – rejilla de entrada de aire y filtro, B-3 – interruptor de alimentación, B-4 – botón de selección del modo de temperatura, B-5 – indicadores de modos de temperatura, B-6 – botón de selección de la velocidad de funcionamiento, B-7 – indicadores de velocidades de funcionamiento, B-8 – botón de soplado en frío, B-9 – bloqueo de la boquilla, B-10 – cabezal giratorio, B-11 – bloqueo del cabezal giratorio.

Si tiene alguna duda o dificultad para utilizar el dispositivo **AENO**, póngase en contacto con el soporte técnico por correo electrónico **support@aeno.com** o por el chat en línea en **aeno.com/service-and-warranty**. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

## **Restricciones y advertencias**

**¡ATENCIÓN!** Riesgo de descarga eléctrica.

**¡ATENCIÓN!** Riesgo de sobrecalentamiento del dispositivo e incendio. No cubra la rejilla de entrada de aire.

**¡ATENCIÓN!** Riesgo de quemaduras. Las boquillas y el dispositivo se calientan durante el funcionamiento.

**¡ATENCIÓN!** No utilice el dispositivo cerca del agua en baños, duchas, piscinas, etc.

**¡ATENCIÓN!** No rocíe productos para el cuidado del cabello cerca del dispositivo encendido.

**¡ATENCIÓN!** No permita que entre pelo en la entrada de aire.





Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este documento y consérvelo para futuras consultas. Utilice el dispositivo solo para los fines previstos. El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños menores de 14 años ni por personas con capacidades físicas, mentales o intelectuales reducidas, si no tienen experiencia o conocimientos suficientes sobre funcionamiento del dispositivo, y si no están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. No utilice el dispositivo al aire libre. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico. Manipule el dispositivo solo con las manos secas. Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en los datos técnicos se corresponden con los parámetros de la red eléctrica. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, pellizcado o en contacto con objetos calientes o fuentes de calor. No deje caer ni tire el dispositivo. No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo que esté dañado o que haya estado en el agua. No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado en un centro de servicio autorizado. Utilice únicamente boquillas originales y recomendadas por el fabricante. No deje el dispositivo encendido sin vigilancia. No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para limpiar el dispositivo y los accesorios. Encontrará una [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents)

descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo, disponible para su descarga en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Estados de los indicadores LED

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Indicadores de modos de temperatura	Calor bajo	Calor medio	Calor alto	No hay calor, o el dispositivo está apagado o no está conectado a la red eléctrica
Indicadores de velocidades de funcionamiento	Velocidad baja	Velocidad media	Velocidad alta	El dispositivo está apagado o no está conectado a la red eléctrica

### Funciones de los elementos de control del dispositivo






	Colocar en posición "ON" ("Enc.")	Encender el dispositivo
	Colocar en posición "OFF" ("Apg.")	Apagar el dispositivo
	Pulsar una vez	Cambiar los modos de temperatura
	Pulsar una vez	Cambiar las velocidades de funcionamiento
	Pulsar y mantener pulsado	Activar el soplado en frío

### Funcionamiento

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Retire todo el material de embalaje.
2. Seleccione la boquilla adecuada.

**Nota.** El dispositivo también puede utilizarse sin boquillas.



	<p><b>Las boquillas de rizado en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario</b> se recomiendan para crear rizos voluminosos y ondas hacia afuera o hacia adentro</p>		<p><b>Las boquillas de brushing</b> se recomiendan para añadir volumen, crear ondas o rizos o, por el contrario, alisar el cabello</p>
	<p><b>La boquilla de cepillo con cerdas rígidas</b> se recomienda para alisar y peinar el cabello rebelde y encrespado</p>		<p><b>La boquilla de preparación para el peinado</b> se recomienda para secar rápidamente el cabello antes de peinarlo</p>
	<p><b>La boquilla concentradora</b> se recomienda para alisar el cabello y crear peinados complejos</p>		

3. Instale la boquilla seleccionada como se muestra en la fig. **C**.

**Nota.** Para facilitar su uso, puede reconfigurar el dispositivo girando el cabezal como se muestra en la fig. **D**.

**¡ATENCIÓN!** No cambie las boquillas hasta que el dispositivo se haya desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado completamente.

4. Inserte el enchufe del cable de alimentación en una toma de corriente.

5. Encienda el dispositivo colocando el interruptor de alimentación en la posición "ON" ("Enc."). Se encenderán todos los indicadores.

**Nota.** La función de ionización se inicia automáticamente al encender el dispositivo y permanece activa durante todo el proceso de secado o peinado.

6. Seleccione el modo de temperatura y la velocidad de funcionamiento deseados con los botones correspondientes.

7. Seque y peine su cabello.

8. Apague el dispositivo colocando el interruptor de alimentación en la posición "OFF" ("Apg.").

9. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el dispositivo se enfríe.

## **Limpieza y mantenimiento**

**¡ATENCIÓN!** Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la red eléctrica y completamente frío.

**Limpieza de la carcasa y las boquillas.** Limpie la carcasa del dispositivo y las boquillas con un paño suave humedecido con agua tibia o una solución jabonosa suave. A continuación, limpie con un paño suave humedecido en agua limpia y seque con un paño.

### **Limpieza del filtro (fig. E)**

**¡ATENCIÓN!** No lave el filtro con agua corriente.

1. Retire la rejilla de entrada de aire.
2. Elimine el polvo y los pelos del filtro con un paño seco o un cepillo suave y seco.
3. Vuelva a colocar la rejilla de entrada de aire.

### **Solución de posibles problemas de funcionamiento**

- **El dispositivo no se enciende.** Posibles causas: el dispositivo no está conectado a la red eléctrica; la toma de corriente está defectuosa. Solución: compruebe la conexión del cable de alimentación a la red eléctrica; compruebe la toma de corriente conectando otro dispositivo a ella, si es necesario, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente defectuosa.
- **Flujo de aire débil.** Posibles causas: la velocidad de funcionamiento está incorrecta; los objetos extraños están en la boquilla. Solución: seleccione la velocidad de funcionamiento deseada mediante el botón correspondiente; apague el dispositivo, deje que se enfríe y, a continuación, desmonte y limpie la boquilla.
- **Durante el funcionamiento del dispositivo se producen sonidos extraños.** Posible causa: los objetos extraños están en la boquilla. Solución: apague el dispositivo, deje que se enfríe y, a continuación, extraiga y limpie la boquilla.

**¡ATENCIÓN!** Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

**SRP** Vazdušni stajler za kosu **AENO AHS0001** je kućni aparat dizajniran za sušenje i oblikovanje kose.

### **Specifikacije**

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 5,2 A, 50–60 Hz, 1200.0 W (najviše). Brzina rotacije motora: do 107 800 o/min. Funkcionalne karakteristike: 4 toplotnih režima, 3 radne brzine, hladno duvanje, funkcija jonizacije, kabl za napajanje sa rotacijom za 360°. Nivo buke (na udaljenosti od 0,3 m): ≤ 85 dB. Boja: bela. Materijal kućišta: polikarbonat, poliamid. Ugao rotacije glave: 90°. Dužina kabla za napajanje: 2 m. Tip utikača: C. Dimenzije (prečnik × visina): 49×256,5 mm. Težina (bez pribora): 440 g. Uslovi korišćenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 30–80 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura 0...+60 °C, relativna vlažnost 30–80 % (bez kondenzacije).

### **Paket isporuke (slika A)**

A-1 – vazdušni stajler za kosu **AENO AHS0001**, A-2 – nastavak za uvijanje u smeru kazaljke na satu, A-3 – nastavak za uvijanje u smeru suprotnom od kazaljke na satu, A-4 – okrugli nastavak za češljanje sa plastičnom bazom, A-5 – okrugli nastavak za češljanje sa metalnom bazom, A-6 – nastavak-četka sa čvrstim dlačicama, A-7 – nastavak za pripremu za oblikovanje, A-8 – nastavak-konzentror, A-9 – putna futrola, kratki korisnički vodič.

### **Elementi uređaja (slika B)**

B-1 – kabl za napajanje, B-2 – usisna rešetka i filter, B-3 – prekidač za napajanje, B-4 – dugme za izbor toplotnog režima, B-5 – indikatori toplotnih režima, B-6 – dugme za izbor radne brzine, B-7 – indikatori radnih brzina, B-8 – dugme za hladno duvanje, B-9 – fiksator nastavka, B-10 – okretna glava, B-11 – fiksator okretno glave.

### **Ograničenja i upozorenja**

**PAŽNJA!** Opasnost od strujnog udara.

**PAŽNJA!** Opasnost od pregrevanja uređaja i požara. Ne pokrivajte usisnu rešetku.

**PAŽNJA!** Opasnost od opekotina. Nastavci i uređaj se zagrevaju tokom rada.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća sa korišćenjem AENO uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte. **support@aeno.com** ili onlajn časkanja na **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.





**PAŽNJA!** Nemojte koristiti uređaj blizu vode u kupatilima, tuševima, bazenima itd.

**PAŽNJA!** Nemojte prskati proizvode za kosu u blizini uređaja kada je uključen.





**PAŽNJA!** Pazite da se kosa ne uvuče u otvor za dovod vazduha.

Pre korišćenja uređaja pažljivo pročitajte ovaj dokument i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namenjen. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 14 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja rukovanju uređajem i osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu na zatvorenom. Dodirujte uređaj samo suvim rukama. Pre upotrebe uređaja uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima napajanja. Uverite se da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, nečim priklješten i da nije u dodiru sa vrelim predmetima ili izvorima toplote. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti. Nemojte koristiti uređaj ako je bio oštećen ili pao u vodu. Nemojte sami rastavljati ili popravljati uređaj. Popravke mora da obavlja samo kvalifikovani tehničar iz ovlašćenog servisa. Koristite samo originalne odnosno preporučene od strane proizvođača nastavke. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora. Nemojte koristiti hemijske ili agresivne deterđente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače ili metalne sundere za čišćenje uređaja i nastavaka. Detaljan opis uređaja, radnih režima i funkcija može da vidite u punom korisničkom priručniku, dostupnom za preuzimanje na vebu: [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Statusi LED indikatora

				
Indikatori toplotnih režima	Slaba toplota	Srednja toplota	Jaka toplota	Nema toplote, ili je uređaj isključen odnosno nije priključen na električnu mrežu
Indikatori radnih brzina	Manja brzina	Srednja brzina	Veća brzina	Uređaj je isključen odnosno nije priključen na napajanje





## Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

	Pomerite u položaj "ON" ("Uključeno")	Uključivanje uređaja
	Pomerite u položaj "OFF" ("Isključeno")	Isključivanje uređaja
	Pritisnite jednom	Promena toplotnih režima
	Pritisnite jednom	Promena radnih brzina
	Držite pritisnuto	Pokretanje hladnog duvanja

## Korišćenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor. Uklonite sve ambalažne materijale.
2. Izaberite potrebni nastavak.

**Napomena.** Uređaj se može koristiti i bez nastavaka.

	<b>Nastavci za uvijanje u smeru kazaljke na satu i suprotnom smeru kazaljke na satu</b> preporučuju se za kreiranje obimnih kovrdža i pramenova u pravcu od lica ili prema licu		<b>Okrugli nastavci za češljanje</b> se preporučuju za dodavanje volumena, kreiranje pramenova ili kovrdža, ili, obrnuto, za izgladivanje i ravnjanje kose
	<b>Četka sa čvrstim dlačicama</b> preporučuje se za izgladivanje i oblikovanje neposlušne, kovrdžave kose		<b>Nastavak za pripremu za oblikovanje</b> preporučuje se za brzo sušenje kose pre oblikovanja
	<b>Nastavak-koncentrator</b> se preporučuje za izgladivanje kose i kreiranje složenijih frizura		

3. Namestite potreban nastavak kao što je prikazano na slici **C**.

**Napomena.** Radi lakšeg korišćenja, možete da promenite konfiguraciju uređaja okretanjem glave kao što je prikazano na slici **D**.

**PAŽNJA!** Nastavke možete da menjate tek nakon što isključite uređaj iz napajanja i pustite ga da se potpuno ohladi.

4. Priključite kabl za napajanje na električnu utičnicu.

5. Uključite uređaj pomeranjem prekidača za napajanje u položaj "ON" ("Uključeno"). Svi se indikatori upale.  
**Napomena.** Funkcija jonizacije se automatski pokreće kada se uređaj uključi i aktivna je tokom celog procesa sušenja ili oblikovanja.
6. Izaberite željeni toplotni režim i radnu brzinu pomoću odgovarajućih dugmeta.
7. Osušite i oblikujte kosu.
8. Isključite uređaj pomeranjem prekidača za napajanje u položaj "OFF" ("Isključeno").
9. Odspojite kabl za napajanje iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.

### **Čišćenje i održavanje**

**PAŽNJA!** Pre čišćenja uverite se da je uređaj isključen i potpuno ohlađen.

**Čišćenje kućišta i nastavaka.** Obrišite kućište uređaja i nastavke mekom krpom navlaženom toplom vodom ili blagim rastvorom sapuna. Zatim obrišite mekom krpom navlaženom u čistoj vodi i dobro osušite.

### **Čišćenje filtera (slika E)**

**PAŽNJA!** Nemojte prati filter pod tekućom vodom.

1. Skinite usisnu rešetku.
2. Uklonite prašinu i kosu sa filtera suvom krpom ili mekom suvom četkom.
3. Ponovo ugradite usisnu rešetku.

### **Rešavanje problema**

- **Uređaj se ne uključuje.** Mogući uzroci: uređaj nije priključen na napajanje; utičnica je neispravna. Rešenje: proverite je li kabl za napajanje uredno povezan na električnu mrežu; proverite ispravnost utičnice povezivanjem na nju drugog uređaja, te ako je potrebno, povežite kabl za napajanje na ispravnu utičnicu.
- **Slab protok vazduha.** Mogući uzroci: pogrešno odabrana radna brzina; nešto se zaglavilo u nastavku. Rešenje: izaberite potrebnu radnu brzinu pomoću odgovarajućeg dugmeta; isključite uređaj, ostavite da se ohladi, a zatim skinite i očistite nastavak.
- **Tokom rada uređaja čuju se neki zvuci.** Mogući uzrok: nešto se zaglavilo u nastavku. Rešenje: isključite uređaj, ostavite da se ohladi, a zatim skinite i očistite nastavak.

**PAŽNJA!** Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

**UKR** Фен-стайлер **AENO AHS0001** є побутовим пристроєм, призначеним для сушіння й укладання волосся.

### **Технічні характеристики**

Електроживлення (вхід): 220–240 В (AC); 5,2 А; 50–60 Гц; 1200,0 Вт (макс.). Швидкість обертання мотора: до 107 800 об/хв. Функціональні особливості: 4 температурні режими, 3 швидкості роботи, холодний обдування, функція іонізації, кабель живлення з обертанням на 360°. Рівень шуму (на відстані 0,3 м): ≤ 85 дБ. Колір: білий. Матеріал корпусу: полікарбонат, поліамід. Кут повороту головки: 90°. Довжина кабелю живлення: 2 м. Тип штепселя: С. Розмір (діаметр × висота): 49×256,5 мм. Вага (без комплектуючих): 440 г. Умови експлуатації: температура 0...+40 °С, відносна вологість 30–80 % (без конденсації). Умови зберігання: температура 0...+60 °С, відносна вологість 30–80 % (без конденсації).

### **Комплект постачання (мал. А)**

A-1 – фен-стайлер **AENO AHS0001**, A-2 – насадка для завивки за годинниковою стрілкою, A-3 – насадка для завивки проти годинникової стрілки, A-4 – насадка-брашинг із пластиковою основою, A-5 – насадка-брашинг з металевою основою, A-6 – насадка-щітка з жорсткими щетинками, A-7 – насадка для підготовки до укладання, A-8 – насадка-концентратор, A-9 – дорожній чохол, короткий посібник користувача.

### **Елементи пристрою (мал. В)**

B-1 – кабель живлення, B-2 – решітка повітрязабірника і фільтр, B-3 – перемикач живлення, B-4 – кнопка вибору температурного режиму, B-5 – індикатори температурних режимів, B-6 – кнопка вибору швидкості роботи, B-7 – індикатори швидкостей роботи, B-8 – кнопка холодного обдування, B-9 – фіксатор насадки, B-10 – поворотна голівка, B-11 – фіксатор поворотної голівки.

Якщо у вас виникли питання або труднощі під час використання пристрою AENO, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) або в онлайн-чаті на сайті [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty). Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

## **Обмеження та попередження**

**УВАГА!** Ризик ураження електричним струмом.

**УВАГА!** Ризик перегріву пристрою і загоряння. Не закривайте решітку повітрозабірника.

**УВАГА!** Ризик отримання опіку. Насадки і пристрій нагріваються під час роботи.

**УВАГА!** Не використовуйте пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах тощо.

**УВАГА!** Не розпилюйте засоби для волосся поблизу увімкненого пристрою.

**УВАГА!** Не допускайте потрапляння волосся в повітрозабірник.

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим документом і збережіть його для подальшого використання. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням. Пристрій не призначений для використання дітьми до 14 років або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань щодо експлуатації пристрою, і якщо вони не перебувають під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Перед експлуатацією пристрою переконайтеся, що номінальна напруга і частота, зазначені в технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Слідкуйте, щоб кабель живлення не перекручувався, не перегинався, не був чимось притиснутий, не контактував з гарячими предметами і джерелами тепла. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини. Не використовуйте пристрій, якщо він був пошкоджений або перебував у воді. Не розбирайте та не ремонтуйте пристрій самостійно. Ремонт повинен виконуватись кваліфікованим спеціалістом авторизованого сервісного центру. Використовуйте тільки оригінальні та рекомендовані виробником насадки. Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду. Не







використовуйте для очищення пристрою та насадок хімічні та агресивні мийні засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Детальний опис пристрою, його режимів і функцій можна знайти в повному посібнику з експлуатації, доступному для завантаження на веб-сторінці [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

### Стан світлодіодних індикаторів

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Індикатори температурних режимів	Слабке нагрівання	Середній нагрів	Сильне нагрівання	Немає нагріву, або пристрій вимкнений чи не під'єднаний до електромережі
Індикатори швидкостей роботи	Низька швидкість	Середня швидкість	Висока швидкість	Пристрій вимкнений або не під'єднаний до електромережі

### Функції елементів керування пристроєм

	Перевести у положення «ON» («Увімк.»)	Увімкнення пристрою
	Перевести у положення «OFF» («Вимк.»)	Вимкнення пристрою
	Натиснути одноразово	Перемикання температурних режимів
	Натиснути одноразово	Перемикання швидкостей роботи
	Натиснути та утримувати	Увімкнення холодного обдування

### Експлуатація

1. Акуратно розкрийте упаковку і дістаньте пристрій і комплектуючі. Видаліть усі пакувальні матеріали.
2. Оберіть відповідну насадку.

**Примітка.** Пристрій також може використовуватися без насадок.

	<p><b>Насадки для завивки за годинниковою стрілкою і проти</b> рекомендуються для створення об'ємних локонів і хвиль у напрямку від обличчя або до обличчя</p>		<p><b>Насадки-брашинги</b> рекомендуються для додання об'єму, створення хвиль або кучерів або, навпаки, випрямлення волосся</p>
	<p><b>Насадка-щітка з жорсткими щетинками</b> рекомендується для випрямлення й укладання неслухняного, волосся, що в'ється</p>		<p><b>Насадка для підготовки до укладання</b> рекомендується для швидкого сушіння волосся перед укладанням</p>
	<p><b>Насадка-концентратор</b> рекомендується для випрямлення волосся і створення складних укладок</p>		

- Встановіть обрану насадку, як показано на мал. **С**.  
**Примітка.** Для зручності використання можна змінити конфігурацію пристрою, повернувши головку так, як показано на мал. **D**.  
**УВАГА!** Здійснювати зміну насадок можна тільки після відключення пристрою від електромережі та його повного охолодження.
- Вставте штепсель живлення в розетку.
- Увімкніть пристрій, для чого переведіть перемикач живлення у положення «ON» («Увімк.»). Загоряться всі індикатори.  
**Примітка.** Функція іонізації запускається автоматично під час увімкнення пристрою й активна протягом усього процесу сушіння або укладання.
- Оберіть необхідний температурний режим і швидкість роботи за допомогою відповідних кнопок.
- Висушіть та укладіть волосся.
- Вимкніть пристрій, для чого переведіть перемикач живлення у положення «OFF» («Вимк.»).
- Дістаньте штепсель кабелю живлення з розетки і дайте пристрою охолонути.

## **Очищення та догляд**

**УВАГА!** Перед проведенням очищення переконайтеся, що пристрій відключено від електромережі та повністю охолولو.

**Очищення корпусу та насадок.** Протріть корпус пристрою і насадки м'якою тканиною, змоченою в теплій воді або слабкому мильному розчині. Потім протріть м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, і витріть насухо.

## **Очищення фільтра (мал. Е)**

**УВАГА!** Забороняється мити фільтр під струменем води.

1. Зніміть решітку повітрязабірника.
2. Видаліть із фільтра пил і волосся за допомогою сухої серветки або м'якої сухої щітки.
3. Встановіть решітку повітрязабірника на місце.

## **Усунення можливих несправностей**

- **Пристрій не вмикається.** Можливі причини: пристрій не під'єднано до електромережі; розетка несправна. Рішення: перевірте під'єднання кабелю живлення до електромережі; перевірте справність розетки, під'єднавши до неї інший пристрій, за необхідності під'єднайте кабель живлення до справної розетки.
- **Слабкий потік повітря.** Можливі причини: обрано неправильну швидкість роботи; наявність сторонніх предметів у насадці. Рішення: оберіть необхідну швидкість роботи за допомогою відповідної кнопки; вимкніть пристрій, дайте йому охолонути, потім зніміть і очистіть насадку.
- **Сторонні звуки під час роботи пристрою.** Можлива причина: наявність сторонніх предметів у насадці. Рішення: вимкніть пристрій, дайте йому охолонути, потім зніміть і очистіть насадку.

**УВАГА!** Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

**UZB** Fen-stayler **AENO AHS0001** – bu sochlarni quritish va turmaklash uchun mo'ljallangan maishiy qurilma.

### **Texnik xususiyatlari**

Elektr ta'minoti (kirish): 220–240 V (AC); 5,2 A; 50–60 Gs; 1200,0 Vt (maks.). Yuritgichning aylantirish tezligi: 107 800 ayl/min gacha. Funktsional xususiyatlari: 4 ta harorat rejimi, 3 ta ish tezligi, sovuq havo purkash, ionizatsiya funksiyasi, 360° burilish imkoniyatiga ega ta'minot kabeli. Shovqin darajasi (0,3 m masofada): ≤ 85 dB. Rangi: oq. Korpus materiali: polikarbonat, poliamid. Kallakning burilish burchagi: 90°. Ta'minot kabeli uzunligi: 2 m. Vilka turi: C. o'lchami (diametr × balandlik): 49×256,5 mm. Og'irligi (butlovchi qismlarsiz): 440 g. Ishlatish shartlari: harorat 0...+40 °C, nisbiy namlik 30–80 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: harorat 0...+60 °C, nisbiy namlik 30–80 % (kondensatsiyasiz).

### **Yetkazib berish to'plami (A-rasmga qar.)**

A-1 – fen-stayler **AENO AHS0001**, A-2 – soat strelkasi yo'nalishi bo'yicha jingalaklash nasadkasi, A-3 – soat strelkasiga teskari yo'nalish bo'yicha jingalaklash nasadkasi, A-4 – plastmassa taglikka ega nasadka brashing, A-5 – metall taglikka ega nasadka brashing, A-6 – qattiq tukli nasadka cho'tka, A-7 – turmaklashga tayyorlash uchun nasadka, A-8 – nasadka kontsentrator, A-9 – olib yurish uchun g'ilof, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

### **Qurilma elementlari (B-rasmga qar.)**

B-1 – ta'minot kabeli, B-2 – havoni so'rish panjarasi va filtr, B-3 – ta'minotni almashlab ulagich, B-4 – harorat rejimini tanlash tugmasi, B-5 – harorat rejimi indikatorlari, B-6 – ishlash tezligini tanlash tugmasi, B-7 – ishlash tezligi indikatorlari, B-8 – sovuq purkash tugmasi, B-9 – mahkamlash nasadkasi, B-10 – burilish kallagi, B-11 – buriluvchi kallak mahkamlagichi.

Agar sizda AENO qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollar yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, [support@aeno.com](mailto:support@aeno.com) elektron pochta manzili orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga yoki [aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty) veb-saytdagi onlayn chatga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

## **Cheklovlar va ogohlantirishlar**

**DIQQAT!** Elektr toki urishi xavfi bor.

**DIQQAT!** Qurilmaning qizish va yonib ketish xavfi. Havoni so'rish panjarasini yopmang.

**DIQQAT!** Kuyish xavfi. Nasadkalar va qurilma ishlash paytida qizib ketyapti.

**DIQQAT!** Qurilmani hammom, dush, basseyn va hokazolarda suv yaqinida ishlatmang.

**DIQQAT!** Soch uchun vositani qurilma yoqilganda uning yoniga purkamang.

**DIQQAT!** Sochlarni havoni so'rish joyiga tushishiga yo'l qo'ymang.





Qurilmani ishlatishdan oldin, ushbu hujjatni diqqat bilan o'qing va uni kelajakda foydalanish uchun saqlab qo'ying. Qurilmadan faqat u belgilangan maqsad uchun foydalaning. Qurilma, 14 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli malaka yoki bilimlar mavjud bo'lmagan va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxsning nazorati ostida bo'lmasa, foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilma faqat maishiy sharoitda foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatib. Qurilmani ishlatishdan oldin, texnik xususiyatlarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmog'i parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Ta'minot kabeli burilmagan, egilmagan, hech narsa bilan qisilgan yoki issiq predmetlar yoki issiqlik manbalariga tegmaganligiga ishonch hosil qiling. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Qurilmani suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang. Suvga tushgan yoki shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki o'zingiz ta'mirlamang. Ta'mirlash vakolatli xizmat ko'rsatish markazining malakali mutaxassisi tomonidan amalga oshirilishi kerak. Faqat asl va ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan nasadkalardan foydalaning. Yoqilgan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Qurilma va nasadkalarni tozalash uchun kimyoviy va agressiv

yuvish vositalaridan, abraziv pastalardan, tarkibida kislotalar va erituvchilar mavjud bo'lgan vositalardan yoki metall gubkalardan foydalanmang. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va funksiyalari haqidagi ma'lumotlarni [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) veb-saytidan mavjud bo'lgan to'liq qo'llanmadan topish mumkin.

### Yorug'lik diodli indikatorlar

	● ○ ○	● ● ○	● ● ●	○ ○ ○
Harorat rejimlari indikatorlari	Kuchsiz isitish	O'rtacha isitish	Kuchli isitish	Isitish yo'q yoki qurilma o'chirilgan yoki elektr tarmog'iga ulanmagan
Ishlash tezligi indikatorlari	Past tezlik	O'rtacha tezlik	Yuqori tezlik	Qurilma o'chirilgan yoki elektr tarmog'iga ulanmagan






### Qurilmani boshqarish elementlari funksiyalari

	"ON" ("Yoqilgan") holatiga o'tkizish	Qurilmani yoqish
	"OFF" ("O'chirilgan") holatiga o'tkazish	Qurilmani o'chirish
	Bir marta bosish	Harorat rejimlarini almashlab ulash
	Bir marta bosish	Ishlash tezligini almashlab ulash
	Bosish va ushlab turish	Sovuq havoni purkashni yoqish

### Ishlatish

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma va butlovchi qismlarni chiqarib oling. Barcha qadoqlash materiallarini olib tashlang.
2. Mos keluvchi nasadkani tanlang.

**Eslatma.** Qurilmadan nasadkalsiz ham foydalanish mumkin.

	<p><b>Soat strelkasi yo'nalishi bo'ylab va teskarisiga jingalak qilish nasadkalari</b> hajmli jingalak sochlar va yuzdan yoki yuz tomonga yo'naltirilgan to'lqinlarni yaratish uchun tavsiya etiladi</p>		<p><b>Nasadka brashing</b> hajm berish, to'lqinlarni yoki qo'ng'iroq sochlarni yaratish yoki aksincha sochlarni to'g'rilash uchun tavsiya etiladi.</p>
	<p><b>Qattiq tukli nasadka cho'tka</b> itoatsiz, chirmashuvchi sochlarni tog'rilash va turmaklash uchun tavsiya etiladi</p>		<p><b>Turmaklashga tayyorlash uchun nasadka</b> turmaklashdan oldin sochni quritish uchun tavsiya etiladi</p>
	<p><b>Nasadka konsentrator</b> sochlarni to'g'rilash va murakkab turmaklarni yaratish uchun tavsiya etiladi</p>		

3. Tanlangan nasadkani C-rasmda ko'rsatilganidek o'rnatang.  
**Eslatma.** Foydalanishda qulay bo'lishi uchun D-rasmda ko'rsatilganidek, kallakni burish orqali qurilma konfiguratsiyasini o'zgartirishingiz mumkin.  
**DIQQAT!** Nasadkalarni almashtirish faqat qurilmani elektr tarmog'idan uzgandan va u to'liq sovigandan keyin amalga oshirish mumkin.
4. Ta'minot kabeli vilkasini rozetkaga ulang.
5. Qurilmani yoqing, buning uchun ta'minot almashlab ulagichni "ON" ("Yoqilgan") holatiga o'tkazing. Barcha indikatorlar yonadi.  
**Eslatma.** Qurilma yoqilganda ionizatsiya funksiyasi avtomatik ravishda ishga tushadi va butun quritish yoki turmaklash davomida faol bo'ladi.
6. Tegishli tugmalar yordamida kerakli harorat rejimini va ishlash tezligini tanlang.
7. Sochlaringizni quriting va yotqizib tarang.
8. Qurilmani o'chiring, buning uchun ta'minot manbayi almashlab ulagichini "OFF" ("O'chirilgan") holatiga o'tkazing.
9. Ta'minot kabeli vilkasini rozetkadan chiqarib oling va qurilma sovishini kuting.

## **Tozalash va parvishlash.**

**DIQQAT!** Tozalashdan oldin, qurilma elektr tarmog'idan uzilganligiga va to'liq sovganligiga ishonch hosil qiling.

**Korpus va nasadkarni tozalash.** Qurilma korpusi va nasadkani iliq suv yoki biroz sovunli eritma bilan namlangan yumshoq mato bilan artib oling. Keyin toza suvda namlangan yumshoq mato bilan artib oling va quriting.

## **Filtrni tozalash (E-rasm)**

**DIQQAT!** Filtrni oqayotgan suv ostida yuvish ta'qiqqlanadi.

1. Havoni so'rish panjarasini yechib oling.
2. Quruq salfetka yoki yumshoq quruq cho'tka yordamida filtrdan chang va sochlarni olib tashlang.
3. Havoni so'rib olish panjarasini joyiga o'rnating.

## **Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish**

- **Qurilma yoqilmayapti.** Ehtimoliy sabablar: qurilma elektr tarmog'iga ulanmagan; rozetka nosoz. Yechim: ta'minot kabelining elektr tarmog'iga ulanganligini tekshiring; rozetkaning sozligini unga boshqa qurilmani ulash orqali tekshiring va agar kerak bo'lsa, ta'minot kabelini soz rozetkaga ulang.
- **Kuchsiz havo oqimi.** Ehtimoliy sabablar: noto'g'ri ishlash tezligi tanlangan; nasadkada begona narsalarning mavjudligi. Yechim: tegishli tugma yordamida kerakli ishlash tezligini tanlang; qurilmani o'chiring, sovishini kuting, keyin nasadkani yechib oling va tozalang.
- **Qurilmaning ishlashi paytida begona tovushlarning chiqishi.** Ehtimoliy sabab: nasadkadagi begona predmetlarning mavjudligi. Yechim: qurilmani o'chiring, sovishini kuting, so'ngra nasadkani yechib olib tozalang.

**DIQQAT!** Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.



**ENG** ASBISC reserves the right to modify the device and to revise and change this document without prior notice to users.

The warranty period and service life is 2 years from the date of retail sale of the product.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Made in China. The date of manufacture is marked on the package.

All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners. Up-to-date information and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, information about companies that accept quality claims and warranties, are available for download at [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RoHS Directive.** The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

**ARA** تحفظ شركة ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين.

فترة الضمان والعمر التشغيلي – 2 سنة من تاريخ بيع المنتج في شبكة البيع بالتجزئة.

تفاصيل الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). صنع في الصين.

انظر تاريخ الإنتاج على العبوة.

جميع العلامات التجارية الواردة في هذا المستند، ملك لأصحابها المحدثين. المعلومات المحدثة ووصف تفصيلي للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات

ومعلومات حول الشركات التي تقبل شكاوى متعلقة بالجودة وبالضمان، متاحة للتحميل على [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**توجيه RoHS.** يتوافق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

**BOS** ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike.

Garantni i upotrebnii rok su 3 godine od datuma prodaje proizvoda preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju.

Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Najnovije informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, certifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RoHS direktiva.** Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**BUL** Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на дребно на продукта.

Информация за производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката.

Всички стокови знаци и търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат reklamacии за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Директива RoHS.** Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

**CES** Společnost ASBISC si vyhrazuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatele.

Záruční doba a životnost činí 2 roky ode dne prodeje výrobku v maloobchodní síti.

Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypř). Vyrobeno v Číně. Datum výroby viz na obalu.

Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Aktuální informace a podrobné popisy zařízení, stejně jako návody k připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících reklamace kvality a záruky jsou ke stažení na adrese [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Směrnice RoHS.** Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

**DEU** ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren. Die Garantiezeit und Lebensdauer beträgt 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs des Produkts.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Hergestellt in China. Das Produktionsdatum finden Sie auf der Verpackung.

Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Aktuelle Informationen und detaillierte Beschreibungen des Geräts, sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Informationen zu Unternehmen, die Qualitäts- und Garantieansprüche akzeptieren, finden Sie unter [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) zum Download.

**RoHS-Richtlinie.** Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

**ELL** Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να κάνει αλλαγές και προσθήκες σε αυτό το έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής είναι 2 έτη από την ημερομηνία λανθάνουσας πώλησης του προϊόντος.

Πληροφορίες κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής.

Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές των συσκευιών, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Οδηγία RoHS.** Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

**EST** ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiiägg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja andmed: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt.

Kõik siin kaubamärgid ja mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand.

Ajakohastatud teave ja üksikasjalikud seadmekirjeldused, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaadimiseks saadaval aadressil [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RoHS direktiiv.** Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

**FRA** ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs.

La période de garantie et la durée de vie du produit sont de 2 ans à compter de la date de vente au détail du produit.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre).  
Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Des informations actualisées et la description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de connexion, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les réclamations de qualité et les garanties, peuvent être téléchargées sur [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Directive RoHS.** L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

**HRV** ASBISC zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni rok i uporabni rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži.

Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja te upute za spajanje, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvalitete i jamstva dostupne su za preuzimanje na poveznici [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Smjernica RoHS.** Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

**HUN** Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül.

A garanciaidő és az élettartam a termék kiskereskedelmi értékesítésétől számított 2 év.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Kinában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson.

Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Naprakész információk és részletes készülék-leírások, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk letölthetők az [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) weboldról.

**RoHS irányelv.** A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

**HYE** ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթուղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու:

Տրաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը - 2 տարի մանրածախ ցանցում՝ ապրանքի վաճառքի օրվանից: Տեղեկություններ արտադրողի մասին. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Արտարկված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա:

Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սնվելիքատեսակների սնվելիքային մասին են: Սարքի արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որակի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջները բնութագրող ընկերությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներքեման համար [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) հղումով:

**RoHS դիրեկտիվ:** Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Գլխակետի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Գլխակետի պահանջները:

**ITA** ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Il periodo di garanzia e di assistenza – 2 anni dalla data di vendita al dettaglio del prodotto.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Prodotto in Cina. Vedi la confezione per la data di produzione.

Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. Informazioni aggiornate e una descrizione dettagliata del dispositivo, così come le istruzioni di collegamento, i certificati, e le informazioni sulle aziende che accettano i reclami di qualità e le garanzie sono disponibili per il download su [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Direttiva RoHS.** Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

**KAT** კომპანია ASBISC იტოვებს უფლებას ჩატაროს მოწყობილობის მოდიფიცირება და შეიტანოს ცვლილებები და დამატებები ამ დოკუმენტში მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

საგარანტიო ვადა და მუშაობის ხანგრძლივობა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

ინფორმაცია მწარმოებლის შესახებ: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე.

წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სასაქონლო მარკები მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. განახლებული ინფორმაციისთვის და მოწყობილობის დეტალური აღწერისთვის, აგრეთვე დაკავშირების ინსტრუქციისთვის, სერთიფიკატისთვის, იმ შესახებ ინფორმაციისთვის, რომლებიც მიიღებენ პრეტენზიებს ხარისხისა და გარანტიის შესახებ, შეგიძლიათ ჩამოტვირთოთ [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**დირექტივა RoHS.** მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მატენიციური ღონისძიებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე. RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

**KAZ** ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Кепілдік мерзімі және қызмет ету мерзімі өзі бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol,

Сурпус (Кипр). Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар.

Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ қосылу нұсқаулары, сертификаттар, сапа туралы шағымдар мен кепілдіктерді қабылдайтын компаниялар туралы ақпаратты [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) сайтынан жүктеп алуға болады.

**RoHS директивасы.** Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

**LAV** ASBISC patur tiesības mainīt ierīci un veikt izmaiņas un papildinājumus šajā dokumentā bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks ir 2 gadi no produkta mazumtirdzniecības datuma.

Ražotāja informācija: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Ražots Ķīnā. Ražošanas datums sk. uz iepakojuma.

Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Jaunākā informācija un detalizēti ierīču apraksti, kā arī pieslēgšanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejami lejupielādei vietnē [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RoHS direktīva.** Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanas, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

**IT** Bendrovė ASBISC pasilieka sau teisę modifikuoti įrenginį ir įtraukti pakeitimus bei papildymus į šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Garantinis laikotarpis ir tarnavimo trukmė yra 2 metai nuo gaminio mažmeniniame tinkle pardavimo datos.

Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo data žr. ant pakuotės.

Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė. Aktualią informaciją ir išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat prijungimo instrukciją, sertifikatus, informaciją apie bendrovės, priimančias pretenzijas dėl kokybės ir garantijos, galima atsisiųsti adresu [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RoHS direktīva.** Įrenginys atitinka RoHS direktīvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktīvą 2015/863/EU.

**NLD** ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

De garantieperiode en levensduur bedraagt 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het product.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum.

Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Actuele informatie en gedetailleerde apparaatbeschrijvingen, evenals verbindingsinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties, kunnen worden gedownload op [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RoHS-richtlijn.** Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

**POL** ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. Okres gwarancji i okres użytkowania wynosi 2 lata od daty sprzedaży detalicznej produktu.

Informacje o producencie: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu.

Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach, które akceptują rozszerezenia dotyczące jakości i gwarancji, są dostępne do pobrania na stronie [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Dyrektywa RoHS.** Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

**POR** A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e aditamentos ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores.

O período de garantia e vida útil é de 2 anos a partir da data da venda a retalho do produto.

Informações sobre o fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico.

Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. Informações atualizadas e descrições detalhadas de dispositivos, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias, estão disponíveis para transferência em [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Diretiva RoHS.** O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

**RON** Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și adăugiri la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul a produsului. Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație.

Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări și garanții de calitate, sunt disponibile pentru descărcare la link-ul [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Directiva RoHS.** Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

**RUS** Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи изделия в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке.

Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Директива RoHS.** Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

**SLK** Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť je 2 roky od dátumu predaja výrobku v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale.

Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Aktuálne informácie a podrobné popisy zariadenia, ako aj návody na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú na stiahnutie na stránke [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Smernica RoHS.** Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

**SLV** ASBISC si pridržuje pravico do spreminjanja naprave ter sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje izdelka v maloprodajni mreži.

Podatki o proizvajalcu: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za povezovanje, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost, in garancije so na voljo za prenos na spletni strani [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Direktiva RoHS.** Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

**SPA** ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

El periodo de garantía y vida útil es de 3 años a partir de la fecha de venta del producto en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Fabricado en China. Véase la fecha de fabricación en el embalaje.

Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La información actualizada y las descripciones detalladas de los dispositivos, así como las

instrucciones de conexión, los certificados, la información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y las garantías, están disponibles para su descarga en [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Directiva RoHS.** El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

**SRP** ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni rok i upotrební rok je 2 godine od datuma prodaje proizvoda u maloprodaji.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju.

Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovede su vlasništvo njihovih vlasnika. Ažurne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koji primaju reklamacije za kvalitet i garancije, dostupne su za preuzimanje na linku [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**RoHS direktiva.** Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**UKR** Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу виробу в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці.

Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанію, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для завантаження за посиланням [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents).

**Директива RoHS.** Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

**UZB** ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani takomillashtirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat muddati va xizmat muddati – mahsulot chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang.

Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlarni [aeno.com/documents](http://aeno.com/documents) sahifasida yuklab olish mumkin.

**RoHS direktivasi.** Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.





**ENG Recycling information.** This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

**ARA معلومات التخلص.** تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكمساوراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقا للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك كمساوراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المعصنة لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

**BOS Informacije o odlaganju.** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadu električne i elektroničke opreme (WEEE) te o otpadu baterija i akumulatora. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnoг roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**BUL Информация за рециклиране.** Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CES Informace o recyklaci.** Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DEU Informationen über Recycling.** Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

**ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση.** Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίψετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**EST Teave ringlussevõtu kohta.** Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patareid- ja akujäätmeteeeskirju. Vastavalt eeskirjajadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareidid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügi kohas või anda kohalikule

ringlussevõtukeskusele. Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**FRA Informations sur l'utilisation.** Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**HRV Informacije o odlaganju.** Ovaj simbol znači da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te njegovog električnog i elektroničkog pribora morate slijediti propise o zbrinjavanju otpada električne i elektroničke opreme (WEEE) te o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

**HUN Ártalmatlanítással kapcsolatos információk.** Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel. Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre. Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban. A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

**HYE Տեղեկատվություն ուսիլիզացիայի վերաբերյալ.** Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, նրա մարտկոցներն ու կուտակիչները և էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուսիլիզացիայի պետք է հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների արտադրության թափոնների (WEEE) և մարտկոցի և մարտկոցի թափոնների հետ վարվելու կանոնակարգերին:

Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է քաժան ուտիլիզացիայի: Սարքը, մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները չի կարելի ուտիլիզացնել չտեսակավորված քաղաքային թափոնների հետ, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Այս սարքի ուտիլիզացիայի համար, այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնակի տեղական վերամշակման կետ: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել տեղական կենցաղային թափոնների ոչնչացման ծառայության:

**ITA Informazioni sul riciclaggio.** Questo simbolo significa che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

**KAT** **Նարჩեցի տալւան մոնորելի Մեխաեը ինֆորմաւա.** Ես կեմեոլոբել գւլելեեեեե, որոմ տեքւոն մոնոքոմեոլոեմ, եոեո եաքարեեոեո և աքւեմլաքորեեոեո և մեո ւելեքտրո և ւելեքտրոնւոլ աքեքեւարեեոեո գադաքրեոեո տեքւոն շնա ևաեգաո ւելեքտրո և ւելեքտրոնւոլ աքւոքրեոլոեոեո նարչեցեոեո (WEEE) ևա եաքարեոեո ևա աքւեմլաքորեոեո նարչեցեոեո տալւան մոնորելեոեո რეგւլաւեոեո. რეგւლաւეოეოեო თანახმადა, ეს მოწყობელომა ექვემდებარემა ცალ-ცალკე გადაყრას მისი სარგებლიანობის ვადის ზოლოს. არ გადააგდოთ მოწყობელომა, მისი ბატარეებო և აკუმულატორეო, ასევე მისი ელექტრო և ელექტრონული აქსესუარეო არასორტიზებულ მუნიციპალურ ნაგავსაყრელებზე, რადგან ეს ზიანს აყენებს გარემოს. ამ აღკვერეოლბოეო თაღიდან მოშორეოეო მხოზნოთ, ის უნდა დაბრუნდექ გაყიდეოეო ადგილას ან გაეოზავეოეო თექვენს ადგილობრივ გადამუშავეოეო ცენტრში. გათხოვო, დაუკავშირდეოთ თექვენს ადგილობრივ საყოფავეოზრეოეო ნარჩეცეოეო მართეოეო საშესახურს დეტალეოეოთეოეო.

**KAZ Кәдеге жарату туралы ақпарат.** Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторларын мен аккумуляторларын, сондай –ақ оның электрлік және электронды электронды керек –жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай –ақ оның электрлік және электронды

керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

**LAV Informācija par pārstrādi.** Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**LT Informacija apie perdirdimą.** Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumulatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirdimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**NLD Informatie over utilitisatie.** Deze symbolen geven aan dat u zich bij het utilisatie van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan moet houden aan de regels betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is niet toegestaan om het apparaat, de batterijen en accu's ervan, evenals de elektrische en elektronische accessoires samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit schadelijk is voor het milieu. Om deze apparaat af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij een verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

**POL Informacje dotyczące recyklingu.** Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu

użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**POR** **Informações de descarte.** Este símbolo significa que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrónicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrónicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

**RON** **Informații privind reciclarea.** Acest simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

**RUS** **Информация об утилизации.** Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения

podrobných сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

**SLK Informácie o recyklácii.** Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

**SLV Informacije o odstranjevanju.** Ta simbol pomeni, da je treba pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električne in elektronske opreme upoštevati pravila ravnanja z odpadki električne in elektronske opreme (WEEE) ter pravila ravnanja z odpadki baterij in akumulatorjev. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali oddati v lokalnem centru za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

**SPA Información de reciclaje.** Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

**SRP Informacije o recikliranju.** Ovaj simbol znači da kada reciklirate uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegove električne i elektronske dodatke, morate se pridržavati propisa o upravljanju otpadom električne i elektronske opreme (WEEE) i otpadom baterija i baterija. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju korisnog veka upotrebe. Uređaj, njegove baterije i baterije, kao i njegova električna i elektronska oprema, ne treba odlagati zajedno sa nesortiranim kućnim otpadom, jer će naštetiti životnoj sredini. Da bi se oprema uredila, treba je vratiti na prodajno mesto ili je predati

lokalnom centru za sakupljanje i reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

**UKR Інформація про утилізацію.** Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

**UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar.** Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarning hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektrik va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy qayta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.





# R A E N O

**Device name:** \_\_\_\_\_

**ARA** اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството **CES** Název zařízeni  
**DEU** Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής **EST** Seadme nimi **FRA** Dénomination d'un appareil  
**HRV** Naziv uređaja **HUN** Eszköz neve **HYE** Սարքի անվան **ITA** Nome del dispositivo  
**KAT** Թողարկման ղանագրություն **KAZ** Құрылғыны атауы **LAV** Ierīces nosaukums  
**LIT** Įrenginio pavadinimas **NLD** Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do dispositivo  
**RON** Descrierea dispozitivului **RUS** Наименование устройства  
**SLK** Označenie zariadenia **SLV** Ime naprave **SPA** Denominación del dispositivo **SRP** Ime uređaja  
**UKR** Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**ARA** الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo **DEU** Seriennummer  
**ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de série **HRV** Serijski broj  
**HUN** Sorozatszám **HYE** Սերիալան համարը **ITA** Matricola **KAT** Երոլու ռոմեր  
**KAZ** Серийный номер **LAV** Sērijas numurs **LIT** Serijinis numeris **NLD** Serienummer  
**POL** Numer seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial **RUS** Серийный номер  
**SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний номер  
**UZB** Seriya raqami

**Purchase date:** \_\_\_\_\_

**ARA** تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване **CES** Datum prodeje  
**DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Müügikuupäev **FRA** Date de vente  
**HRV** Datum prodaje **HUN** Az eladás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di vendita  
**KAT** Թեղման տարի **KAZ** Сатылған күні **LAV** Pārdošanas datums **LIT** Pardavimo data  
**NLD** Datum van aankoop **POL** Data sprzedaży **POR** Data de compra **RON** Data cumparării  
**RUS** Дата покупки **SLK** Dátum predaja **SLV** Datum nakupa **SPA** Fecha de venta  
**SRP** Datum kupovine **UKR** Дата купівлі **UZB** Sotib olish sanasi



## Seller stamp:

**ARA** حتم البائع **BOS** Pečat prodavca  
**BUL** Печат на продавача  
**CES** Razítko prodejce **DEU** Stempel  
des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του  
πωλητή **EST** Müüja pitser **FRA** Cachet  
du vendeur **HRV** Pečat prodavača  
**HUN** Az eladó bélyegzője  
**HYE** Հանառոտի կնիք **ITA** Sigillo del  
venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი  
**KAZ** Сатушының мөрі  
**LAV** Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo  
antspaudas **NLD** Zegel van de  
verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy  
**POR** Selo do vendedor  
**RON** Stampila cumparatorului  
**RUS** Печать продавца **SLK** Pečiatka  
predávajúceho **SLV** Pečat prodajalca  
**SPA** Sello del vendedor **SRP** Pečat  
prodavca **UKR** Печатка продавця  
**UZB** Sotuvchining muhri

**ENG** Download the full warranty card on aeno.com **ARA** aeno.com من بتزير بطاقة الضمان الكاملة من  
**BOS** Preuzmite kompletni garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната  
гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die  
vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit  
**ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla  
adressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com  
**HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com  
weboldalon letölthető **HYE** Ներբեռնե՛ք ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում  
**ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სწულე სავარანგო  
ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com  
жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite visą  
garantijos kortelę iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com  
**POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de  
garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la aeno.com  
**RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na  
stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celoten garancijski list: aeno.com **SPA** Descargue  
la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa  
aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat  
talonini aeno.com saytidan yuklab olish





FR

Cet appareil et  
ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)  
D'EMBALLAGE



FR



**Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.**

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



**Get support**



[aeno.com/service-and-warranty](https://aeno.com/service-and-warranty)

**UKR** Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցութիւն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** Ծնարձագերնի մոլըծա **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم